

Lave-vaisselle
Vaattwasser
Geschirrspüler
Lavavajillas

932576 - 932193
VAL 15C39 BVT

GUIDE D'UTILISATION	02
HANDLEIDING	44
GEBRAUCHSANLEITUNG	86
MANUAL DEL USUARIO	128

▲▲▲▲▲
VALBERG

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par
ELECTRO DEPOT, les produits de la marque
VALBERG sont synonymes d'utilisation
simple, de performances fiables et de qualité
irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque
utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Consultez notre site Internet : www.electrodepot.fr



ELECTRO DEPOT

A Avant d'utiliser
l'appareil

4 Consignes de sécurité

B Aperçu de l'appareil

9 Description de l'appareil
10 Apprenez à connaître votre appareil
10 Spécifications techniques
11 Fiche produit

C Utilisation de
l'appareil

12 Installation
15 Avant la première utilisation
20 Utilisation
25 Description du programme

D Informations
pratiques

37 Entretien et nettoyage
40 Que faire en cas de panne
42 Informations pratiques et utiles
43 Mise au rebut de votre ancien appareil

Consignes de sécurité

Recyclage

- Certains composants et l'emballage de votre appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables.
- Les éléments en matière plastique portent les inscriptions internationales : (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , ...).
- Les éléments en carton sont fabriqués à partir de papier recyclé et doivent être déposés dans les bacs de tri sélectif prévus à cet effet.
- Ne déposez pas ces matériaux dans les bacs à déchets. Déposez-les dans un centre de recyclage.
- Contactez les centres concernés pour obtenir des informations sur les méthodes et points de mise au rebut.

Informations de sécurité

Les adultes doivent faire particulièrement attention lorsqu'ils utilisent cet appareil à proximité d'enfants. Ne permettez pas à de jeunes enfants de jouer avec l'appareil. Ne permettez pas à de jeunes enfants ou à des personnes inaptes d'utiliser l'appareil sans surveillance.

Au moment de la livraison de votre appareil

- **Vérifiez que l'appareil et l'emballage ne présentent aucun dommage. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé, de quelque manière que ce soit. Contactez un centre de maintenance agréé.**
- **Déballez les matériaux d'emballage comme indiqué et mettez-les au rebut conformément aux règles applicables.**

Consignes importantes relatives à l'installation de l'appareil

- Installez votre appareil dans un endroit adéquat, en sécurité, et sur une surface plane.
- Procédez à l'installation et au raccordement de votre appareil en suivant les instructions.
- Cet appareil ne doit être installé et réparé que par du personnel qualifié.
- N'utilisez que les pièces d'origine.
- Avant l'installation, vérifiez que l'appareil est débranché.
- Vérifiez que votre prise électrique est conforme aux normes en vigueur.
- Tous les branchements électriques doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Très important : vérifiez que l'appareil n'est pas installé sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez jamais l'appareil au moyen d'une

rallonge électrique ou d'une prise multiple. La prise doit être facilement accessible une fois l'appareil installé.

Usage quotidien

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez à aucune autre fin.
- Ne dépassez pas la capacité de chargement de votre appareil. Ne l'utilisez que pour les objets lavables en machine.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte et ne placez pas de charge dessus : il pourrait basculer.
- Ne mettez jamais d'autres produits que ceux spécialement conçus pour le lave-vaisselle dans le distributeur de détergent et de produit de lavage de votre appareil. Notre société ne saurait être tenue responsable de ce genre de dommages que pourrait

subir votre appareil.

- L'eau contenue dans la cuve de lavage de l'appareil n'est pas potable. Ne la buvez pas.

- Du fait du danger d'explosion, ne placez aucun dissolvant chimique ou solvant dans l'appareil.

- Vérifiez que les objets en plastique résistent à la chaleur avant de les laver en machine.

- Ne placez aucun objet non adapté au lavage dans l'appareil. En outre, ne dépassez pas la capacité de chargement des paniers. Notre société ne saurait être tenue responsable de toute rayure ou de toute formation de rouille sur la paroi interne de votre appareil causée par des mouvements du panier.

- Principalement en raison d'un possible débordement d'eau chaude, n'ouvrez en aucune circonstance la porte de l'appareil pendant le fonctionnement. Un dispositif de sécurité met l'appareil à l'arrêt en cas d'ouverture de

la porte.

- Pour éviter de potentiels accidents, ne laissez pas la porte de votre lave-vaisselle ouverte.

- Installez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couverts, pointe vers le bas.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Pour la sécurité des enfants

- Après le déballage de l'appareil, veillez à tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

- Ne laissez pas les enfants

jouer avec ou mettre en route l'appareil.

- Tenir les détergents et produits de rinçage hors de portée des enfants.
- Tenir les enfants à l'écart de l'appareil lorsque la porte est ouverte : il peut contenir des résidus de produits de nettoyage.
- Veillez à ce que votre ancien appareil ne représente aucun risque pour les enfants. Il est arrivé que des enfants s'enferment à l'intérieur d'anciens appareils. Pour prévenir cette situation, rendez le système de verrouillage de l'appareil hors service et retirez les câbles électriques avant sa mise au rebut.

Encas de dysfonctionnement

- Tout défaut de fonctionnement de l'appareil doit impérativement être réparé par une personne qualifiée.
- Avant d'effectuer toute réparation sur l'appareil,

prenez soin de le débrancher du réseau électrique. Ôtez les fusibles ou débranchez l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Prenez soin de couper l'arrivée d'eau.

Recommandations

- Afin d'éviter le gaspillage d'eau et d'énergie, éliminez les gros résidus alimentaires avant de mettre la vaisselle dans l'appareil. Mettez l'appareil en route après l'avoir entièrement chargé.
- Utilisez le programme de trempage uniquement si nécessaire.
- Installez les objets creux tels que les bols, verres et pots de sorte qu'ils soient orientés vers le bas.
- Il est conseillé de ne pas surcharger l'appareil et de ne pas y installer de la vaisselle de nature différente de celle indiquée.

Ne pas laver en machine :

- Cendres de cigarettes, restes de bougie, cirage, substances chimiques, matériaux à base d'alliages ferreux.
- Fourchettes, cuillères et couteaux à manche en bois, en corne ou en ivoire, ou incrusté de nacre.
- Objets collés, peints, articles recouverts de produits chimiques abrasifs, acides ou basiques.
- Objets de plastique ne résistant pas à la chaleur, récipients de cuivre ou en acier étamé.
- Objets d'aluminium et d'argent (ils peuvent se décolorer ou se ternir).
- Certains verres fragiles, les porcelaines ornées de motifs décoratifs imprimés, qui s'estompent même après le premier lavage, certains articles de cristal, qui perdent leur transparence avec le temps, les couverts collés ne résistant pas à

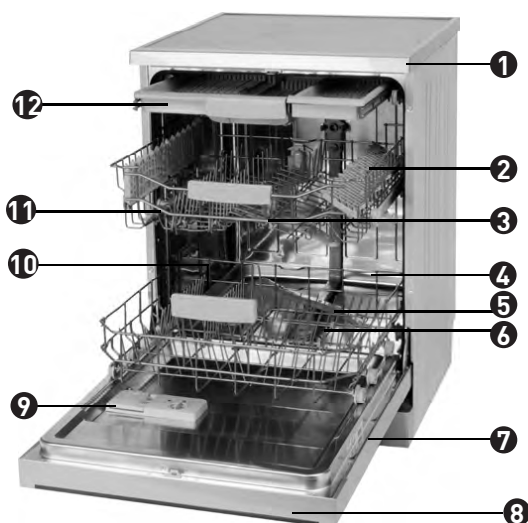
la chaleur, les verres de cristal au plomb 25-30 %, les planches à découper, les articles fabriqués avec de la fibre synthétique.

- Les articles absorbants tels que les éponges ou les torchons ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

**ATTENTION**

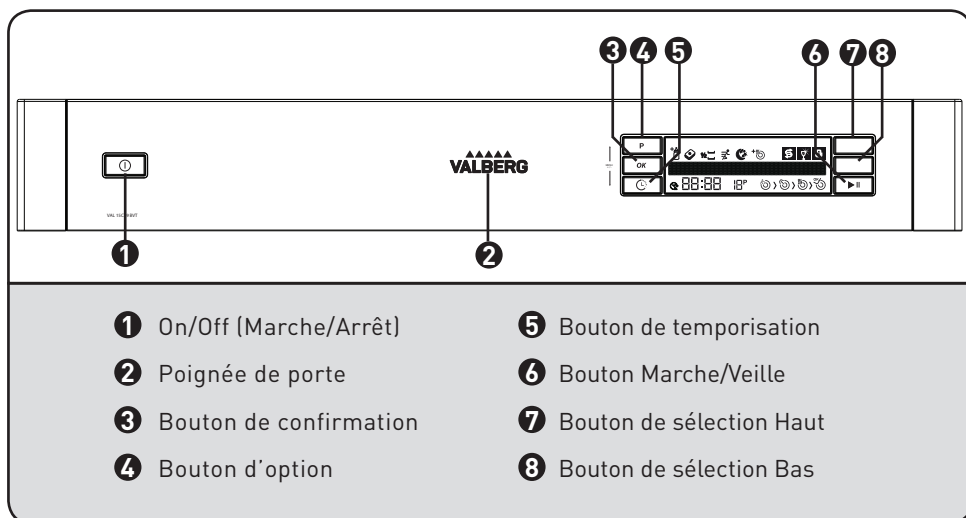
**Prenez soin
d'acheter des
articles lavables en
machine à partir
d'aujourd'hui.**

Description de l'appareil



- | | |
|--|--|
| 1 Plan de travail | 10 Bac à sel |
| 2 Panier supérieur avec grille | 11 Verrou de sécurité du panier supérieur |
| 3 Bras de lavage supérieur | 12 Panier à couvert supérieur |
| 4 Panier inférieur | 13 Séchage par ventilateur : ce système permet de sécher efficacement votre vaisselle. |
| 5 Bras de lavage inférieur | 14 Bras d'aspersion de la paroi supérieure : il apporte un meilleur lavage pour la vaisselle du panier supérieur. |
| 6 Filtre | |
| 7 Plaque signalétique | |
| 8 Panneau de commande | |
| 9 Distributeur de produit de lavage et de rinçage | |

Apprenez à connaître votre appareil



Spécifications techniques

Capacité	15 couverts
Hauteur 850 mm	850 mm
Hauteur (sans plan de travail)	820 mm
Largeur	596 mm
Profondeur	598 mm
Poids net	62kg
Alimentation électrique	220-240 V-50 Hz
Puissance totale	2200 W
Puissance de chauffage	2000 W
Puissance de la pompe	100 W
Puissance de la pompe de vidange	30 W
Pression au robinet d'arrivée d'eau	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Intensité	10 A

Le fabricant se réserve le droit de modifier la conception et les caractéristiques techniques. La durée de vie de l'appareil est de 10 ans (durée nécessaire pour maintenir les pièces de rechange afin d'utiliser l'appareil de manière optimale).

Fiche produit

Marque déposée du fournisseur	VALBERG
Modèle du fournisseur	VAL 15C39 XVT/VAL 15C39 BVT
Capacité du lave-vaisselle	15
Classe d'efficacité énergétique	A++
Consommation énergétique annuelle en kWh (cEA) (cycle 280)	239
Consommation énergétique (Et) (kWh par cycle)	0,80
Consommation d'énergie en mode Arrêt (W) (Po)	0.05
Consommation d'énergie en mode Laissé sur Marche (W) (Po)	3.57
Consommation d'eau annuelle en litres (cEA) (cycle 280)	2520
Classe d'efficacité d'essorage	A
Nom du programme standard	ECO 50°C
Temps de programme pour le cycle standard (min)	159
Niveau sonore dB(A)	39

Installation

Positionnement de l'appareil

Pour installer votre appareil, prenez soin de choisir un endroit où vous pourrez facilement charger et décharger votre vaisselle.

N'installez pas votre appareil dans un lieu où la température ambiante peut descendre en-dessous 0°C.

Avant de le positionner, sortez l'appareil de son emballage en respectant les avertissements apposés sur celui-ci.

Positionnez l'appareil à proximité d'une arrivée ou d'une évacuation d'eau. Vous devez installer votre appareil de manière à ne pas modifier les raccords une fois ceux-ci effectués.

Ne saisissez pas l'appareil par la porte ou par le panneau de commande pour le déplacer.

Prenez soin de laisser un espace autour de l'appareil de manière à pouvoir le déplacer facilement d'avant en arrière pendant le nettoyage.

Prenez soin de ne pas coincer les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange en positionnant l'appareil. En outre, prenez soin de ne pas coincer le câble électrique sous l'appareil.

Réglez les pieds réglables de l'appareil de manière à ce qu'il soit à plat et bien équilibré. Le bon positionnement de l'appareil est essentiel pour une bonne ouverture et fermeture de la porte.

Si la porte de votre appareil ne se ferme pas correctement, vérifiez que l'appareil est stable sur le sol ; dans le cas contraire, positionnez l'appareil de manière stable en agissant sur les pieds réglables.

Après le montage, assurez-vous que le câble d'alimentation électrique de l'appareil est

disposé de manière à être accessible par le client.

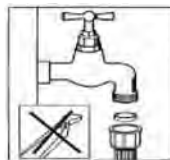
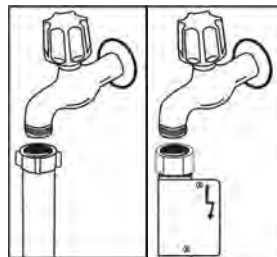
Raccordement à l'eau

Vérifiez que l'installation de plomberie intérieure convient à l'installation d'un lave-vaisselle. Nous vous recommandons en outre d'installer un filtre à l'entrée de votre domicile, de manière à éviter qu'une contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau d'eau ou dans l'installation de plomberie intérieure cause tout dommage sur l'appareil et de manière à prévenir tous désagréments tels que le jaunissement de la vaisselle ou la formation de dépôts après le lavage.



Tuyau d'arrivée d'eau

N'utilisez jamais le tuyau d'arrivée d'eau de votre ancien appareil. Utilisez le tuyau neuf fourni avec votre appareil. Avant de raccorder un tuyau d'arrivée d'eau neuf ou longtemps inutilisé à votre appareil, faites couler de l'eau dans celui-ci pendant un moment. Raccordez à la main le tuyau d'arrivée d'eau directement au robinet d'arrivée d'eau. La pression au robinet doit être au minimum de 0,03 Mpa et au maximum de 1 Mpa. Si la pression d'eau est supérieure à 1 Mpa, installez un dispositif

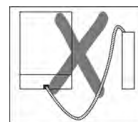
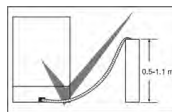
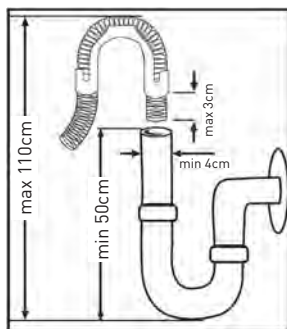


réducteur de pression entre le robinet et le tuyau. Une fois les raccords effectués, ouvrez le robinet à fond et vérifiez l'étanchéité. Pour la sécurité de votre appareil, prenez soin de toujours fermer le robinet d'arrivée d'eau après la fin de chaque programme.

NB : Certains modèles utilisent un système Aquastop. Si votre appareil est équipé de ce système, il y a du courant avec une tension dangereuse. Ne coupez pas l'embout Aquastop et veillez à ce qu'il ne soit ni plié ni tordu.

Tuyau de vidange

On peut raccorder le tuyau de vidange, soit directement à une vidange fixe soit au raccord spécial sous l'évier. Au moyen d'un tuyau coudé spécial (si disponible), il est possible de vidanger l'appareil directement dans l'évier en accrochant le tuyau coudé au bord de l'évier. Ce raccordement doit se trouver entre 50 cm et 110 cm du niveau du sol. Dans le cas d'une vidange fixe, ne plongez pas le bout du tuyau à l'intérieur de la vidange (risque de siphonnage), il est impératif que le bout du tuyau dépasse le coude de maximum 3 cm comme sur le dessin.



Raccordement électrique

La prise avec borne de terre de votre appareil doit être raccordée à une prise avec mise à la terre dont la tension et l'intensité correspondent aux valeurs prévues selon les normes en vigueur. Si votre logement ne comporte pas d'installation avec mise à la terre, faites réaliser ce type d'installation par un électricien qualifié. En cas d'utilisation sans mise à la terre, notre société dégage toute responsabilité en cas de dommage.

Intensité du fusible intérieur : 10-16 A.

Votre appareil est configuré pour fonctionner en 220-240 V. Si votre domicile est configuré en 110 V, intercalez un transformateur 110/220 V – 3 000 W. L'appareil doit être débranché pendant son installation.

À basse tension, l'efficacité de votre appareil est inférieure.

Utilisez toujours la prise isolée fournie avec votre appareil. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

Pour des raisons de sécurité, prenez toujours soin de débrancher la prise quand le programme est terminé.

Débranchez toujours votre appareil par la prise. Ne tirez jamais le câble électrique.

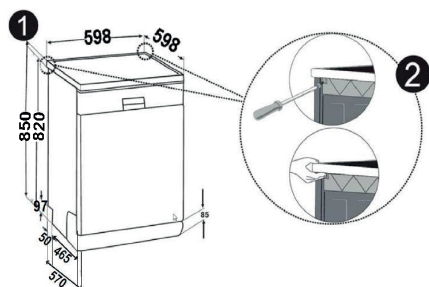


REMARQUE

Il ne faut pas modifier la longueur du tuyau de vidange, car l'appareil ne pourra pas vidanger correctement. Si vous modifiez la longueur du tuyau de vidange, notre société déclinera toute responsabilité.

Installation sous un plan de travail

Si vous souhaitez installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail, vérifiez que vous disposez d'un espace suffisant sous le plan de travail et que l'installation électrique et la plomberie vous le permettent. **1** Si vous jugez que l'espace sous le plan de travail de votre cuisine est suffisant pour installer votre lave-vaisselle, retirez le plan de travail du lave-vaisselle tel qu'illustré **2**.



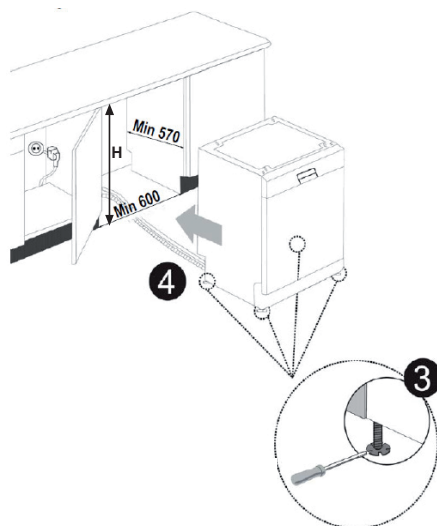
REMARQUE

Le support horizontal sous lequel le lave-vaisselle sera installé sans son plan de travail doit être stable afin d'éviter tout déséquilibre.

Pour retirer le plan de travail du lave-vaisselle, déposez les vis qui maintiennent le plan de travail situées à l'arrière du lave-vaisselle. Poussez ensuite le panneau d'1cm de l'avant vers l'arrière et soulevez-le.

Réglez les pieds du lave-vaisselle en fonction de la pente et du niveau du sol.

3 Installez votre lave-vaisselle en le poussant sous le plan de travail, en prenant soin de ne pas plier ou écraser les tuyaux.



	Produit		
	Sans isolement	Avec isolement	
	Tous les produits	Pour le 2ème panier	Pour le 3ème panier
Hauteur	820 mm	830 mm	835 mm



REMARQUE

Une fois le plan de travail retiré, le lave-vaisselle doit être placé dans un endroit fermé dont les dimensions sont indiquées (Voir fig. 4).

Avant la première utilisation

• Vérifiez que les caractéristiques techniques du réseau électrique et d'alimentation en eau correspondent aux valeurs indiquées dans les instructions d'installation de l'appareil.

• Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur de l'appareil.

• Réglez l'adoucisseur d'eau.

• Ajoutez 2 kg de sel dans le compartiment à sel et remplissez-le d'eau à ras bord.

• Remplissez le compartiment de produit de rinçage.

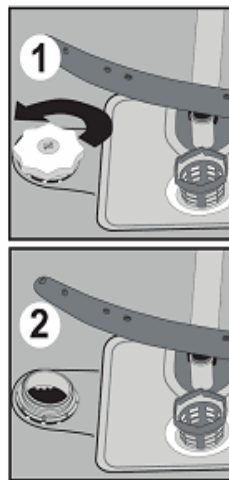
Importance de la quantité de calcaire dans l'eau

Pour un bon résultat, le lave-vaisselle doit fonctionner avec de l'eau adoucie, moins calcaire. À défaut, des résidus de calcaire blancs se déposeront sur la vaisselle et à l'intérieur de l'appareil, ce qui affectera négativement la performance de lavage et de rinçage de l'appareil et le brillant de la vaisselle. Quand l'eau traverse l'adoucisseur, elle est débarrassée des ions responsables de sa dureté et atteint le degré de douceur désiré pour obtenir le meilleur résultat de lavage. Selon le degré de dureté de l'eau, ces ions s'accumulent rapidement à l'intérieur de l'adoucisseur. Il faut donc régénérer le système adoucisseur avec du sel pour lave-vaisselle de manière à ce qu'il fonctionne aussi bien au cours du lavage suivant.

Chargement du sel dans le réservoir de l'adoucisseur d'eau

Utilisez du sel spécifique pour adoucisseur de lave-vaisselle. Pour mettre le sel dans le réservoir de l'adoucisseur, enlevez d'abord le panier inférieur, puis dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des

aiguilles d'une montre ① et ②.



Lors de la première utilisation du lave-vaisselle, remplissez le réservoir avec 2 kg de sel et complétez avec de l'eau ③ jusqu'au niveau haut du réservoir.

Si l'entonnoir ④ est livré avec le lave-vaisselle, il facilitera le remplissage du sel.

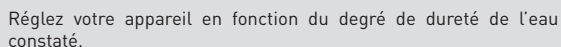
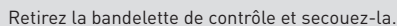
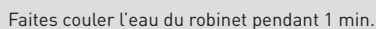


Lorsque vous commencez à faire fonctionner votre lave-vaisselle, le réservoir du sel se remplit d'eau. Pour cette raison, mettez le

Langnette de contrôle de la dureté de l'eau

L'efficacité de lavage de votre appareil dépend du degré de dureté de l'eau du robinet. C'est pourquoi votre appareil est équipé d'un système qui réduit le degré de dureté de l'eau du réseau. L'efficacité de lavage sera meilleure si le système est correctement réglé. Afin d'effectuer le bon réglage, utilisez la languette de contrôle fournie avec votre appareil pour connaître le degré de dureté de l'eau du réseau.

Ouvrez la bandelette de contrôle.



sel dans le réservoir avant de commencer à utiliser votre appareil (comme indiqué ci-dessus).

Si vous mettez du sel en tablette dans le réservoir, ne le remplissez pas entièrement. Nous vous recommandons d'utiliser du sel en grains ou en poudre. **Ne mettez jamais du sel de table dans votre lave-vaisselle.** Dans le cas contraire, la fonction de l'adoucisseur peut diminuer au fil du temps.

Quand le témoin indicateur de sel qui se trouve sur le panneau de commande s'allumera, remplissez à nouveau le réservoir de sel.

16

Tableau des réglages selon la dureté de l'eau

Niveau de dureté de l'eau	Dureté allemande (dH)	Dureté française (dF)	Dureté britannique (dE)	Indicateur du niveau de dureté
1	0-5	0-9	0-6	L1 s'affiche
2	6-11	10-20	7-14	L2 s'affiche
3	12-17	21-30	15-21	L3 s'affiche
4	18-22	31-40	22-28	L4 s'affiche
5	23-31	41-55	29-39	L5 s'affiche
6	32-50	56-90	40-63	L6 s'affiche

Si le niveau de dureté de l'eau est supérieur à 90 dF (dureté française) ou si vous utilisez de l'eau du puits, nous préconisons d'utiliser un filtre ainsi qu'un dispositif de traitement de l'eau.

Réglez la dureté de l'eau de votre appareil suivant le niveau indiqué sur la bandelette de test. Accédez au menu pour modifier la dureté de l'eau. Pour accéder aux réglages du menu, maintenez les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes. L'écran affiche un message « **Continue à appuyer ..X** » pour vous permettre de savoir pendant combien de secondes vous avez appuyé sur le bouton. Lorsque ce nombre est égal à zéro, le « **Menu Réglages** » s'affiche à l'écran.

Mémorisé

Vos réglages sont sauvegardés et l'écran retourne automatiquement au menu de réglage de la dureté de l'eau.

Pour quitter le menu, vous pouvez maintenir les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes comme vous l'avez fait lorsque vous avez accédé au menu, ou vous pouvez sélectionner la septième ligne du menu (**7. Menu Quitter**) à l'aide du bouton de confirmation.

NB : le degré de dureté de l'eau est réglé au niveau 3 en usine. (L3)

2. Dureté de l'eau : x

Après avoir accédé au menu, sélectionnez « **2. Dureté de l'eau : X** » en utilisant les boutons haut / bas ; (Le nombre **X** sera semblable aux valeurs suivantes : L01, L02, L03, L04, L05, L06). Ensuite, appuyez sur le bouton de confirmation **3** ; la valeur « X » se met à clignoter. Sélectionnez la valeur souhaitée en utilisant les boutons haut / bas.

Appuyez sur le bouton de confirmation pour enregistrer les réglages ; la mention « **Mémorisé** » s'affiche à l'écran.

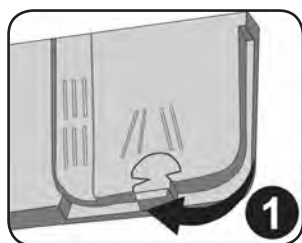
Détergent

Utilisez un détergent spécialement conçu pour lave-vaisselle domestique. Des produits de nettoyage contenant des phosphates et du chlore sont proposés sur le marché. Placez le détergent dans le compartiment avant de démarrer l'appareil. Conservez les détergents dans des endroits frais et secs, hors de portée des enfants. Respectez les quantités afin de préserver l'environnement.

Ne remplissez pas le compartiment à détergent plus que nécessaire, vos verres pourraient se rayer et le détergent pourrait mal se dissoudre. Pour de plus amples informations sur le détergent que vous utilisez, adressez-vous directement au fabricant du détergent.

Remplissage du compartiment à détergent

Poussez le loquet pour ouvrir le compartiment à détergent tel qu'illustré. Il est possible de mesurer la bonne quantité de détergent au moyen des lignes présentes dans le bac à détergent. Le bac à détergent peut contenir jusqu'à 40 cm³ de détergent. Ouvrez l'emballage de détergent pour lave-vaisselle et versez dans le grand compartiment prélavage **a** 25 cm³ de détergent si votre vaisselle est très sale ou 15 cm³ si elle peu sale.



2 Si votre vaisselle a séché pendant très longtemps, si elle contient des résidus d'aliments secs et si vous avez surchargé le lave-vaisselle, versez 5 cm³ de détergent dans le compartiment de prélavage **a** et démarrez votre appareil. Selon le degré de saleté de votre vaisselle et la dureté de l'eau de votre région, vous devrez moduler la quantité de détergent dans votre appareil.



Détergents combinés

Les fabricants de détergent proposent également des détergents combinés dénommés 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1, etc.

Les détergents 2 en 1 contiennent du détergent + du sel ou du produit de rinçage. En utilisant les détergents 2 en 1, il faut tenir compte des fonctions de la tablette. Les autres détergents en tablette comportent du détergent + du produit de rinçage + du sel + diverses autres fonctions.

De manière générale, les détergents combinés donnent des résultats suffisants dans certaines conditions d'utilisation uniquement. Ces détergents contiennent du produit de rinçage et/ou du sel dans des quantités prédéfinies.

En utilisant ce type de produits :

- Veuillez toujours à vérifier les caractéristiques du produit que vous allez utiliser et s'il s'agit d'un produit combiné.
- Vérifiez que le détergent utilisé convient à la dureté de l'eau du réseau auquel l'appareil est raccordé.
- Suivez les instructions figurant sur l'emballage de ces produits.
- Si ces détergents se présentent sous forme de tablettes, ne les placez jamais dans la cuve du lave-vaisselle ou dans le panier à couverts. Placez toujours les tablettes dans le compartiment du distributeur de détergent.
- Ces détergents ne donnent de bons résultats que pour certains types d'utilisation. Si vous utilisez ce type de détergents, vous devez contacter le fabricant et vous renseigner sur les bonnes conditions d'utilisation.
- Contactez le fabricant du détergent si vous n'obtenez pas de bons résultats de lavage (si votre vaisselle présente des dépôts de calcaire ou si elle reste humide) après avoir

utilisé des détergents 2 en 1 ou 3 en 1. La garantie de votre appareil exclut toutes réclamations dues à l'utilisation de ces types de détergents.

Usage conseillé :

Pour de meilleurs résultats en utilisant des détergents combinés, mettez quand même du sel et du produit de rinçage dans votre appareil et réglez la dureté de l'eau et le doseur de produit de rinçage à la position la plus basse.



ATTENTION

Pour les programmes courts, il est préférable d'utiliser des détergents en poudre plutôt que des tablettes. En effet, selon les fabricants, les tablettes se dissolvent différemment en fonction de la température et la durée du cycle de lavage.

Si en utilisant ce type de détergent vous rencontrez un problème quelconque que vous n'avez jamais rencontré auparavant, contactez directement le fabricant du détergent.

Quand vous arrêtez d'utiliser des détergents combinés

- Remplissez les compartiments à sel et à produit de rinçage.
- Réglez la dureté de l'eau sur la position la plus élevée et faites un lavage à vide.
- Réglez la dureté de l'eau.
- Procédez au réglage voulu du doseur de produit de rinçage.

Remplissage du compartiment à produit de rinçage et réglage du doseur

On utilise du produit de rinçage pour empêcher le dépôt de gouttes d'eau blanchâtres, de traces de calcaire et d'une

pellicule blanche et pour un meilleur rinçage. Contrairement à une opinion répandue, il ne sert pas uniquement à obtenir une vaisselle plus brillante mais également une vaisselle plus sèche. C'est pourquoi il faut veiller à maintenir une quantité suffisante de produit de rinçage dans le compartiment et à n'utiliser que des produits spécialement conçus pour lave-vaisselle.

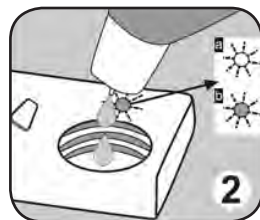
Pour verser le produit de rinçage, dévissez le bouchon du compartiment.

① Remplissez le compartiment jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de produit de rinçage noircisse. Revissez le couvercle de manière à ce que les picots correspondent. Vous pouvez vérifier si vous devez ajouter ou non du produit de rinçage dans votre appareil à l'aide de l'indicateur de niveau de produit de rinçage situé sur le distributeur de détergent.

Si l'indicateur est noir **(b)**, le compartiment contient suffisamment de produit de rinçage.

Si l'indicateur est clair **(a)**, vous devez ajouter du produit de rinçage. Il est possible de régler le doseur de produit de rinçage de 1 à 6. Le doseur est réglé sur la position 3 en usine.

Vous devez utiliser un réglage plus élevé si des taches d'eau se forment sur votre vaisselle après un lavage et un réglage plus faible s'il reste une tache bleue quand vous l'essuyez avec la main ③.





ATTENTION

N'utilisez que des produits de rinçage adaptés à une utilisation en machine. En cas de débordement, les résidus de produit de rinçage créent une grande quantité de mousse et la qualité de lavage s'en trouve affectée : nettoyez l'excédent de produit de rinçage avec un chiffon.

Utilisation

Chargement du lave-vaisselle

Si vous mettez correctement votre vaisselle dans l'appareil, vous l'utiliserez de la meilleure façon en termes de consommation d'énergie et de performance de lavage et de séchage. Votre appareil contient deux paniers de chargement. Vous pouvez utiliser le panier inférieur pour installer les ustensiles ronds et profonds tels que les pots à poignées longues, les couvercles, les assiettes, les casseroles, les couverts.

Le panier supérieur est destiné au chargement des soucoupes, des assiettes à dessert, des bols, des tasses et des verres. Inclinez les verres à pied contre le bord du panier, les grilles mobiles, ou le grillage de maintien des verres et non pas contre les autres ustensiles. N'inclinez pas les verres hauts les uns contre les autres ; ils ne seront pas stables et pourront être endommagés.

Il est préférable d'installer les objets fins et étroits dans les parties médianes des paniers. Vous pouvez placer les cuillères parmi les autres couverts pour les empêcher de se coller les uns aux autres. Pour un meilleur résultat, nous vous conseillons d'utiliser la grille à couverts. Pour éviter toutes blessures éventuelles, placez toujours les objets pointus et à long manche tels que les fourchettes de service, couteaux à pain, etc. la pointe vers le bas ou horizontalement dans les paniers.



ATTENTION

Placez vos couverts dans l'appareil de manière à ce qu'ils n'empêchent pas la rotation des bras d'aspersion inférieur et supérieur.

Panier supérieur

Support réglable en hauteur

Ces supports sont conçus pour améliorer la capacité du panier supérieur. Vous pouvez mettre vos verres et tasses dans les supports. Vous pouvez ajuster la hauteur de ces supports. Grâce à cette fonction, vous pouvez mettre différentes tailles de verres sous ces supports.

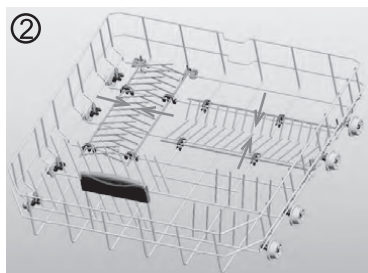
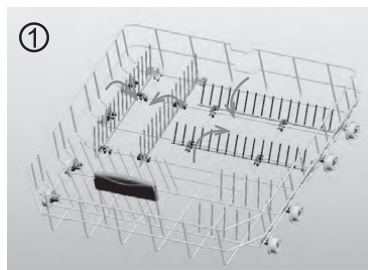
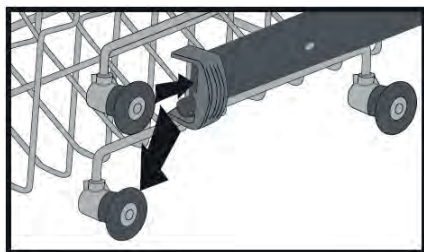
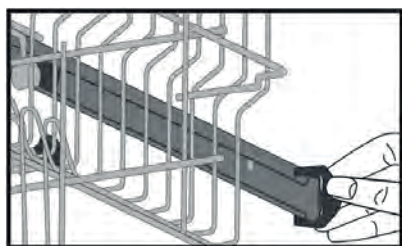
Grâce aux plastiques réglables en hauteur montés sur le panier, vous pouvez utiliser vos supports sur 2 hauteurs différentes. De plus, vous pouvez mettre de longues fourchettes et cuillères, de longs couteaux sur ces supports de manière latérale de sorte qu'ils ne bloquent pas la rotation de l'hélice.



Ajustement du panier supérieur

Le panier supérieur de votre appareil se trouve en position haute. Lorsque le panier est dans cette position, vous pouvez placer les grandes pièces comme les poêles etc. dans le panier inférieur. Lorsque vous mettez le panier supérieur en position basse, vous pouvez placer et laver les grandes assiettes dans le panier supérieur.

Utilisez les roues pour changer la hauteur du panier. Ouvrez les pièces tenant le panier à la fin des rails du panier supérieur en le tournant vers les côtés et tirez le panier dehors. Changez la position des roues, réinstallez le panier sur le rail et fermez les pièces tenant le panier. Le panier supérieur se retrouve ainsi dans une position basse.



Le panier à couverts supérieur

Le panier à couverts supérieur est conçu pour vous permettre de ranger les fourchettes, les cuillères et les couteaux, les longues louches et de petits objets.



Dans la mesure où il peut être facilement retiré de l'appareil, il vous permet de sortir votre vaisselle de l'appareil en même temps que le panier après le lavage.



Panier du bas

Panier ajustable

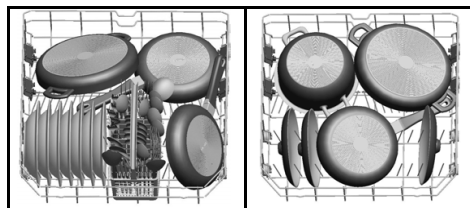
Si votre lave-vaisselle est équipé de cette fonction, vous pouvez modifier les positions des supports dans le panier du bas afin de placer la vaisselle encombrante : casseroles, poêles, etc. Vous pouvez ajuster ses supports séparément pour optimiser au mieux l'espace disponible en les baissant ou en les laissant en position verticale.

Le panier à couverts supérieur est composé de deux pièces : si vous souhaitez faire de la place pour la vaisselle dans le panier supérieur, vous pouvez dégager la partie gauche ou droite du panier à couverts supérieur afin de créer plus d'espace.

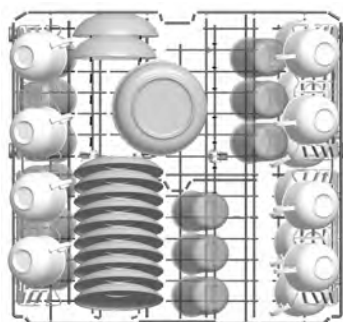


Autres chargements des paniers

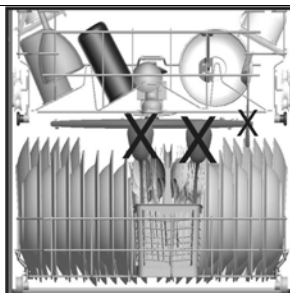
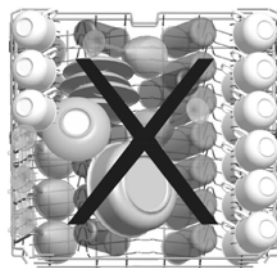
Panier inférieur



Panier supérieur

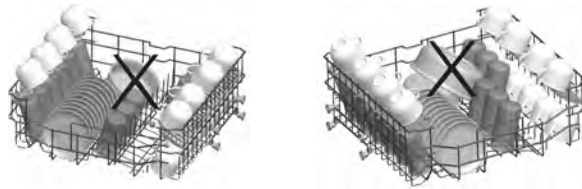


Mauvais chargements



REMARQUE

Les couteaux et autres objets tranchants doivent être disposés à l'horizontale dans le panier à couverts.



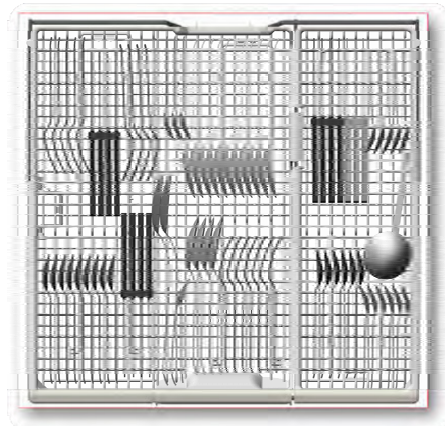
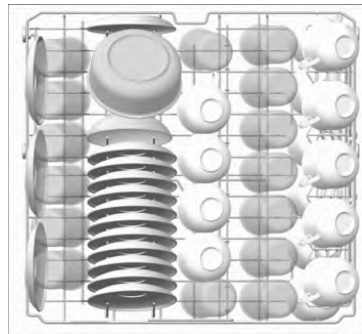
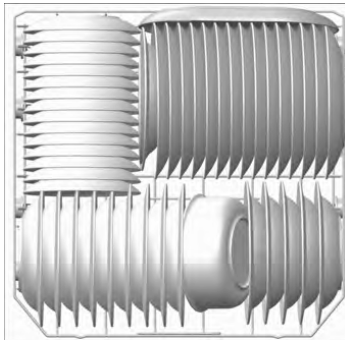
Chargement standard et données d'essai

Capacité : Paniers supérieur et inférieur : 15 couverts. Le panier supérieur doit être installé en position basse.

Détergent / Produit de lavage 5+25 cm³, conformément aux normes internationales EN50242-DIN 44990 IEC 436 / Réglage du doseur de produit de rinçage : 4.

Programme test

Économique à 50°C, conformément à la norme internationale EN 50242.



Description du programme

Éléments du programme

Numéro du programme	Référence			
Nom du programme	Prélavage	*Jet Wash 18'	Quick 30'	Économique 50°C
Température de lavage	-	35°C	40° C	50°C
Type de traces alimentaire	Café, lait, thé frais moins sale	Café, thé au lait moins sale, non conservés pendant longtemps	Café, lait, thé, viande froide, légumes frais	Café, lait, thé, viande froide, légumes frais
Niveau de contamination	Petit	Petit	Petit	Moyen
Quantité de détergent A: 25cm ³ B: 5cm ³	-	B	A	A+B
Période du programme	15	18	30	159
Consommation électrique (Kw/heures)	0.02	0.57	0.74	0.80
Consommation d'eau (en litre)	4.2	7.7	10.9	9.5

Super 50'	Daily	Dual lavage 65°C	De 30°C -50°C	De 50°C -60°C	De 60°C -70°C
65°C	60° C	65° C	30-50° C	50-60°C	60-70°C
Soupe, sauce, pâtes, œufs, riz, pomme de terre et repas cuisinés dans un four, denrées frites	Soupe, sauce, pâtes, œufs, riz, pomme de terre et repas cuisinés dans un four, denrées frites	Soupes, sauces, pâtes, œufs, riz, pomme de terre et plats destinés au four, aliments frits, conservés pendant longtemps	Adapte automatiquement la durée de lavage à la température et à la quantité d'eau en déterminant le degré de saleté des assiettes		
Moyen	Moyen	Élevé	Petit	Élevé	Élevé
A+B	A+B	A+B	A	A+B	A+B
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1.29	1.38	1.43	0.82	1.18	1.30
10.7	10.7	15.4	10.6-17.7	10.9-18.5	12.3-24.6

Si l'option Demi-charge est utilisée, les valeurs figurant sur la liste des programmes se présenteront comme suit :

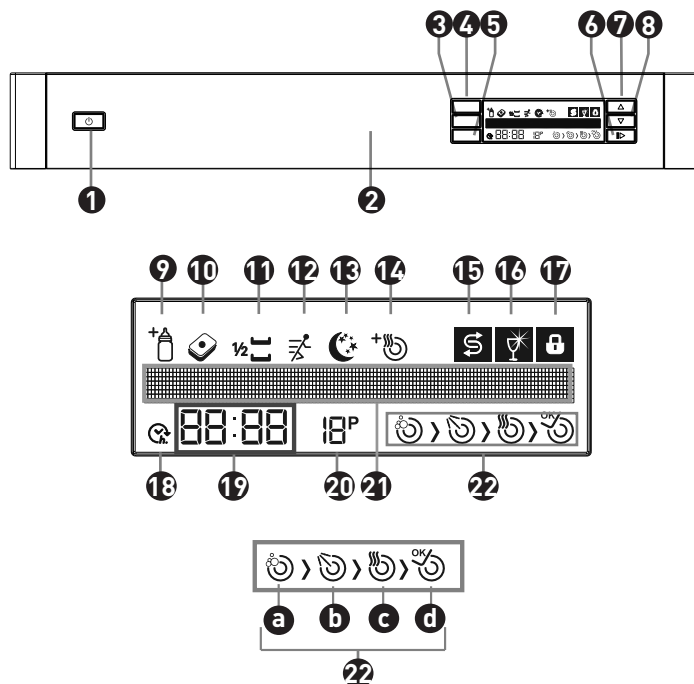
Période du programme	15	18	30	133	46	83	88	62-75	82-97	123-151
Consommation électrique (Kw/heures)	0.02	0.57	0.74	0.77	1.23	1.34	1.33	0.87	1.11	1.58
Consommation d'eau (en litre)	4.2	7.7	10.9	9.5	10.7	11.1	11.1	9.9-13.7	10.5-14.3	11.9-19.9

Dual Wash : Grâce à un moteur à vitesse variable, les assiettes délicates qui se trouvent dans le panier supérieur se font laver à basse pression, contrairement aux assiettes très sales du panier inférieur, qui se font laver à une pression plus élevée. Vous pouvez donc aussi bien laver vos assiettes délicates et vos assiettes très sales en même temps.

*Le programme Jetwash 18 min pour la vaisselle moins sale, non conservée pendant longtemps. Il convient à une vaisselle de quatre personnes.

*Jetwash 18 min. Seul un détergent en poudre doit être utilisé. Les valeurs ci-dessus sont les valeurs obtenues en conditions de laboratoire conformément aux normes applicables. Ces valeurs peuvent changer en fonction des conditions d'utilisation du produit et de l'environnement (tension du réseau, pression d'eau, température d'arrivée d'eau et température ambiante). La consommation électrique en mode Désactivé et Activé est mesurée conformément à la norme EN 62301. Le paramètre Ecomode de l'écran doit être réglé sur sa position.

Sélection du programme et démarrage de l'appareil



- | | |
|---|--|
| 1 On/Off (Marche/Arrêt) | 16 Indicateur d'avertissement de niveau de produit de rinçage |
| 2 Poignée de porte | 17 Indicateur de Verrouillage enfant |
| 3 Bouton de confirmation | 18 Indicateur de temporisation |
| 4 Bouton d'option | 19 Indicateur de Temps restant / Temps de temporisation |
| 5 Bouton de temporisation | 20 Indicateur de numéro de programme |
| 6 Bouton Marche/Veille | 21 Ligne d'information de l'écran |
| 7 Bouton de sélection Haut | 22 Indicateurs de progression du cycle de lavage |
| 8 Bouton de sélection Bas | a Symbole du cycle de lavage |
| 9 Indicateur d'Hygiène renforcée | b Symbole du cycle de rinçage |
| 10 Indicateur de Tablette | c Symbole du cycle de séchage |
| 11 Indicateur de Demi-charge | d Symbole de fin de cycle |
| 12 Indicateur Extra rapide | |
| 13 Indicateur Extra silencieux | |
| 14 Indicateur Extra séchage | |
| 15 Indicateur d'avertissement de niveau de sel | |

Boutons

Bouton On/Off (Marche/Arrêt) ①

Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, l'appareil est sous tension et l'écran affiche le dernier programme utilisé ; en position d'arrêt, les voyants de l'écran sont désactivés.

Poignée de la porte ②

Servez-vous de la poignée de porte pour fermer et ouvrir la porte du lave-vaisselle.

Bouton de confirmation ③

Permet de confirmer (sauvegarder) vos fonctions et réglages supplémentaires.

Bouton d'option ④

Vous permet d'utiliser les fonctions contenues dans le menu des fonctions supplémentaires. (⑨-⑩-⑪-⑫-⑬-⑭)

Bouton de temporisation (Démarrage différé) ⑤

Retarde le temps de démarrage du programme sélectionné (1 à 24 heures). Vous pouvez visualiser la durée de temporisation dans l'Indicateur de temps restant / Temps de temporisation ⑰. Lorsque le bouton de temporisation est enfoncé, l'Indicateur de temporisation ⑱ s'affiche à l'écran.

Bouton Marche/Veille ⑥

Lorsque vous appuyez sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), le programme sélectionné démarre et le symbole du lavage **a** s'affiche à l'écran. Vous pouvez suivre les étapes du lavage sur l'écran. (②② - **a**, **b**, **c**, **d**)

Boutons Haut / Bas ⑦ ⑧

Ils vous permettent de parcourir les menus Programme, Fonctions supplémentaires, Temporisation et Réglages.

Fonctions supplémentaires

Fonction Hygiène renforcée ⑨

Vous pouvez sélectionner cette fonction pour obtenir une hygiène optimale et un processus de lavage plus propre en modifiant la température de l'eau et le temps de lavage du programme que vous avez sélectionné.

Fonction Détergent tablette ⑩

Veuillez utiliser la fonction Détergent tablette lorsque vous utilisez un détergent qui contient du sel, un produit de rinçage et d'autres fonctionnalités.

Si votre appareil ne contient qu'une petite quantité de vaisselle et si vous souhaitez la laver, vous pouvez également activer la fonction de demi-charge pour certains programmes.

Si la vaisselle est disposée dans les deux paniers, sélectionnez la fonction $\frac{1}{2}$  et sélectionnez la position dans laquelle les deux images sont en surbrillance.

Si la vaisselle est contenue dans le panier supérieur uniquement, sélectionnez la position dans laquelle l'image $\frac{1}{2}$  supérieure est illuminée.

Dans ce cas, la vaisselle doit être effectuée uniquement dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.

Si la vaisselle est contenue dans le panier inférieur uniquement, sélectionnez la position dans laquelle l'image $\frac{1}{2}$  inférieure est illuminée. Dans ce cas, la vaisselle doit être effectuée uniquement dans le panier inférieur de votre lave-vaisselle.

Lorsque vous utilisez cette fonctionnalité, assurez-vous que le panier supérieur ne contient pas de plats.

Extra Rapide 12

Permet de laver la vaisselle avec plus de pression, réduisant ainsi la durée du programme sélectionné et contribuant à économiser de l'eau.

Fonction Extra Silencieux 13

Permet de laver la vaisselle avec moins de pression, assurant ainsi un nettoyage plus précis et plus silencieux de la vaisselle.

Fonction Extra séchage 14

Grâce à la fonction Extra Séchage vous pouvez ajouter des étapes de séchage à votre programme et accentuer par conséquent le séchage des plats.

Indicateurs d'avertissement**Indicateur d'avertissement de niveau de sel 15**

Afin de savoir si la quantité de sel est suffisante ou non dans votre appareil, vérifiez le témoin d'avertissement de niveau de sel à l'écran. Si témoin d'avertissement de niveau de sel est illuminé, remplissez le compartiment réservé au sel.

Indicateur d'avertissement de niveau de liquide de rinçage 16

Afin de savoir si la quantité de liquide de rinçage est suffisante ou non dans votre appareil, vérifiez le témoin d'avertissement de niveau de liquide de rinçage à l'écran. Si le témoin d'avertissement de niveau de liquide de rinçage est illuminé, remplissez le compartiment réservé au liquide de rinçage.

Sélection du programme et démarrage de l'appareil

1- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off).

2- Vous pouvez sélectionner le programme de lavage en utilisant les boutons Haut/Bas (7, 8).

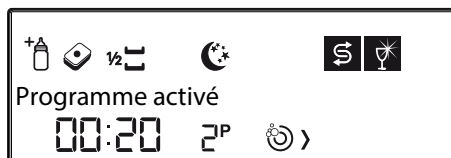
**REMARQUE**

Sélectionnez le programme de lavage approprié pour votre vaisselle en vous référant à la page relative aux programmes dans le guide d'utilisation.

Vous pouvez contrôler la durée du programme à l'aide de l'indicateur de temps. (19)

3- Si nécessaire, vous pouvez sélectionner des fonctions supplémentaires en utilisant le bouton d'option 4. 9-10-11-12-13-14

4- Vous pouvez démarrer le programme en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). « **Programme activé** » apparaîtra à l'écran et le programme sélectionné démarrera.



Lorsque le programme démarre, vous pouvez voir le nom du programme sélectionné sur la Ligne d'information de l'écran (21), le temps de lavage restant sur l'indicateur du temps restant (19) et le numéro du programme sélectionné sur l'indicateur de numéro de programme (20).





REMARQUE

N'essayez pas d'ouvrir la porte de l'appareil pendant son fonctionnement ; si cela s'avère absolument nécessaire, arrêtez le programme en appuyant sur Start/Standby (Marche/Veille). « Programme Stopped » (Programme arrêté) s'affiche sur l'écran. Lorsque ce message s'affiche, vous pouvez ouvrir la porte. De la vapeur peut s'échapper à l'ouverture de la porte : soyez prudent. Vous pouvez reprendre le programme après avoir refermé la porte et appuyé sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). Lorsque vous appuyez sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), « Programme activé » s'affiche sur l'écran.

Contrôle du programme

Vous pouvez suivre la progression du programme à l'aide des symboles de contrôle du programme disponibles sur l'écran. (22 - a, b, c, d)



Pendant le lavage, les symboles de Lavage et de Séchage s'illuminent respectivement.



Lorsque le symbole de séchage est activé, l'appareil reste silencieux pendant environ 40 à 50 minutes.



N'ouvrez pas la porte avant que de l'indicateur de fin de processus ne s'allume. Lorsque le programme s'achève, le voyant de l'Indicateur de fin s'allume.

Lorsque le programme que vous avez sélectionné démarre, vous pouvez visualiser l'estimation du temps restant dans l'indicateur de temps.



REMARQUE

Quelques minutes après la fin du programme et l'activation du Voyant de fin de programme, vous pouvez ouvrir légèrement la porte et la laisser entrouverte afin d'accélérer le processus de séchage.

Si la porte de l'appareil est ouverte ou si une coupure de courant se produit pendant le lavage, l'appareil continuera le processus au moment où il l'a arrêté après la fermeture de la porte ou le rétablissement du courant électrique.

Si une coupure de courant se produit ou si la porte est ouverte pendant le séchage, le Programme est arrêté. L'appareil est alors prêt pour la sélection d'un nouveau programme.

Votre appareil réalise un processus d'adoucissement d'eau en conformité avec la dureté de l'eau du réseau. Par conséquent, pour certains lavages, le temps restant lorsqu'on s'approche de la fin du programme peut différer de la valeur indiquée au début.

La durée totale du programme dépend également de la température ambiante, de la température de l'eau du réseau et de la quantité de vaisselle.

pouvez sélectionner la fonction Rapide (12) et rendre votre processus de lavage plus économique en termes de temps et d'eau.

Si vous envisagez d'utiliser un détergent multiusage, vous devez activer la fonction Détergent tablette (10) pour de meilleurs résultats.

Si vous vivez dans une zone où l'utilisation de l'électricité est moins coûteuse la nuit, vous pouvez sélectionner la fonction silence (13) et lavez votre vaisselle de manière plus économique et en toute tranquillité ; cette fonction a également été mise au point pour accentuer la précision du processus de lavage.

Les fonctions supplémentaires ne conviennent pas à tous les programmes ; vous trouverez ci-dessous les fonctions appropriées pour chacun des programmes. Pour les programmes non adaptés à certaines fonctions, vous constaterez que l'indicateur de fonction n'est pas allumé.

Ajout de fonctions supplémentaires au programme

Vous pouvez modifier le programme en fonction de vos préférences en ajoutant des fonctions supplémentaires au programme de lavage.

Les programmes de lavage ont été conçus de manière à offrir les meilleurs résultats de nettoyage en fonction du type et du degré de salissure et des propriétés des produits de lavage. Les fonctions supplémentaires ont été développées afin de réaliser des économies de temps, d'eau et d'électricité : vous pouvez donc laver votre vaisselle en toute facilité. Par exemple, si vous pensez que votre vaisselle est peu sale, vous

PROGRAMMES	FONCTIONS							
	Retardateur	Demi-charge (3 modes)	Tablette	Verrouillage clavier	Extra rapide	Hygiène plus	Extra silencieux	Extra séchage
Prélavage	x	x	-	x	-	-	-	-
Jetwash	x	x	-	x	-	-	-	-
Quick 30'	x	x	-	x	-	-	-	x
Economique 50°C	x	x	x	x	x	x	x	x
Dual wash	x	x	x	x	x	x	x	x
Super 50'	x	x	x	x	-	x	-	x
Quotidien 60°	x	x	x	x	x	x	x	x
Auto Intensif 60°/70°C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Normal 50-60°C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Délicat 30-50°C	x	x	x	x	-	x	-	x

La fonction marquée d'un « - » ne peut pas être sélectionnée La fonction marquée d'un « x » peut être sélectionnée.

Les programmes sont généralement indiqués et peuvent varier selon les modèles.

Comment ajouter des fonctions supplémentaires au programme

1- Sélectionnez le programme de lavage adapté à votre vaisselle à l'aide des boutons haut/bas (7, 8.)

2- Accédez au menu des fonctions additionnelles (4) en appuyant sur le bouton d'option. Après avoir sélectionné la fonction supplémentaire en utilisant les boutons haut/bas (7, 8), faites s'allumer les indicateurs

de fonctions supplémentaires souhaitées (9-10-11-12-13-14) en appuyant sur le bouton de confirmation.

3- Vous pouvez démarrer le programme en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). « Programme started » (Programme démarré) s'affiche sur l'écran. Certaines fonctions ne peuvent pas être sélectionnées en même temps ; reportez-vous au schéma ci-dessous.

Options	Retardateur	Demi-charge (3 modes)	Tablette	Verrouillage clavier	Extra rapide	Hygiène plus	Extra silencieux	Extra séchage
Retard de début	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Demi-charge (3 modes)	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tablette	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK
Verrouillage clavier	OK	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK
Extra rapide	OK	OK	OK	OK	X	-	-	OK
Hygiène plus	OK	OK	OK	OK	-	X	-	-
Extra silencieux	OK	OK	OK	OK	-	-	X	OK
Extra séchage	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	X

Si vous souhaitez revenir à l'écran de sélection de programmes sans sélectionner de fonction supplémentaire, il vous suffira simplement d'appuyer sur le bouton d'option.

Changement de programme

Si vous souhaitez changer un programme de lavage après l'avoir démarré :

1- Interrompez le programme en appuyant sur le bouton Start/Standby (6) (Marche/Veille). « Programme Stopped » (Programme arrêté) s'affiche sur l'écran.

2- Sélectionnez le programme souhaité en appuyant sur les boutons de sélection (7, 8).

3- Vous pouvez démarrer le programme en appuyant une fois de plus sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille). « Programme started » (Programme démarré) s'affiche sur l'écran.



REMARQUE

Le nouveau programme commence au moment où le programme précédent a été arrêté.

Si vous souhaitez que le nouveau programme commence normalement, vous devez tout d'abord annuler le programme précédent et ensuite en sélectionner un nouveau.

Annulation du programme

1- Maintenez le bouton Start/Standby (Marche/Veille) (6) enfoncé pendant 3 secondes pour annuler un programme.

2- L'écran affiche un message « **Annulation programme .X** » pour vous permettre de savoir pendant combien de secondes vous avez appuyé sur le bouton. 1 minute après cette action, « Terminé » s'affiche sur l'écran.

3- Après cet avertissement, vous pouvez sélectionner une fonction ou un réglage de temps supplémentaires.



REMARQUE

Suivant l'étape à laquelle le programme a été annulé, il peut y avoir des restes de détergent dans l'appareil ou sur la vaisselle.

Réglages du menu

Pour accéder aux réglages du menu, maintenez les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes. L'écran affiche « **Continue à appuyer ... X** » pour vous permettre de savoir pendant combien de secondes vous avez appuyé sur le bouton. Lorsque ce nombre est égal à zéro, les réglages du Menu s'affichent à l'écran. Vous pouvez parcourir ce menu en vous servant des boutons de sélection.

Pour quitter le menu, vous pouvez maintenir les boutons d'option et de temporisation enfoncés pendant 3 secondes comme vous l'avez fait lorsque vous avez accédé au menu, ou vous pouvez sélectionner la

septième ligne du menu à l'aide du bouton de confirmation.

Le contenu du menu est le suivant :

- 1. Langue :**
- 2. Dureté de l'eau :**
- 3. Volume :**
- 4. Luminosité :**
- 5. Mode Eco :**
- 6. Paramètres d'usine :**
- 7. Menu Quitter ↵**

1- Paramètres de langue

Après avoir accédé au menu de réglages, utilisez les boutons haut/bas pour sélectionner la langue. Le message **(1-Langue ...X)** s'affiche ; X désigne à la langue sélectionnée. Après cela, appuyez sur le bouton de confirmation pour activer la sélection de la langue ; après avoir sélectionné la nouvelle langue, enregistrez-la en appuyant sur le bouton de confirmation.

2- Réglage de la dureté de l'eau

Vous pouvez trouver ce réglage dans la section réservée à l'explication du réglage de l'adoucissement de l'eau.

3- Niveau sonore (Volume)

Vous pouvez régler le niveau sonore des alarmes de votre appareil ici. Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « **3 - Volume** » en utilisant les boutons de sélection. « **3 - Volume :X** » (X : L1, L2, L3) s'affiche. L1 est le niveau sonore le plus faible alors que L3 est le niveau sonore le plus élevé. Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation et activé l'option « **:X** », sélectionnez le niveau sonore souhaité et enregistrez la sélection en appuyant une fois de plus sur le bouton de confirmation.

4- Luminosité

Vous pouvez régler le niveau de luminosité de l'écran de votre appareil ici. Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « **4- Luminosité :** » en utilisant les boutons de sélection. « **Luminosité : :X** » (X : L1, L2,

L3) s'affiche. L1 est le niveau de luminosité le plus faible alors que L3 est le niveau de luminosité le plus élevé. Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation et activé l'option « **X** », sélectionnez le niveau de luminosité souhaité et enregistrez la sélection en appuyant une fois de plus sur le bouton de confirmation.

5- Mode Eco

Ce mode permet d'économiser de l'énergie en réduisant le niveau de luminosité de l'écran après 30 secondes de non-fonctionnement. Après avoir accédé au menu, sélectionnez l'option « **5 - Mode Eco** » en utilisant les boutons de sélection. Le message « **Mode Eco:X** » (X: Non/Oui) s'affiche. Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation, activez « **X** » ; vous pouvez utiliser votre appareil en Mode Eco ou le désactiver.

6- Paramètres d'usine

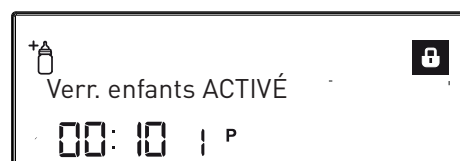
Afin de supprimer tous les paramètres que vous avez configurés et restaurer les paramètres d'usine, sélectionnez l'option « **6 - Paramètres d'usine** » à l'aide des boutons de sélection. Le message « **Paramètres d'usine:X** » (X: Oui/Non) s'affiche. Après avoir appuyé sur le bouton de confirmation, activez l'option « **X** » ; vous pouvez enregistrer votre sélection en cliquant sur « Oui » ou « Non » et en appuyant une fois de plus sur le bouton de confirmation. Lorsque vous restaurez les paramètres d'usine, l'appareil se paramètre comme suit :

1. Langue : Anglais
2. Dureté de l'eau : L3
3. Volume : L2
4. Luminosité : L2
5. Mode Eco : NON

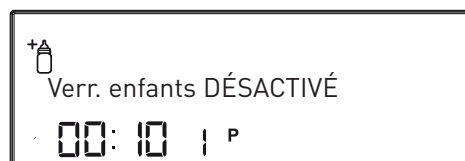
Verrouillage parental :

Vous pouvez empêcher les autres personnes de modifier vos paramètres lorsque l'appareil est en fonctionnement. Après

le démarrage du programme, appuyez en même temps sur le bouton de sélection haut (7) et sur le bouton de sélection bas (8) pendant 3 secondes. Cet écran vous informe du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir les boutons enfoncés à travers le message « **Continue à appuyer X** ». Lorsque cette période de temps est passée, le verrouillage parental est activé, « **Verr. enfants ACTIVÉ** » s'affiche et l'indicateur (17) s'allume. Lorsque le verrouillage parental est activé, tous les boutons doivent être désactivés.



Pour annuler le verrouillage parental, appuyez en même temps sur le bouton de sélection haut (7) et sur le bouton sélection bas (8) pendant 3 secondes. Cet écran vous informe du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir les boutons enfoncés en affichant le message « **Continue à appuyer X** ». Lorsque cette période de temps est passée, le verrouillage parental est annulé, « **Verr enfants DÉSACTIVÉ** » s'affiche et l'indicateur (17) s'éteint.



Démarrage temporisé : (Sommeil)

Vous pouvez retarder l'heure de démarrage du programme sélectionné jusqu'à 24 heures. Toutefois, vous ne pouvez pas procéder à un réglage de la temporisation après le démarrage du programme. Pour pouvoir procéder à un réglage de la temporisation, le programme sélectionné ne doit pas nécessairement être en

fonctionnement.

1- Appuyez sur le bouton de temporisation (5).

2- « 00:00 » s'affiche sur la ligne d'information de l'écran (19) et le symbole de temporisation (18) commence à clignoter.

3- Vous pouvez régler la durée de temporisation à la valeur souhaitée à l'aide des boutons de sélection (7, 8). Le bouton « Λ » (8) augmente la durée d'une heure alors que le bouton « V » (8) la diminue d'une heure. En appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), vous pouvez démarrer le compte à rebours jusqu'à l'heure de temporisation. Le symbole de temporisation (18) sera continuellement illuminé pendant cette période. Les indicateurs de Temps restant / Temps de temporisation (19) affichent le temps de temporisation. À la fin du compte à rebours, le programme sélectionné démarre. L'écran indique alors le temps restant jusqu'à la fin du programme sélectionné.

Changement de programme ou de fonction pendant la temporisation :

Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille) ; le compte à rebours s'arrête et le symbole de temporisation commence à clignoter. Si vous appuyez sur les boutons sans éteindre l'appareil, vous recevrez des messages d'avertissement tels que « **Retardateur actif** » ou « **Non valide !** ». Après avoir désactivé le mode sommeil, vous pouvez sélectionner les programmes et ajouter des fonctions au programme, comme les chapitres pertinents l'indiquent. Lorsque vous appuyez une fois de plus sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille), cela démarre le compte à rebours jusqu'à l'heure de temporisation.

Si vous souhaitez annuler ou procéder à un

nouveau réglage du temps de temporisation lorsque l'appareil est en mode veille

Si vous souhaitez modifier le temps de temporisation, arrêtez le compte à rebours en appuyant sur le bouton Marche/Veille. Appuyez sur le bouton de temporisation pour accéder au menu de temporisation ; réglez le nouveau Temps de temporisation en appuyant sur les boutons de sélection. Démarrez le compte à rebours en appuyant sur le bouton Start/Standby (Marche/Veille).

Si vous souhaitez annuler le réglage de la temporisation, maintenez le bouton Start/Standby (Marche/Veille) enfoncé pendant 3 secondes. L'écran vous informe du nombre de secondes pendant lequel vous devez maintenir le bouton enfoncé en affichant le message « **Annulation programme X** ». Cette procédure permet d'annuler le compte à rebours.

Messages d'avertissement :

Votre appareil réagit pendant son fonctionnement ;

Ouvrir le robinet

Lorsque l'avertissement ci-dessus est affiché ;

- 1- Assurez-vous que l'eau n'est pas coupée
- 2- Assurez-vous que l'arrivée d'eau est ouverte
- 3- Si les deux situations sont vérifiées, faites appel à un technicien qualifié.

Service d'appels

Chaque fois qu'une erreur qui dépasse vos compétences survient, l'avertissement ci-dessus s'affiche.

Lorsque ce message s'affiche, faites appel à un technicien qualifié.

Lorsque votre appareil affiche les avertissements ci-dessus, les codes d'erreur sont indiqués après le message. Vous pouvez trouver des informations connexes dans la section « **QUE FAIRE EN CAS DE PANNE** » de votre guide d'utilisation.

Entretien et nettoyage

Le nettoyage régulier de l'appareil prolonge sa durée de vie.

De la graisse et du calcaire peuvent s'accumuler dans la cuve. Dans ce cas :

- Remplissez le compartiment à détergent sans mettre de vaisselle dans l'appareil, sélectionnez un programme à haute température et mettez l'appareil en route. Si cette procédure se révèle insuffisante, utilisez des produits de nettoyage spéciaux disponibles sur le marché. (Produits de nettoyage spécial lave-vaisselle).

Nettoyage des joints de porte

- Pour nettoyer tous résidus accumulés dans les joints de porte, essuyez les joints régulièrement avec un chiffon humide.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez les filtres après chaque lavage et les bras d'aspersion au moins une fois par semaine. Débranchez votre appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau avant de commencer le nettoyage. N'utilisez pas de produit abrasif. Essuyez avec un produit doux et un chiffon humide.

Filtres

Vérifiez si des résidus d'aliments se sont accumulés dans le filtre et le microfiltre. En cas de présence de résidus, retirez les filtres et nettoyez-les soigneusement à l'eau courante.

- a. Microfiltre extérieur
- b. Filtre à déchets intérieur
- c. Filtre tamis métal ou plastique

Pour extraire et nettoyer le groupe filtrant, tournez-le dans le sens des aiguilles

d'une montre et retirez-le en le soulevant ❶.

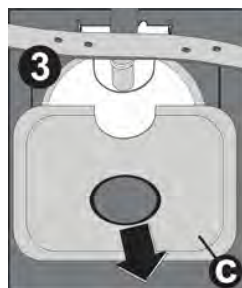
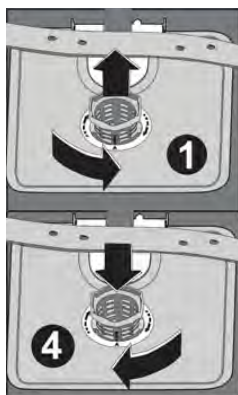
Tirez et retirez le filtre métal ou plastique ❸.

Séparez ensuite le filtre à déchets et le microfiltre ❷.

Rincez-le abondamment à l'eau courante. Réinstallez le filtre à déchet dans le microfiltre en faisant attention de bien faire correspondre les repères. Fixez le microfiltre sous le

filtre métal ou plastique et tournez-le dans le sens indiqué par la flèche ; l'ensemble est verrouillé lorsque la flèche est visible sur le microfiltre ❹.

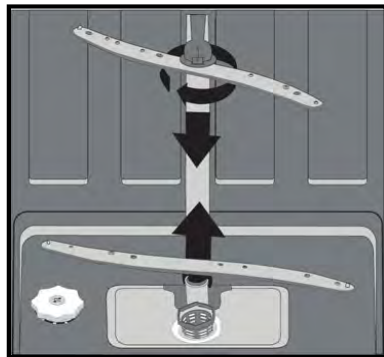
- N'utilisez jamais votre lave-vaisselle sans filtre.
- Une installation incorrecte du filtre diminuera l'efficacité de l'appareil.
- La propreté des filtres est essentielle au bon fonctionnement de l'appareil.



Bras d'aspersion

Vérifiez que les gicleurs des bras d'aspersion supérieur et inférieur ne sont pas bouchés. En cas d'obstruction, retirez les bras d'aspersion et nettoyez-les à l'eau courante.

Le bras d'aspersion inférieur se retire en le tirant vers le haut. Pour le bras d'aspersion supérieur, retirez l'écrou en le tournant vers la gauche. Veillez à parfaitement serrer l'écrou en réinstallant le bras d'aspersion supérieur.



Filtres du tuyau d'arrivée d'eau

Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau évite que votre appareil soit endommagé par toute contamination (sable, argile, rouille, etc.) éventuellement transportée dans le réseau ou l'installation de plomberie intérieure et prévient tout désagrément tels que le jaunissement ou la formation de dépôts après le lavage. Vérifiez régulièrement les filtres et le tuyau d'arrivée d'eau et nettoyez-les si nécessaire. Pour nettoyer les filtres, fermez le robinet et retirez le tuyau. Retirez le filtre du tuyau ainsi que le filtre du côté de l'entrée du lave-vaisselle et nettoyez-les à l'eau courante. Réinstallez les filtres propres dans leurs logements et réinstallez le tuyau.

Que faire en cas de panne

CODE D'ERREUR	DESCRIPTION DE L'ERREUR	COMMANDE
F5	Alimentation en eau inadéquate.	- Assurez-vous que le robinet d'arrivée d'eau est entièrement ouvert et qu'il n'y a aucune coupure d'eau. - Fermez le robinet d'arrivée d'eau, ôtez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet et nettoyez le filtre à l'extrémité de branchement du tuyau. - Redémarrez votre appareil, contactez le service d'entretien si l'erreur se reproduit.
F3	Erreur d'arrivée d'eau ininterrompue.	- Fermez le robinet. - Contactez le service d'entretien.
F2	Impossible d'évacuer l'eau résiduelle contenue dans l'appareil.	- Le tuyau d'évacuation d'eau est obstrué. - Les filtres de votre appareil pourraient être bouchés. - Éteignez, puis rallumez votre appareil et activez la commande d'annulation du programme. - Si l'erreur persiste, contactez le service d'entretien.
F8	Erreur de chauffage.	Contactez le service d'entretien.
F1	L'alarme est active pour prévenir de tout flux d'eau.	- Éteignez votre appareil et fermez le robinet. - Contactez le service d'entretien.
FE	Carte électronique défectueuse.	Contactez le service d'entretien.
F7	Erreur de surchauffe (la température de l'appareil est trop élevée).	Contactez le service d'entretien.
F9	Erreur concernant la position du diviseur.	Contactez le service d'entretien.
F6	Capteur de chauffage défectueux.	Contactez le service d'entretien.

Le programme ne démarre pas

- Vérifiez que la prise de courant est branchée.
- Vérifiez les fusibles de votre installation.
- Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert.
- Vérifiez que vous avez fermé la porte de l'appareil.
- Vérifiez que vous avez éteint l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Vérifiez que les filtres d'arrivée d'eau et les filtres de l'appareil ne sont pas bouchés.

Les témoins lumineux Lavage et Fin clignotent sans interruption

- L'alarme anti-débordement est active.
- Fermez le robinet et contactez le service après-vente.

Les témoins lumineux de déroulement du cycle ne s'éteignent pas après une opération de lavage

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mettre l'appareil hors tension.

Il reste des résidus de détergent dans le réservoir à produits :

Vous avez introduit le détergent alors que le compartiment était humide. Vérifiez bien que le compartiment est sec avant de mettre le détergent.

Il reste de l'eau à l'intérieur de l'appareil à la fin du programme

- Le tuyau de vidange est écrasé ou plié.
- Les filtres intérieurs sont bouchés.
- Le programme n'est pas encore terminé.

L'appareil s'arrête pendant une opération de lavage

- Panne de courant.
- Tuyau d'arrivée d'eau.
- Programme en mode suspendu.

Des bruits de vaisselle et des chocs se font entendre pendant une opération de lavage

- La vaisselle n'est pas installée correctement.
- Le bras d'aspersion heurte la vaisselle.

Il reste des résidus d'aliments sur la vaisselle

- La vaisselle est mal installée dans l'appareil ; l'eau aspergée par les bras d'aspersion n'atteint pas les endroits mal lavés.
- Le panier est trop chargé.
- La vaisselle se touche.
- La quantité de détergent est insuffisante.
- Le programme sélectionné est inadapté, la température pas assez haute.
- Le bras d'aspersion est bouché par des résidus d'aliments.
- Les filtres intérieurs sont bouchés.
- Les filtres sont positionnés.
- La pompe de vidange est bouchée.

Présence de taches blanches sur la vaisselle

- Quantité de détergent insuffisante.
- Réglage du doseur de produit de rinçage trop faible.
- Absence de sel régénérant malgré le fort degré de dureté de l'eau.
- Réglage de l'adoucisseur trop faible.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.

La vaisselle ne sèche pas

- Programme sans séchage sélectionné.
- Réglage du doseur de produit de rinçage trop faible.
- Vaisselle retirée trop rapidement de l'appareil.

Présence de taches de rouille sur la vaisselle

- Vaisselle en acier inoxydable de mauvaise qualité.
- Teneur en sel de l'eau de lavage élevée.
- Couvercle du compartiment à sel mal fermé.
- Trop de sel introduit dans l'appareil au moment du remplissage. Du sel a débordé dans la cuve.
- Mise à la terre défectueuse.

Appelez le service après-vente si le problème persiste après avoir effectué les contrôles ou en cas de tout dysfonctionnement non décrit ci-dessus.

Informations pratiques et utiles

1. Chaque fois que vous n'utilisez pas votre appareil :
 - Débranchez l'appareil et coupez l'eau.
 - Laissez la porte légèrement entrouverte pour empêcher la formation d'odeurs désagréables.
 - Maintenez l'intérieur de l'appareil propre.
2. Élimination des gouttes d'eau sur la vaisselle :
 - Lavez la vaisselle avec le programme intensif.
 - Retirez tous les récipients métalliques de l'appareil.
 - N'ajoutez pas de détergent.
3. Si vous positionnez correctement votre vaisselle dans l'appareil, vous l'utiliserez au mieux en termes de consommation d'énergie et de performance de lavage et de séchage.
4. Retirez les gros résidus avant d'installer la vaisselle sale dans l'appareil.
5. Faites fonctionner l'appareil une fois qu'elle est entièrement pleine.
6. N'utilisez le programme de Trempage que si nécessaire.
7. Consultez les informations sur les programmes et le tableau des valeurs de consommation moyennes quand vous choisissez un programme.
8. L'appareil pouvant atteindre des températures élevées, il est déconseillé de l'installer à côté d'un réfrigérateur.
9. Si l'appareil se trouve dans un endroit où le risque de gel existe, vous devez complètement vider l'eau restée dans l'appareil. Fermez le robinet d'arrivée d'eau, débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et mettez les 2 tuyaux par terre (arrivée d'eau et vidange) afin d'évacuer le maximum d'eau. Ensuite, enlevez le filtre intérieur, et éliminez l'eau restante à l'aide d'une éponge.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil porte le symbole DEEE (Déchet d'Équipement Électrique et Électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, comme le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur son emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.



Nos emballages peuvent faire l'objet
d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben.

ELECTRO DEPOT kiest, test en beveelt de producten van het merk VALBERG aan, die garant staan voor eenvoud in gebruik, betrouwbare prestaties en een onberispelijke kwaliteit.

Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be



ELECTRO DEPOT

A Alvorens het toestel te gebruiken

46 Veiligheidsinstructies

B Overzicht van het toestel

51 Beschrijving van het toestel
52 Leer uw toestel kennen
52 Technische specificaties
53 Productfiche

C Gebruik van het toestel

54 Installatie
57 Voor het eerste gebruik
62 Gebruik
67 Beschrijving van het programma

D Praktische informatie

78 Onderhoud en reiniging
81 Wat kan u doen bij problemen
83 Praktische en nuttige informatie
84 Afdanken van uw oude toestel

Veiligheidsinstructies

Recycleren

- Bepaalde onderdelen en de verpakking van uw toestel worden gemaakt van gerecycleerde materialen.
- De plastic onderdelen dragen internationale markeringen: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< , ...).
- De onderdelen in karton worden gemaakt van gerecycleerd papier en dienen apart gehouden te worden.
- Gooi deze materialen niet bij het gewone afval. Breng ze naar een inzamelpunt voor selectieve afvalverwerking.
- Contacteer de betrokken centra om informatie te verzamelen over de methoden en de inzamelpunten.

Veiligheidsinformatie

Volwassenen dienen bijzonder voorzichtig te zijn wanneer ze dit toestel in de buurt van kinderen

gebruiken. Laat jonge kinderen niet met het toestel spelen. Laat jonge kinderen of onbewame personen het toestel niet gebruiken zonder toezicht.

Bij de levering van uw toestel

- **Controleer of het toestel en de verpakking niet beschadigd zijn. Gebruik het toestel niet wanneer het beschadigd is, op welke manier dan ook. Contacteer een erkend onderhoudscentrum.**
- **Verwijder de verpakkingsmaterialen zoals aangegeven en gooi ze weg volgens de geldende voorschriften.**

Belangrijke voorschriften voor de installatie van het toestel

- Installeer uw toestel op een gepaste plaats, op een veilig en vlak oppervlak.

- Volg de instructies voor de installatie en aansluiting van uw toestel.
- Dit toestel mag enkel geïnstalleerd en hersteld worden door gekwalificeerd personeel.
- Gebruik enkel de originele onderdelen.
- Controleer voor de installatie of het toestel afgesloten is.
- Controleer of uw stopcontact conform de geldende normen is.
- Alle elektrische aansluitingen dienen overeen te komen met de waarden die op het typeplaatje aangeduid zijn.
- Erg belangrijk: controleer of het toestel niet op het voedingssnoer staat.
- Sluit het toestel nooit aan via een verlengsnoer of een aftakschakelaar. Het stopcontact dient makkelijk toegankelijk te zijn eens het toestel geïnstalleerd werd.

Dagelijks gebruik

- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
 - **O v e r s c h r i j d** de laadcapaciteit van uw toestel niet. Gebruik het enkel voor voorwerpen die vaatwasmachinebestendig zijn.
 - Kruip niet op de deur van het toestel en ga er niet op zitten wanneer het toestel geopend is en plaats er geen last op: het toestel zou kunnen kantelen.
- Plaats nooit andere producten dan diegene die speciaal ontworpen werden voor de vaatwasser in de detergens- en spoelmiddelverdeler van uw toestel. Ons bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor dergelijke schade die aan uw toestel zou kunnen ontstaan.
- Het water dat in de wastrommel van het toestel zit, is niet drinkbaar. Drink er

niet van.

- Plaats geen chemische dissolventen of solventen in het toestel om ontploffingsgevaar te vermijden.

- Controleer of plastic voorwerpen hittebestendig zijn, vooraleer ze in de vaatwasmachine te plaatsen.

- P l a a t s g e e n voorwerpen die niet vaatwasmachinebestendig zijn in het toestel. Overschrijd bovendien de laadcapaciteit van de manden niet. Ons bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor krassen of roestvorming op de binnenwand van uw toestel veroorzaakt door bewegingen van de mand.

- Open nooit de deur van het toestel wanneer dit in werking is, aangezien hierdoor heet water zou kunnen wegvloeien. Een veiligheidsschakelaar zorgt ervoor dat het toestel stopt wanneer de deur geopend wordt.

- Laat de deur van uw vaatwasser niet open staan om mogelijke ongelukken te vermijden.

- Steek de messen en andere scherpe voorwerpen met de punt naar beneden in de bestekmand.

- Dit artikel is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (in het bijzonder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of intellectuele capaciteiten of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze in de gaten gehouden worden of dat ze de instructies gekregen hebben voor wat betreft het gebruik van het artikel. Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.

Voor de veiligheid van kinderen

- H o u d d e verpakkingsmaterialen na het uitpakken van het toestel uit de buurt van kinderen.

- Laat kinderen niet met het

toestel spelen of laat hen het niet aanzetten.

- Houd alle detergens en spoelmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt van het toestel wanneer de deur geopend wordt: deze kan resten van schoonmaakmiddelen bevatten.
- Let erop dat uw oude toestel geen enkel risico vormt voor kinderen. Kinderen kruipen soms in oude toestellen. Om deze situatie te vermijden maakt u het vergrendelmechanisme van het toestel onklaar en verwijdert u de voedingssnoeren vooraleer u het toestel afdankt.

Bij storingen

- Elke storing van het toestel dient verholpen te worden door een gekwalificeerd persoon.
- Schakel steeds de elektriciteitstoevoer uit vooraleer eender welke

herstelling uit te voeren. Zet de zekeringen af of trek de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Sluit de watertoevoer af.

Aanbevelingen

- Om water- en energieverspilling te vermijden, verwijdert u de grote voedselresten vóór u de vaat in het toestel zet. Zet het toestel pas aan wanneer het volledig volgeladen is.
- Gebruik het voorweekprogramma enkel indien nodig.
- Plaats holle voorwerpen zoals kommen, glazen en potten met de open kant naar beneden.
- We raden aan het toestel niet te overladen en de vaat er niet anders in te plaatsen dan aangegeven in deze handleiding.

Mogen niet in de vaatwasser:

- Sigarettenassen, resten

van kaarsen, was, chemische substanties, materialen op basis van metaallegeringen.

- Vorken, lepels en messen met heft in hout, hoorn of ivoor of inlegwerk met paarlemoer.

- Gelijmde of beschilderde voorwerpen, voorwerpen die bedekt zijn met bijtende chemische stoffen, zuren of basen.

- Voorwerpen in plastic die niet hittebestendig zijn, koperen of vertinde voorwerpen.

- Voorwerpen in aluminium en zilver (deze kunnen verkleuren of beslaan).

- Bepaalde delicate glazen, porselein versierd met bedrukte decoratiemotieven, die vervagen, zelfs na één wasbeurt, bepaalde artikelen in kristal, die hun helderheid verliezen na verloop van tijd, gelijmd bestek dat niet hittebestendig is, kristallen glazen met 25-30% lood, snijplanken, voorwerpen in

kunstvezel.

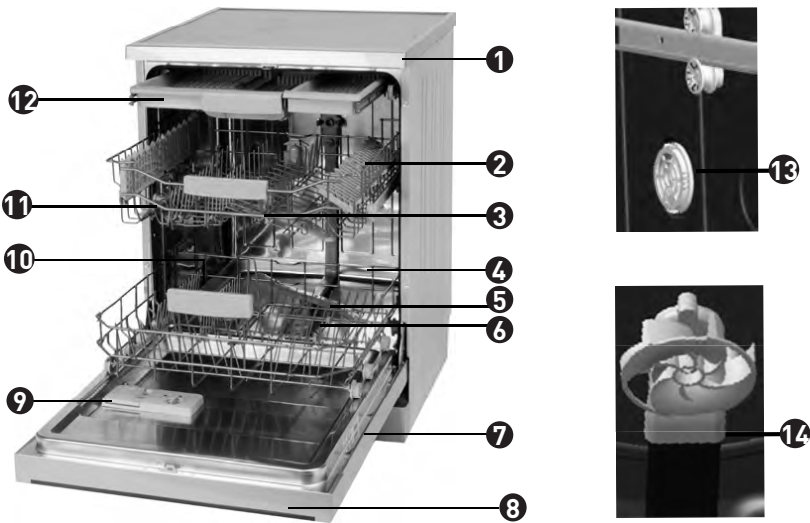
- Voorwerpen zoals sponzen of vaatdoeken mogen niet in de vaatwasser gewassen worden.



OPGELET

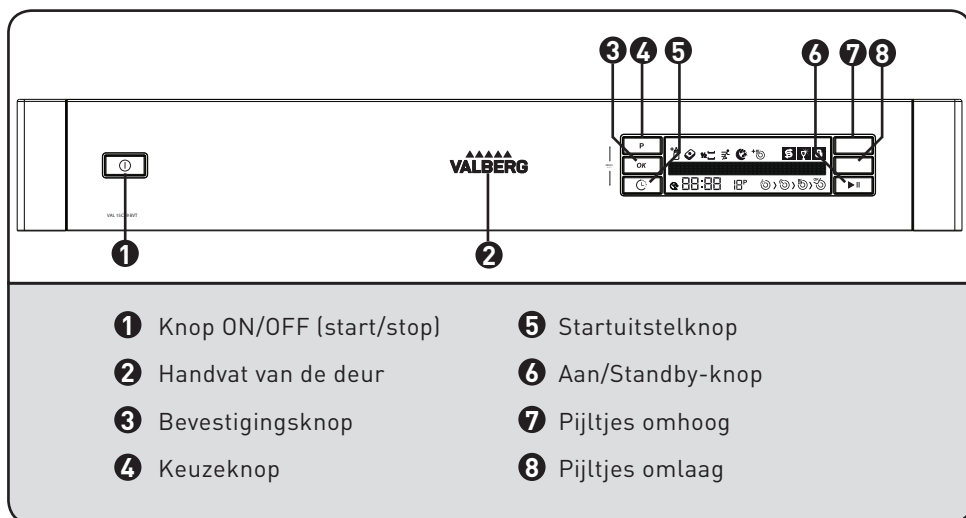
Zorg ervoor vanaf nu steeds voorwerpen te kopen die vaatwasmachinebestendig zijn.

Beschrijving van het toestel



- | | |
|--|--|
| 1 Werkblad | 10 Zoutbak |
| 2 Bovenste mand met rooster | 11 Veiligheidsslot van de bovenste mand |
| 3 Bovenste wasarm | 12 Bovenste mand voor bestek |
| 4 Onderste mand | 13 Drogen met ventilator: dankzij dit systeem kunt u uw vaat doeltreffend drogen. |
| 5 Onderste wasarm | 14 Besproeiingsarm van de bovenste wand: zorgt ervoor dat de vaat in de bovenste mand beter gewassen wordt. |
| 6 Filter | |
| 7 Kenplaatje | |
| 8 Bedieningspaneel | |
| 9 Verdeler van product voor het wassen en spoelen | |

Leer uw toestel kennen



Technische specificaties

Capaciteit	15 bestekken
Hoogte 850 mm	850 mm
Hoogte (zonder werkblad)	820 mm
Breedte	596 mm
Diepte	598 mm
Nettogewicht	62kg
Elektrische voeding	220-240 V-50 Hz
Totaal vermogen	2200 W
Opwarmvermogen	2000 W
Vermogen van de pomp	100 W
Vermogen van de ledigingspomp	30 W
Druk op de watertoevoerkraan	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Intensiteit	10 A

De fabrikant houdt zich het recht voor het ontwerp en de technische eigenschappen te wijzigen. De levensduur van het toestel is 10 jaar (duur die nodig is om de wisselstukken te bewaren om het toestel optimaal te kunnen gebruiken).

Productfiche

Trademark van de leverancier	VALBERG
Model van de leverancier	VAL 15C39 XVT/VAL 15C39 BVT
Capaciteit van de vaatwasser	15
Energieklasse	A++
Jaarlijks energieverbruik in kWh (cEA) (cyclus 280)	239
Energieverbruik (Et) (kWh per cyclus)	0,80
Elektriciteitsverbruik in uit-stand (Po)	0,05
Energieverbruik in Standby-modus (W) (Po)	3,57
Jaarlijks waterverbruik in liter (cEA) (cyclus 280)	2520
Doeltreffendheidsklasse voor het centrifugeren	A
Naam van het standaardprogramma	ECO 50°C
Programmaduur voor de standaardcyclus (min)	159
Geluidsniveau dB(A)	39

Installatie

Plaatsing van het toestel

Om uw toestel te installeren, kiest u een plek waar u makkelijk uw vaatwasser in en uit kunt laden.

Plaats uw toestel niet op een plaats waar de omgevingstemperatuur onder 0°C kan gaan.

Haal het toestel uit de verpakking vooraleer u het plaatst en houd rekening met de waarschuwingen die op het toestel staan.

Plaats het toestel vlakbij een wateraan- of afvoer. U moet uw toestel zodanig plaatsen dat u de aansluitingen niet hoeft aan te passen eens het toestel geplaatst is.

Grijp het toestel niet vast aan de deur of het bedieningspaneel wanneer u het verplaatst.

Zorg ervoor dat u een ruimte vrij laat rond het toestel om het makkelijk naar voren en achteren te verplaatsen wanneer u wenst schoon te maken.

Zorg ervoor dat de wateraan- en afvoerslangen niet geklemd zitten wanneer u het toestel plaatst. Zorg er bovendien voor dat het voedingssnoer niet onder het toestel geklemd zit.

Stel de verstelbare poten van het toestel zodanig af dat het vlak en evenwichtig staat. De juiste plaatsing van uw toestel is essentieel om de deur goed open en dicht te kunnen doen.

Wanneer de deur van uw toestel niet goed sluit, controleer dan of uw toestel stabiel staat; indien dit niet het geval is, plaats het toestel dan stabiel door aan de verstelbare poten te draaien.

Na de montage dient u te controleren of het voedingssnoer van het toestel zodanig geplaatst is dat dit makkelijk toegankelijk is voor de gebruiker.

Aansluiting op de waterleiding

Controleer of de loodgieterij geschikt is voor het installeren van een vaatwasser. We raden bovendien aan een filter te plaatsen waar het leidingwater uw woning binnenkomt om een eventuele besmetting te vermijden (zand, klei, roest, enz.) via het leidingwaternetwerk of in de loodgieterijvoorzieningen in het huis om schade aan het toestel en ongemakken zoals het verkleuren van de vaat of het vormen van afzettingen na het afwassen te vermijden.



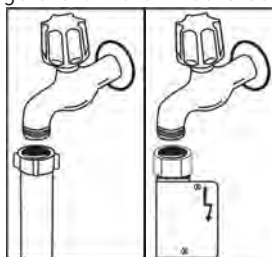
Watertoevoerleiding

Gebruik nooit de watertoevoerslang van uw oude toestel. Gebruik de nieuwe slang die bij uw toestel geleverd wordt. Vooraleer de nieuwe

toevoerslang of een slang die lange tijd niet gebruikt werd aan te sluiten op uw toestel, laat u even het water lopen. Sluit de

watertoevoerslang manueel en rechtstreeks aan op de watertoevoerkraan. De druk van de kraan dient minstens 0,03 Mpa en maximum 1 Mpa te zijn. Wanneer de waterdruk groter is dan 1 Mpa, plaats dan aan drukverminderingstoestel

tussen de kraan en de slang. Eens de aansluitingen gebeurd zijn, draait u de kraan volledig open en controleert u de dichtheid. Om veiligheidsredenen zorgt u er steeds

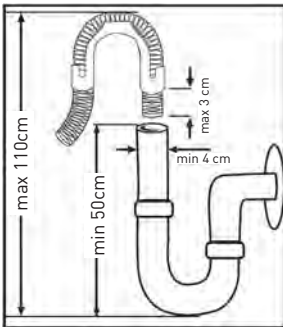


voor de watertoevoer kraan dicht te draaien na elk programma.

NB : Bepaalde modellen gebruiken een Aquastopsysteem. Wanneer uw toestel uitgerust is met dit systeem, is er stroom met een gevaarlijke spanning. Snijd het einde van de Aquastop niet door en zorg ervoor dat deze niet geplooid of gedraaid wordt.

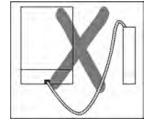
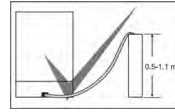
Ledigingsslang

U kan de ledigingsslang ofwel rechtstreeks op een vaste afvoer aansluiten ofwel op een speciale aansluiting onder de gootsteen. Met een bijzonder elleboogtussenstuk (indien beschikbaar) kan het toestel rechtstreeks aangesloten worden op de gootsteen. Deze aansluiting dient zich tussen 50 cm en 110 cm boven de vloer te bevinden. Bij een vaste afvoer mag het uiteinde van de slang niet ondergedompeld worden in de afvoer (risico op leegpompen), het is noodzakelijk dat het uiteinde van de slang de elleboog met maximum 3 cm overschrijdt, zoals aangegeven op de tekening.



OPMERKING

De lengte van de ledigingsslang mag niet gewijzigd worden, want dan kan het toestel niet meer correct leeglopen. Indien u de lengte van de ledigingsslang wijzigt, zal onze firma afzien van alle verantwoordelijkheid.



Elektrische aansluiting

De stekker met aarding van uw toestel dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact waarvan de spanning en de intensiteit overeenkomen met de waarden die voorzien zijn volgens de geldende normen. Wanneer uw woning geen geaarde installatie heeft, laat er dan een installeren door een gekwalificeerd elektricien. Bij gebruik zonder aarding ziet ons bedrijf af van elke verantwoordelijkheid bij schade.

Intensiteit van de binnenzekering: 10-16 A.

Uw toestel is geconfigureerd om te werken met 220-240 V. Indien uw woning uitgerust is voor 110V, plaats dan een transformator 110/220 V – 3 000 W. Tijdens de installatie dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden.

Bij laagspanning is uw toestel minder efficiënt.

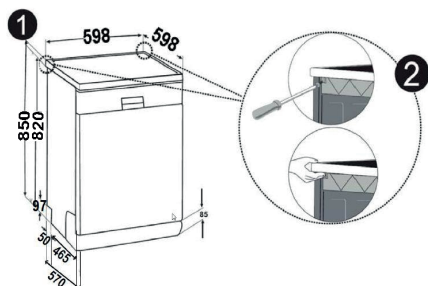
Gebruik steeds de geïsoleerde stekker die bij uw toestel geleverd wordt. Indien het voedingsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, de klantendienst of bevoegde personen om elk risico uit te sluiten.

Om veiligheidsredenen dient u steeds de stekker uit het stopcontact te halen wanneer het programma klaar is.

Haal de stekker steeds uit het stopcontact. Trek nooit aan het voedingsnoer.

Installatie onder een werkblad

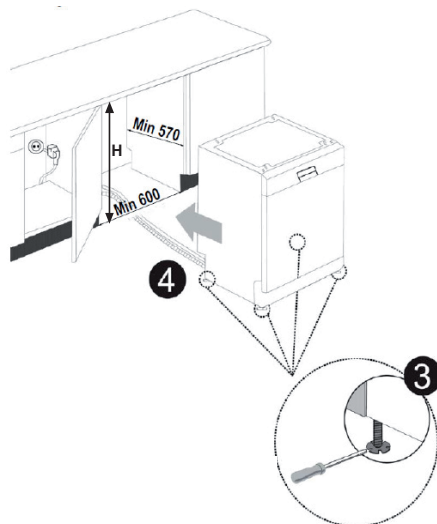
Wanneer u uw vaatwasser onder een werkblad wil installeren, controleer dan of u voldoende ruimte hebt onder het werkblad en of de elektrische installatie en de loodgieterij dit toelaten. **1** Wanneer u denkt voldoende ruimte onder het werkblad te hebben om uw vaatwasser te installeren, verwijder dan het werkblad van de vaatwasser zoals aangeduid.

**OPMERKING**

De horizontale steun waaronder de vaatwasser geplaatst zal worden zonder het werkblad dient stabiel te zijn om elk onevenwicht te voorkomen.

2 Om het werkblad van de vaatwasser te verwijderen, verwijdert u de schroeven die het werkblad vasthouden aan de achterzijde van de vaatwasser. Duw het paneel vervolgens 1 cm van voor naar achter en til het op.

Stel de poten van de vaatwasser af in functie van de helling en het niveau van de vloer. **3** Installeer uw vaatwasser door deze onder het werkblad te duwen en let er hierbij op dat de slangen niet geplooid of geplet worden.



	Product		
	Zonder isolatie	Met isolatie	
	Alle producten	Voor de 2de mand	Voor de 3de mand
Hoogte	820 mm	830 mm	835 mm

**OPMERKING**

Eenmaal het werkblad verwijderd werd, dient de vaatwasser op een goede plaats te staan waarvan de afmetingen aangegeven worden (Zie afb. 4).

Voor het eerste gebruik

• Controleer of de technische eigenschappen van het elektriciteitsnet en de watertoevoer overeenkomen met de waarden die aangeduid zijn op de installatievoorschriften van het toestel.

• Verwijder alle verpakkingsmaterialen binnenin het toestel.

• De waterverzachter instellen.

• Voeg 2 kg zout toe in het zoutcompartiment en vul het tot aan de rand met water.

• Vul de verdeler met spoelmiddel.

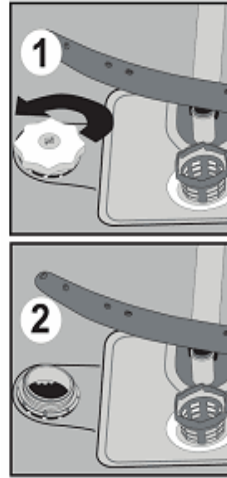
Belang van de hoeveelheid kalk in het water

Voor een goed resultaat moet de vaatwasser werken met onthard, minder kalkrijk water. De witte kalkafzetting die zich op de vaat en aan de binnenkant van het toestel vormt, heeft een negatieve invloed op de prestatie en het spoelen van het toestel en op het glanzen van de vaat. Wanneer het water door de verzachter stroomt, wordt het ontdaan van de ionen die verantwoordelijk zijn voor de hardheid en wordt de gewenste graad bereikt voor een beter wasresultaat. Naargelang de hardheid van het water, stapelen deze ionen zich snel op aan de binnenkant van de verzachter. Het verzachtingssysteem moet dus met zout voor de vaatwasser geregenereerd worden zodat het toestel ook tijdens de volgende wascyclus goed zal werken.

Zout toevoegen aan het reservoir van het verzachtingssysteem

Gebruik zout dat specifiek voor het verzachtingssysteem van de vaatwasser ontworpen werd. Wanneer u het zoutreservoir wilt bijvullen, verwijder dan eerst de onderste mand, schroef vervolgens de dop los door in tegenwijzerzin aan het

deksel te draaien ① en ②.



Vul bij het eerste gebruik van uw toestel het reservoir met 2 kg zout en vul tot aan de rand ③ van het reservoir met water. Indien er een trechter ④ bij de vaatwasser geleverd werd, zal deze het vullen vergemakkelijken.



Reinig de schroefdraad en plaats de dop terug. U dient het zout dat naast het reservoir gevallen is **verplicht** van de bodem in inox te verwijderen. Wanneer u geen wasbeurt uitvoert nadat u het zout heeft aangebracht, start u een kort wasprogramma met een lege vaatwasser om te voorkomen de binnenkant van de vaatwasser (corrosie) te beschadigen door het overlopen van het zout in het toestel bij het vullen van het reservoir. Zo zal het teveel aan zout verwijderd worden op het moment van de wasactie.

Wanneer u de vaatwasser in werking stelt, vult het zoutreservoir zich met water. Om

deze reden doet u het zout in het reservoir alvorens te beginnen met het gebruik van uw toestel (zoals hierboven aangegeven).

Vul het reservoir niet volledig wanneer u zout in tabletvorm gebruikt. We raden u aan zout in korrel- of poedervorm te gebruiken.

Doe nooit keukenzout in uw vaatwasser. Wanneer u dit wel doet zal de verzachtende functie na verloop van tijd afnemen.

Wanneer de zoutindicator op het bedieningspaneel oplicht, vult u het reservoir opnieuw met zout.

Strookje voor het controleren van de waterhardheid

De doeltreffendheid van de wasbeurt van uw toestel hangt af van de hardheid van het water van de kraan. Dat is de reden waarom uw toestel uitgerust is met een systeem dat de hardheid van het leidingwater doet afnemen. De doeltreffendheid van de wasbeurt zal beter zijn wanneer het systeem correct afgesteld is. Om de juiste afstelling uit te voeren, gebruikt u het controlestrookje dat meegestuurd werd met uw toestel om de hardheidsgraad van het leidingwater te kennen.

Open het controlestrookje.



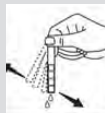
Laat het kraantjeswater gedurende 1 min stromen.



Houd het controlestrookje gedurende 1 seconde in het water.



Haal het strookje eruit en schud.



Wacht 1 min.



Stel uw toestel af in functie van de vastgestelde hardheidsgraad van het water.

Niveau 1		water zonder kalk
Niveau 2		water met erg weinig kalk
Niveau 3		water met weinig kalk
Niveau 4		water met gemiddeld kalkgehalte
Niveau 5		water met kalk
Niveau 6		water met veel kalk

Insteltabellen naargelang de hardheid van het water

Niveau van de hardheid van het water	Duitse hardheid (dH)	Franse hardheid (dF)	Britse hardheid (dE)	Indicator van de hardheid
1	0-5	0-9	0-6	L1 verschijnt
2	6-11	10-20	7-14	L2 verschijnt
3	12-17	21-30	15-21	L3 verschijnt
4	18-22	31-40	22-28	L4 verschijnt
5	23-31	41-55	29-39	L5 verschijnt
6	32-50	56-90	40-63	L6 verschijnt

Wanneer de hardheid van het water hoger is dan 90 dF (Franse hardheid) of wanneer u putwater gebruikt, raden wij een filter en een waterbehandelingstoestel aan.

Stel de hardheid van het water van uw toestel in volgens het niveau dat aangegeven wordt door het teststrookje. Ga naar het menu om de hardheid van het water aan te passen. Om naar de instellingen van het menu te gaan, drukt u de optieknoppen en startuitstelknoppen ongeveer 3 seconden in. Het scherm geeft een bericht weer «**Blijf op ..X drukken**» om u toe te laten te weten hoeveel seconden u op de knop gedrukt hebt. Wanneer dit getal gelijk is aan nul, zal het «**Menu Instellingen**» op het scherm verschijnen.

2. Hardheid van het water: x

Nadat u het menu geopend hebt, kiest u «**2. Hardheid van het water: X**» door de pijltjes omhoog/omlaag te gebruiken; (Het aantal **X** zal weergegeven worden volgens deze waarden: L01, L02, L03, L04, L05, L06). Vervolgens drukt u op de bevestigingsknop **3**; de «**X**»-waarde begint te knipperen. Selecteer de gewenste waarde door de pijltjes omhoog/omlaag te gebruiken.

Druk op de bevestigingsknop om de instellingen te op te slaan; de vermelding «**Bewaard**» verschijnt op het scherm.

Opgeslagen

Uw instellingen werden opgeslagen en het scherm keert automatisch terug naar het menu voor het instellen van de hardheid van het water.

Om het menu af te sluiten kunt u nu de knoppen optie en startuitstel gedurende 3 seconden ingedrukt houden zoals u dat gedaan heeft wanneer u zich toegang heeft verschaft tot het menu, waar u de zevende lijn van het menu (**7. Menu afsluiten**) heeft geselecteerd met behulp van de bevestigingsknop.

NB: In de fabriek wordt de hardheidsgraad standaard op 3 ingesteld. (L3)

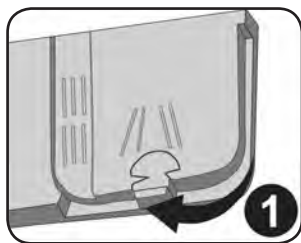
Detergens

Gebruik een detergens dat speciaal is ontworpen voor een gezinsvaatwasser. Reinigingsmiddelen met fosfaten en chloor worden aangeboden op de markt. Plaats het detergens in het compartiment alvorens het toestel te starten. Bewaar de detergentia op een frisse en droge plek, buiten het bereik van kinderen. Respecteer de hoeveelheden om het milieu te vrijwaren.

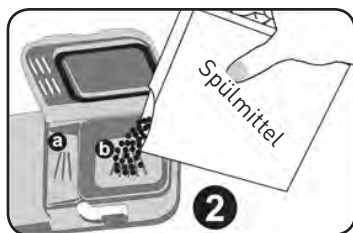
Doe de detergenscompartimenten niet voller dan noodzakelijk, er kunnen dan strepen op uw glazen komen te zitten en het detergens lost mogelijk slecht op. Voor meer informatie over het detergens dat u gebruikt, richt u zich rechtstreeks tot de fabrikant van het detergens.

Vullen van het detergenscompartiment

Duw op de sluitveer om het detergenscompartiment te openen zoals aangegeven. Het is mogelijk de juiste hoeveelheid detergens te meten middels de lijnen aanwezig in de detergensbak. De detergensbak kan tot 40 cm³ detergens bevatten. Open de verpakking van het detergens voor de vaatwasser en giet het in het grote voorwascompartiment **a** 25 cm³ detergens wanneer uw vaatwasser erg vuil is of 15 cm³ wanneer deze een beetje vuil is.



2 Wanneer uw vaat lang durig ingedroogd is, wanneer deze droge voedingsresten bevat en u de vaatwasser te vol geladen heeft, giet dan **a** 5 cm³ detergens in het voorwascompartiment en start uw toestel. Naargelang de vuilheidsgraad van uw vaat en de hardheid van het water in uw buurt, dient u de hoeveelheid detergens in uw toestel te wijzigen.



Gecombineerde detergentia

De fabrikanten van detergentia bieden ook zogenaamde 2-in-1-, 3-in-1-, en 5-in-1-detergentia aan.

De 2-in-1-detergentia bevatten detergens + zout of spoelmiddel. Door de 2-in-1-detergentia te gebruiken, dient men rekening te houden met de functies van de tablet. De andere detergentia in tabletvorm omvatten detergens + spoelmiddel + zout + verschillende andere functies.

Over het algemeen geven gecombineerde detergentia slechts voldoende resultaten in bepaalde gebruiksomstandigheden. Deze detergentia bevatten spoelmiddel en/of zout in voorafbepaalde hoeveelheden.

Bij het gebruik van dit type producten dient:

- u er steeds op te letten de kenmerken van het product dat u gaat gebruiken te controleren en na te gaan of het een gecombineerd product betreft.
- u na te gaan dat het gebruikte detergens geschikt is voor de hardheid van het leidingwater waarop het toestel aangesloten is.
- u de instructies op de verpakking van deze producten na te leven.
- u wanneer u detergentia in de vorm van tabletten gebruikt, ze nooit in het vat van de vaatwasser of in de bestekmand te plaatsen. Plaats steeds de tabletten in het compartiment van de detergensverdelers.
- Deze detergentia leveren enkel goede prestaties op voor bepaalde types gebruik. Indien u dit type detergentia gebruikt, dient u contact op te nemen met de fabrikant en informatie in te winnen over de goede gebruiksomstandigheden.
- Neem contact op met de detergensfabrikant wanneer u geen goede wasresultaten verkrijgt (wanneer uw vaat sporen van

kalk vertoont of vochtig blijft) nadat u 2-in-1- of 3-in-1-detergentia gebruikt heeft. De garantie van uw toestel vervalt bij klachten die te wijten zijn aan het gebruik van deze soort detergentia.

Aangeraden gebruik:

Voor betere resultaten bij het gebruik van gecombineerde detergentia, doet u toch zout en spoelproduct in uw toestel en stelt u de hardheid van het water en de spoelmiddelverdeler op de laagste stand.



OPGELET

Voor de korte programma's is het wenselijk detergens in poedervorm te gebruiken ipv tabletten. De tabletten lossen immers, naargelang de fabrikant, anders op in functie van de temperatuur en de duur van de wascyclus.

Wanneer u bij het gebruik van dit type detergens op een probleem stuit dat u nog nooit eerder gehad heeft, neemt u rechtstreeks contact op met de fabrikant van het detergens.

Wanneer u stopt met het gebruik van gecombineerde detergentia

- Vul de zoutcompartimenten en spoelmiddelcompartimenten bij.
- Zet de waterhardheid op de hoogste stand en voer een wasbeurt uit met een lege machine.
- Stel de hardheid van het water in.
- Ga verder met de gewenste instelling van de spoelmiddelverdeler.

Vullen van het compartiment met spoelproduct en afstelling van het dosseerapparaat

U gebruikt spoelmiddel om de afzetting

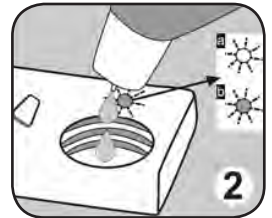
van witte waterdruppels, kalksporen en een witte film te voorkomen en voor een betere spoeling. In tegenstelling tot wat algemeen aangenomen wordt, dient dit niet enkel om de vaat beter te laten blinken maar ook om hem droger te maken. Dat is de reden waarom u dient te waken over het behouden van een voldoende hoeveelheid spoelproduct in het compartiment en enkel producten te gebruiken die speciaal voor de vaatwasser ontworpen werden.

Om spoelproduct toe te voegen, schroeft u de dop van het compartiment. **1** Vul het compartiment tot wanneer de peilindicator van het spoelmiddel zwart



wordt. Schroef het deksel opnieuw vast zodat de punten overeenkomen. Met behulp van de peilindicator van het spoelmiddel die zich onder de detergensverdeler bevindt, kun u nagaan of u al dan niet spoelmiddel dient toe te voegen aan uw toestel.

Wanneer de indicator zwart is **a**, bevat het compartiment voldoende spoelmiddel. Wanneer de indicator helder is **a**, dient u spoelmiddel toe te voegen. Het is mogelijk de spoelmiddelverdeler in te stellen tussen 1 en 6. De verdeler wordt in de fabriek op stand 3 gezet.



U dient een hogere instelling te gebruiken wanneer er zich watervlekken op uw toestel vormen na een wasbeurt en een lagere instelling wanneer er een blauwe vlek verschijnt wanneer u deze met de hand afdroogt **3.**





OPGELET

Gebruik enkel spoelmiddelen die specifiek voor de vaatwasser ontworpen zijn. Wanneer er water overloopt, zorgen de restanten van het spoelmiddel voor een grote hoeveelheid schuim en wordt de kwaliteit van de wasbeurt beïnvloed: verwijder het overtollige spoelmiddel met een doek.

Gebruik

Lading van de vaatwasser

Wanneer u uw vaat correct in het toestel plaatst, gebruikt u de beste manier inzake energieverbruik en was- en droogprestatie. Uw toestel bevat twee laadmanden. U kunt de onderste mand gebruiken om ronde en diepe huisraad zoals steelpannen, deksels, borden, potten, bestek in te plaatsen.

De bovenste mand is bestemd voor het laden van ondertassen, dessertborden, soepkommen, tassen en glazen. Kantel de glazen met een voet tegen de rand van de mand, de afneembare roosters of het rooster voor de glazen en niet tegen andere huisraad. Kantel de glazen niet tegen elkaar; ze zullen niet stabiel staan en kunnen beschadigd worden.

Het is wenselijk dunne en smalle voorwerpen in het middelste deel van de manden te plaatsen. U kunt de lepels tussen het andere bestek plaatsen om te verhinderen dat ze tegen elkaar kleven. Voor een beter resultaat raden we u aan het bestekrooster te gebruiken. Om eventuele blessures te voorkomen, zet u alle scherpe voorwerpen en voorwerpen met een lange steel zoals opdienvorken, broodmessen, en de punt naar onder of horizontaal in de manden.



OPGELET

Plaats uw bestek zodanig in het toestel dat het het roteren van de bovenste en onderste besproeiingsarmen niet hindert.

Bovenste mand

In de hoogte verstelbare steun

Deze steunen zijn ontworpen om de capaciteit van de bovenste mand te verbeteren. U kunt uw glazen en tassen in de steunen plaatsen. U kunt de hoogte van deze steunen aanpassen. Dankzij deze functie kunt u glazen met een verschillende grootte onder de steunen plaatsen.

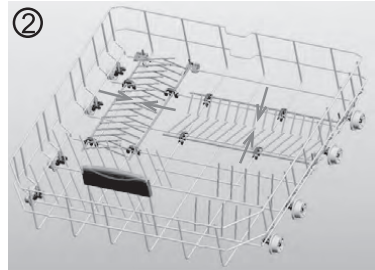
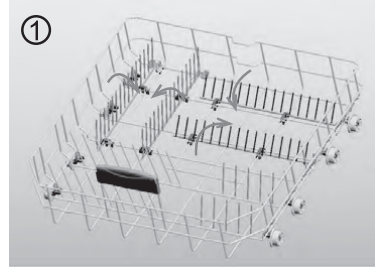
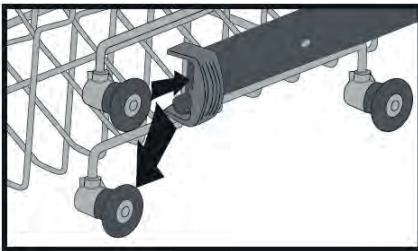
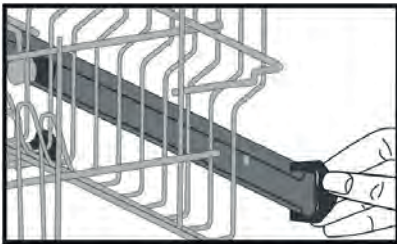
Dankzij de in de hoogte verstelbare plasticen die op de mand gemonteerd worden, kunt u uw steunen gebruiken om 2 verschillende hoogtes te plaatsen. Bovendien kunt u lange vorken en lepels, lange messen op laterale wijze op deze steunen plaatsen zodat ze het draaien van de schroef niet verhinderen.



Aanpassing van de bovenste mand

De bovenste mand van uw toestel bevindt zich in de hoge stand. Wanneer de mand zich in deze stand bevindt, kunt u de grote stukken zoals pannen enz. in de onderste mand plaatsen. Wanneer u de bovenste mand in de lage stand zet, kunt u grote borden plaatsen en wassen in de bovenste mand.

Gebruik de wieltjes om de hoogte van de mand aan te passen. Open de stukken door de mand achteraan bij de rails van de bovenste mand vast te nemen en deze opzij te draaien en de mand naar buiten te trekken. Wijzig de stand van de wielen, plaats de mand terug op de rail en sluit de stukken terwijl u de mand vasthoudt. De bovenste mand bevindt zich zo in een lage stand.



De bovenste mand voor bestek

De bovenste mand voor bestek is ontworpen om u in staat te stellen vorken, lepels, messen, lange lepels en kleine voorwerpen op te bergen.



Daar deze makkelijk uit het toestel verwijderd kan worden, stelt het u in staat uw vaat na het wassen samen met de mand uit het toestel te halen.

Onderste mand

Aanpasbare mand

Indien uw vaatwasser uitgerust is met deze functie, kunt u de posities van de steunen in de onderste mand wijzigen voor de grotere vaat: potten, pannen... U kunt de steunen apart aanpassen om de beschikbare zone zo optimaal mogelijk te benutten door ze te laten zakken of in de verticale stand te laten.



De bovenste bestekmand bestaat uit twee stukken: indien u plaats wenst te maken voor de vaat in de bovenste mand, kunt u het linker- of rechterdeel van de bovenste bestekmand losmaken om meer ruimte te creëren.

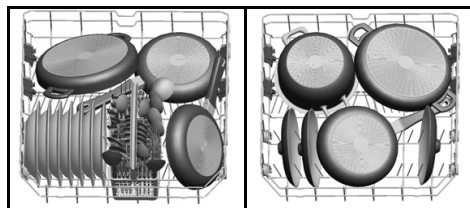


OPMERKING

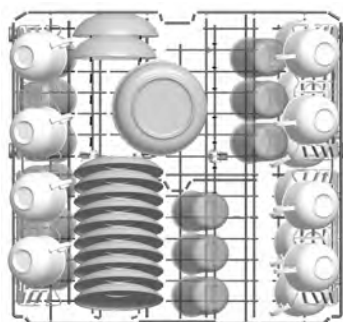
De messen en andere scherpe voorwerpen dienen horizontaal op de bestekmand geplaatst te worden.

Andere wijzigingen van de manden

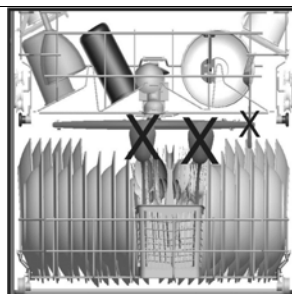
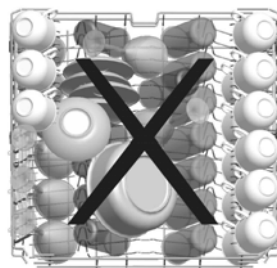
Onderste mand

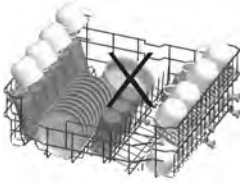


Bovenste mand



Slechte ladingen





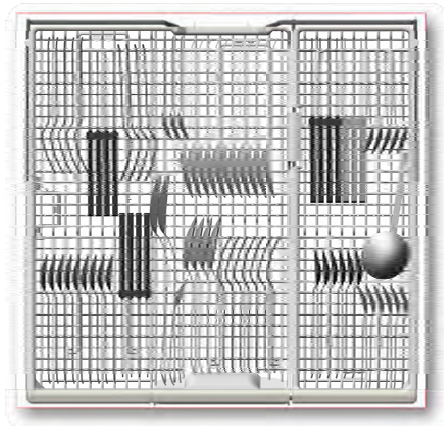
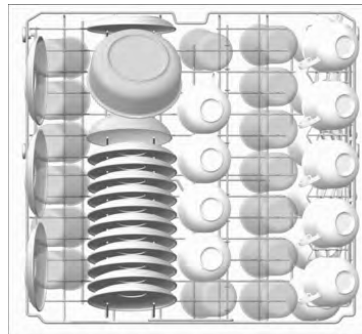
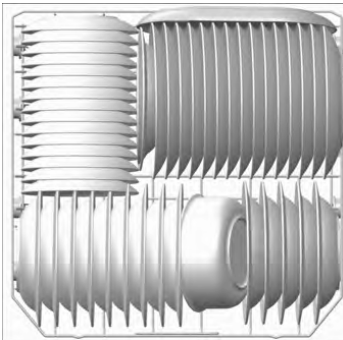
Standaard lading en testgegevens

Capaciteit: Bovenste en onderste manden: 15 couverts. De bovenste mand dient geïnstalleerd te worden in de lage positie.

Detergens / Wasmiddel 5+25 cm³, conform de internationale normen EN50242-DIN 44990 IEC 436 / Instelling van het doseerapparaat voor het spoelproduct: 4.

Testprogramma

Zuinig op 50°C, in overeenstemming met internationale norm EN 50242.



Beschrijving van het programma

Onderdelen van het programma

Nummer van het programma	Referentie			
Naam van het programma	Voorwas	*Jet Wash 18'	Quick 30'	Spaarstand 50°C
Wastemperatuur	-	35°C	40°C	50°C
Soort voedselresten	Pas gebruikte tassen met koffie, melk en thee (minder vuil)	Tassen die niet lang geleden gebruikt werden met koffie, thee met melk	Koffie, melk, thee, koud vlees, verse groenten	Koffie, melk, thee koud vlees, verse groenten
Vuilheidsgraad	Laag	Klein	Klein	Gemiddeld
Kwaliteit van het detergens A: 25cm ³ B: 5cm ³	-	B	A	A+B
Perioden van het programma	15	18	30	159
Elektriciteitsverbruik (Kw/uur)	0,02	0,57	0,74	0,80
Waterverbruik (in liter)	4,2	7,7	10,9	9,5

Super 50' .	Dagelijks	Dual wassen 65°C	Van 30°C-50°C	Van 50°C-60°C	Van 60°C-70°C
65°C	60°C	65°C	30-50° C	50-60°C	60-70°C
Soep, saus, pasta, eieren, rijst, aardappelen en maaltijden die bereid zijn in een oven, gefrituurde etenswaren	Soep, saus, pasta, eieren, rijst, aardappelen en maaltijden die bereid zijn in een oven, gefrituurde etenswaren	Aangekoekte resten van soep, saus, pasta, eieren, rijst, aardappelen en maaltijden die bereid zijn in een oven, gefrituurde etenswaren	Past automatische de duur van het programma aan aan de temperatuur en de hoeveelheid water door het bepalen van de vuilheidsgraad van de borden.		
Gemiddeld	Gemiddeld	Hoog	Laag	Hoog	Hoog
A+B	A+B	A+B	A	A+B	A+B
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1,29	1,38	1,43	0,82	1,18	1,30
10,7	10,7	15,4	10,6-17,7	10,9-18,5	12,3-24,6

Wanneer de optie Halve lading gebruikt wordt, zullen de waarden die voorkomen in de programmalijst als volgt voorgesteld worden:

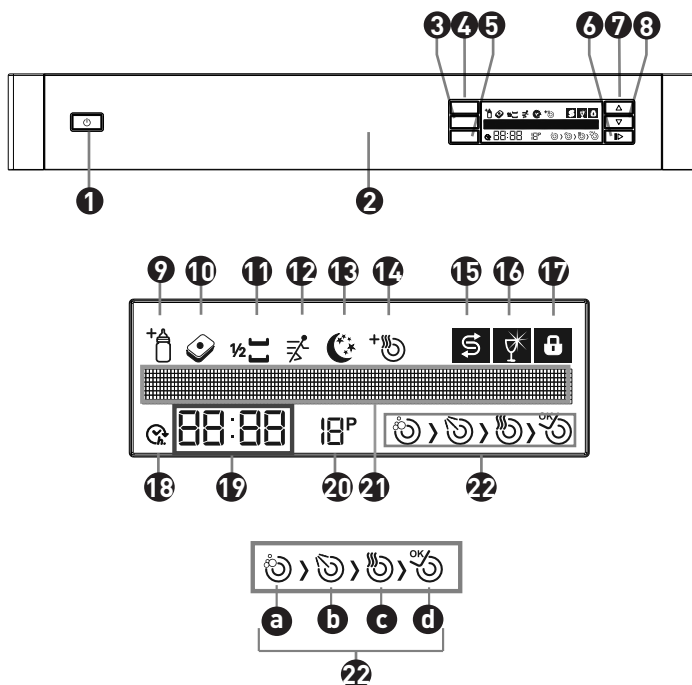
Periode van het programma	15	18	30	133	46	83	88	62-75	82-97	123-151
Verbruik elektriciteit (Kw/uur)	0,02	0,57	0,74	0,77	1,23	1,34	1,33	0,87	1,11	1,58
Waternverbruik in liter	4,2	7,7	10,9	9,5	10,7	11,1	11,1	9,9-13,7	10,5-14,3	11,9-19,9

Dual Wash: Dankzij een motor met variabele snelheid zullen de fragiele borden die zich in de bovenste mand bevinden gewassen worden met een lagere druk, in tegenstelling tot de erg vieze borden in de onderste mand, die gewassen zullen worden met een hogere druk. U kunt dus tegelijkertijd uw fragiele borden en uw erg vieze borden wassen.

*Het Jetwash-programma 18 min voor de minder vuile vaat, die er nog niet lang stond. Het is geschikt voor de vaat van vier personen.

*Jetwash 18 min. Enkel een detergens in poedervorm mag gebruikt worden. De waarden hierboven zijn de waarden die verkregen worden in testomstandigheden die in overeenstemming zijn met de van toepassing zijnde normen. Deze waarden kunnen wijzigen in functie van de gebruiksomstandigheden van het product en de omgeving (netspanning, waterdruk, temperatuur van het toevoerwater en omgevingstemperatuur). Het elektriciteitsverbruik in de uitgeschakelde en ingeschakelde modus wordt gemeten in overeenstemming met de norm EN 62301. De parameter Ecomodus van het scherm dient ingesteld te worden op zijn positie.

Programmakeuze en opstarten van het toestel



- | | |
|---|--|
| 1 Knop ON/OFF (start/stop) | 16 Aanduiding waarschuwing niveau spoelmiddel |
| 2 Handvat van de deur | 17 Aanduiding kinderslot |
| 3 Bevestigingsknop | 18 Aanduiding startuitlet |
| 4 Keuzeknop | 19 Aanduiding resttijd / duur startuitlet |
| 5 Knop startuitlet | 20 Aanduiding programmanummer |
| 6 Aan/Standby-knop | 21 Informatielijn op het scherm |
| 7 Pijltje omhoog | 22 Aanduiding voortgang wascyclus |
| 8 Pijltje omlaag | a Symbool wascyclus |
| 9 Aanduiding extra hygiëne | b Symbool spoelcyclus |
| 10 Aanduiding tablet | c Symbool droogcyclus |
| 11 Aanduiding halve lading | d Symbool einde cyclus |
| 12 Aanduiding extra snelwas | |
| 13 Aanduiding extra stil | |
| 14 Aanduiding extra drogen | |
| 15 Aanduiding waarschuwing niveau zout | |

Knoppen

Knop ON/OFF (start/stop) ❶

Wanneer u op de knop Start/Stop drukt, staat het toestel onder spanning en geeft het scherm het laatst gebruikte programma weer; wanneer het toestel uitgeschakeld is, worden de lampje op het scherm uitgeschakeld.

Handvat van de deur ❷

Gebruik het handvat van de deur om de vaatwasser te openen en te sluiten.

Bevestigingsknop ❸

Laat toe uw functies en bijkomende instellingen te bevestigen (bewaren).

Knop optie ❹

Met deze knop kunt u de functies in het menu van de bijkomende functies gebruiken (❹-❿-Ⓜ-Ⓨ-Ⓩ-ⓐ-ⓑ).

Knop startuitletstel (programma later laten starten) ❺

Stelt het opstarten van het gekozen programma uit (1 tot 24 uur). U kunt de duur van het startuitletstel bekijken in de aanduiding van de resttijd / tijd startuitletstel ❶. Wanneer de knop voor het startuitletstel ingedrukt is, wordt de aanduiding van het startuitletstel ❷ weergegeven op het scherm.

Start/Standby-knop ❻

Wanneer u op de knop Start/Standby drukt, start het gekozen programma en verschijnt het symbool van het wassen ⓐ op het scherm. U kunt de voortgang van de wascyclus volgen op het scherm. (❷ - ⓐ, ⓑ, ⓒ, ⓓ)

Pijltjes Omhoog / Omlaag ❸ ❹

Deze laten u toe de programmamenu's, bijkomende functies, startuitletstel en instellingen te doorlopen.

Bijkomende functies

Functie extra hygiëne ❹

U kunt deze functie selecteren om een optimale hygiëne en een schoner wasproces te verkrijgen door de temperatuur van het water en de duur van het wasprogramma dat u gekozen hebt aan te passen.

Functie Detergens tablet ❿

U kunt de functie detergens tablet gebruiken wanneer u detergens gebruikt dat zout, spoelmiddel en andere functionaliteiten bevat.

Wanneer uw toestel slechts een kleine hoeveelheid vaat bevat en wanneer u deze wenst af te wassen, kunt u de functie halve lading activeren voor bepaalde programma's.

Wanneer de vaat verdeeld is over de twee manden, kies dan de functie halve lading en kies de positie waar de twee afbeeldingen gemarkeerd zijn. 

Wanneer de vaat enkel in de bovenste mand geplaatst werd, kies dan de positie waar de bovenste afbeelding  gemarkeerd werd.

In dat geval dient de vaat enkel gedaan te worden in de bovenste mand van uw vaatwasser.

Wanneer de vaat enkel in de onderste mand zit, kies dan de positie waar de onderste afbeelding gemarkeerd is. In dat geval dient de vaat enkel gedaan te worden  in de onderste mand van uw vaatwasser.

Wanneer u deze functionaliteit gebruikt, dient u te controleren of de bovenste mand geen schotels bevat.

Extra Snel 12

Laat toe de vaat te doen met meer druk. De duur van het gekozen programma wordt ook ingekort en er wordt water bespaard.

Functie Extra stil 13

Laat toe de vaat te doen met minder druk, waardoor de vaat nauwkeuriger en stiller gedaan wordt.

Functie Extra drogen 14

Dankzij de Functie Extra drogen kunt u droogfasen toevoegen aan uw programma en bijgevolg het drogen van de schotels benadrukken.

Aanduidingen waarschuwing**Aanduiding waarschuwing zoutniveau 15**

Om te weten of er voldoende zout in uw toestel zit, controleer dan het lampje voor het zoutniveau op het scherm. Wanneer het waarschuwinglampje van het zoutniveau brandt, vul dan het zoutcompartiment met zout.

Aanduiding waarschuwing niveau spoelmiddel 16

Om te weten of de hoeveelheid spoelmiddel al dan niet voldoende is in uw toestel, controleert u het waarschuwinglampje van het niveau van het spoelmiddel op het scherm.

Wanneer de aanduiding van het niveau van het spoelmiddel brandt, vul het compartiment van het spoelmiddel dan bij.

Programmakeuze en opstarten van het toestel

1- Druk op de Knop Start/Stop (On/Off).

2- U kunt het vaatwasprogramma kiezen met de pijltjes omhoog en omlaag (7,8).

**OPMERKING**

Kies het passende wasprogramma voor uw vaat, zie hiervoor de pagina met betrekking tot de programma's in de handleiding.

U kunt de duur van het programma beheren met de tijdsindicator. (19)

3- Indien nodig kunt u de bijkomende functies selecteren met de knop optie 4. 9-10 -11-12-13-14

4- U kunt het programma starten door op de knop Start/Standby te drukken. Wanneer het gekozen programma start, verschijnt « **Programma geactiveerd** » op het scherm.



Wanneer het programma start, kunt u de naam van het gekozen programma zien op de informatielijn van het scherm (21), de resterende tijd van het programma op de aanduiding van de resttijd (19) en het nummer van het gekozen programma op de aanduiding van het programmanummer (20).





OPMERKING

Probeer het toestel niet te openen tijdens de werking; indien dit absoluut nodig blijkt, stop het programma door op Start/Standby te drukken. 'Programme Stopped' (Programma gestopt) wordt weergegeven op het scherm. Wanneer dit bericht weergegeven wordt, kunt u de deur openen. Er kan stoom uit de opening van de deur ontsnappen: wees voorzichtig. Wanneer u het programma kunt hervatten nadat u de deur gesloten heeft, drukt u op Start/Standby. Wanneer u op de knop Start/Standby drukt, wordt 'programma geactiveerd' weergegeven op het scherm.

Controle van het programma

U kunt de voortgang van het programma volgen via de controlesymbolen van het programma die beschikbaar zijn op het scherm (22 - a, b, c, d).



Tijdens het wassen gaan de symbolen voor het wassen en drogen branden.



Wanneer het symbool voor het drogen geactiveerd is, blijft het toestel gedurende ongeveer 40 tot 50 minuten stil.



Open de deur niet vooraleer de indicator voor het einde van het proces gaat branden. Wanneer het programma beëindigd wordt, gaat de indicator "einde" branden.

Wanneer het programma dat u gekozen hebt gestart wordt, kunt u de geschatte tijd bekijken van de tijdsindicator.



OPMERKING

Enkele minuten na afloop van het programma en wanneer het verklikkerlichtje dat het einde van het programma aangeeft gaat branden, kunt u de deur lichtjes openen en deze op een kier laten staan om het droogproces te versnellen.

Wanneer de deur geopend wordt of bij een stroomonderbreking tijdens het wassen, zal het toestel dit proces verderzetten op het moment dat het gestopt werd na het sluiten van de deur of wanneer er opnieuw elektrische stroom is.

Wanneer er zich een stroomonderbreking voordoet of wanneer de deur geopend wordt tijdens het drogen, wordt het Programma gestopt. Het toestel is dan klaar om een nieuw programma te selecteren.

Uw toestel voert een proces uit voor het verzachten van het water in overeenstemming met de hardheid van het leidingwater. Bijgevolg kan bij sommige wasbeurten de tijd die resteert voor het einde van het programma verschillen van de waarde

die in het begin aangegeven werd. De totale duur van het programma hangt ook af van de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het leidingwater en de hoeveelheid vaat.

Wanneer u overweegt om een multifunctioneel detergens te gebruiken, dient u de functie detergens tablet te (10) activeren voor de beste resultaten.

Indien u over nachttarief beschikt voor de elektriciteit, kunt u de stille functie kiezen (13) en uw vaat zuiniger wassen en in alle stilte; deze functie werd eveneens op punt gezet om de nauwkeurigheid van het wasproces te benadrukken.

De bijkomende functies zijn niet geschikt voor alle programma's; u vindt hieronder de functies die bij elk van de programma's passen. Voor de programma's die niet aangepast zijn aan bepaalde functies, zult u vaststellen dat de functie-indicator niet brandt.

Toevoegen van bijkomende functies aan het programma

U kunt het programma wijzigen in functie van uw voorkeuren door bijkomende functies toe te voegen aan het wasprogramma.

De wasprogramma's werden ontworpen om de beste resultaten te bieden op het vlak van properheid in functie van de soort en de vuilheidsgraad en de eigenschappen van de wasproducten. De bijkomende functies werden ontwikkeld om tijd, water en elektriciteit te besparen: u kunt uw vaat dus in alle gemak doen. Wanneer u bijvoorbeeld vindt dat uw vaat niet echt vuil is, kunt u de snelfunctie Selecteren (12) en uw wasproces zal minder tijd en water verbruiken.

PROGRAMMA'S	FUNCTIES							
	Vertrager	Halve lading (3 modi)	Tablet	Vergrendeling toetsenbord	Extra snel	Hygiëne plus	Extra stil	Extra drogen
Voorwas	x	x	-	x	-	-	-	-
Jetwash	x	x	-	x	-	-	-	-
Quick 30'	x	x	-	x	-	-	-	x
Spaarstand 50°C	x	x	x	x	x	x	x	x
Dual wash	x	x	x	x	x	x	x	x
Super 50'	x	x	x	x	-	x	-	x
Dagelijks 60°	x	x	x	x	x	x	x	x
Intensief 60°/70°C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Normaal 50-60°C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Delicaat 30-50°C	x	x	x	x	-	x	-	x

De functie gemarkeerd met een « - » mag niet geselecteerd worden, de functie gemarkeerd met een «x» kan geselecteerd worden.

De programma's worden algemeen aangeduid en kunnen variëren naargelang de modellen.

Hoe bijkomende functies toevoegen aan het programma.

1- Selecteer het wasprogramma dat aangepast is aan uw vaatwasser met de pijltjes omhoog/omlaag (7, 8).

2- Ga naar het menu van de bijkomende functies (4) door op de knop optie te drukken. Nadat u de bijkomende functie geselecteerd hebt met de pijltjes omhoog/omlaag (7, 8), laat u de gewenste bijkomende functie-

indicatoren branden (9-10-11-12-13-14) door op de bevestigingsknop te drukken.

3- U kunt het programma starten door op de knop Start/Standby te drukken. « Programma » (Opgestart programma) wordt weergegeven op het scherm. Bepaalde functies kunnen niet tegelijkertijd geselecteerd worden; raadpleeg onderstaand schema.

Opties	Vertrager	Halve lading (3 modi)	Tablet	Vergrendeling toetsenbord	Extra snel	Hygiëne plus	Extra stil	Extra drogen
Startuitletstel	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Halve lading (3 modi)	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tablet	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK
Vergrendeling toetsenbord	OK	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK
Extra snelwas	OK	OK	OK	OK	X	-	-	OK
Hygiëne plus	OK	OK	OK	OK	-	X	-	-
Extra stil	OK	OK	OK	OK	-	-	X	OK
Extra drogen	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	X

Indien u terug wenst te keren naar het scherm voor het selecteren van de programma's zonder een bijkomende functie te selecteren, dan dient u enkel op de knop optie te drukken.

Wijziging van programma

Indien u een wasprogramma wenst te wijzigen nadat u het opgestart had;

1 6- U kunt het programma onderbreken door op de knop Start/Standby te drukken. « Programme Stopped » (Programma gestopt) verschijnt op het scherm.

2- Kies het gewenste programma door op de keuzeknoppen te drukken (7, 8).

3- U kunt het programma starten door één keer op de knop Start/Standby te drukken. « Programme started » (Programma gestart) verschijnt op het scherm.



OPMERKING

Het nieuwe programma begint op het moment dat het vorige programma stopte. Indien u wenst dat het nieuwe

programma normaal begint, dient u eerst het vorige programma te annuleren en vervolgens een nieuw te selecteren.

Programma annuleren

1- Houd de knop Start/Standby (6) gedurende 3 seconden ingedrukt om een programma te annuleren.

2- Het scherm geeft een bericht «**Annuleren programma .X**» weer om u toe te laten te weten hoeveel seconden u op de knop gedrukt hebt. 1 minuut na deze actie, verschijnt er «**Klaar**» op het scherm.

3- Na deze waarschuwing kunt u een functie selecteren of een bijkomende tijdsinstelling selecteren.



OPMERKING

Na de stap waarbij het programma geannuleerd werd, is het mogelijk dat er detergentresten overblijven in het toestel of op de vaat.

Instellingen van het menu

Om naar de instellingen van het menu te gaan, drukt u de optieknoppen en startuitstelknoppen ongeveer 3 seconden in. Het scherm geeft weer «**Blijf drukken ... X**» om u toe te laten te weten hoeveel seconden u op de knop gedrukt hebt. Wanneer dit getal gelijk is aan nul, worden de instellingen van het menu op het scherm weergegeven. U kunt dit menu doorlopen met de pijltjes.

Om het menu te verlaten kunt u de knoppen 'optie' en 'uitstel' ingedrukt houden gedurende 3 seconden zoals u deed toen u naar het menu ging of u kunt de zevende lijn van het menu selecteren met de bevestigingsknop.

De inhoud van het menu is als volgt:

- 1. Taal :**
- 2. Hardheid van het water :**
- 3. Inhoud :**
- 4. Lichtsterkte :**
- 5. Ecomodus :**
- 6. Fabrieksinstellingen:**
- 7. Menu Verlaten ↵**

1- Taalinstellingen

Gebruik in het menu met instellingen de pijltjes omhoog/omlaag om de taal te selecteren. Het bericht **(1-Taal ...X)** verschijnt; X duidt de geselecteerde taal aan. Hierna drukt u op de knop bevestiging om de taalkeuze te activeren, nadat u de nieuwe taal geselecteerd hebt, registreert u deze door op de bevestigingsknop te drukken.

2- Instellen van de hardheid van het water

U kunt deze instelling vinden in de sectie voorbehouden voor de instelling van de hardheid van het water.

3- Geluidsniveau (Volume)

U kunt het geluidsniveau van de alarmen van uw toestel hier instellen. Nadat u naar het menu gegaan bent, kiest u de optie «**3 - Volume**» door de pijltjes te gebruiken. «**3 - Volume :X**» (X : L1, L2 ,L3) verschijnt. L1 is het stilste geluidsniveau en L3 is het luidste geluidsniveau. Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt hebt en de optie «**:X**» geactiveerd hebt, kiest u het gewenste geluidsniveau en registreert u de keuze door nog een keer op de bevestigingsknop te drukken.

4 -Lichtsterkte

U kunt de lichtsterkte van het scherm van uw toestel hier instellen. In het menu kiest u de optie «**4- Lichtsterkte:**» door de pijltjes te gebruiken. «**Lichtsterkte: X**» (X : L1, L2 ,L3) verschijnt. L1 is de zwakste lichtsterkte en L3 is de zwaarste lichtsterkte. Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt hebt en de optie «**X**» geactiveerd hebt, kiest u de gewenste lichtsterkte en registreert u de keuze door

nog een keer op de bevestigingsknop te drukken.

5- Ecomodus

Deze modus laat toe energie te besparen door de lichtsterkte van het scherm te verminderen na 30 seconden niet-werking. In het menu kiest u met de pijltjes de optie « **5 - Ecomodus** ». Het bericht « **Ecomodus: X** » (X: Neen/Ja) verschijnt. Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt hebt, activeert u « **X** »; u kunt uw toestel in ecomodus gebruiken of dit desactiveren.

6- Fabrieksinstellingen

Om alle parameters die u geconfigureerd hebt te verwijderen en de fabrieksinstellingen terug te zetten, selecteert u de optie « **6 - Fabrieksinstellingen** » met de pijltjes. Het bericht « **Fabrieksinstellingen: X** » (X: Ja/Neen) verschijnt. Nadat u op de bevestigingsknop gedrukt hebt, activeert u de optie « **X** »; u kunt uw selectie registreren door op « Ja » of « Neen » te drukken en door nog een keer op de bevestigingsknop te drukken. Wanneer u de fabrieksinstellingen terugzet, wordt het toestel als volgt ingesteld:

1. Taal: Engels

2. Hardheid van het water: L3

3. Volume : L2

4. Lichtsterkte: L2

5. Ecomodus : NEEN

Kinderslot:

U kunt andere personen verhinderen uw parameters te wijzigen wanneer uw toestel in werking is. Na het opstarten van het programma drukt u gedurende 3 seconden tegelijkertijd op de pijltjes omhoog (7) en omlaag (8). Dit scherm vertelt u met het bericht « **Houd X ingedrukt** » gedurende hoeveel seconden u de knoppen ingedrukt hield. Wanneer deze periode voorbij is, wordt het kinderslot ingeschakeld, « **Kinderslot GEACTIVEERD** » weergegeven en gaat de indicator (17) branden. Wanneer

het kinderslot geactiveerd is, dienen alle knoppen uitgeschakeld te worden.



Om het kinderslot te annuleren dient u gedurende 3 seconden tegelijkertijd op de pijltjes naar boven (7) en beneden (8) te drukken. Het scherm geeft het aantal seconden mee dat u de knop ingedrukt dient te houden door het bericht « **Blijf op X drukken** » weer te geven. Wanneer deze periode voorbij is, wordt het kinderslot geannuleerd, « **Kinderslot GEACTIVEERD** » weergegeven en de indicator (17) dooft.



Startuitstel: (Sleep)

U kunt het uur waarop het gekozen programma gestart wordt tot 24 uur uitstellen. U kan het startuitstel wel niet activeren eens het programma opgestart is. Om over te kunnen gaan tot het instellen van het startuitstel, dient het gekozen programma niet actief te zijn.

1- Druk op de knop startuitstel (5).

2- «00:00» verschijnt op de informatielijn van het scherm (19) en het symbool voor startuitstel (18) begint te knipperen.

3- U kunt de duur van het startuitstel instellen met de pijltjes (7,8). De knop « A » (8) verlengt het uitstel met één uur, terwijl de knop « V » (8) het uitstel vermindert met één uur. Door op de knop

Start/Standby (Aan/Sleep) te drukken, kunt u het aftellen opstarten tot aan het moment van het startuitstel. Het symbool voor het startuitstel (18) zal onafgebroken branden gedurende deze periode. De indicatoren van de resttijd / tijd startuitstel (19) geven de tijd van het startuitstel weer. Op het einde van het aftellen, start het gekozen programma. Het scherm geeft de tijd weer tot het einde van het programma.

Programma of functie wijzigen tijdens de afteltijd:

Schakel het toestel uit door op de knop Start/Standby (Aan/Standby) te drukken, het aftellen stopt en het symbool van het startuitstel begint te knipperen. Indien u op de knoppen drukt zonder het toestel uit te schakelen, krijgt u berichten zoals «Uitstel actief» of «Niet geldig!». Na de sleepmodus gedesactiveerd te hebben, kunt u de programma's kiezen en functies aan het programma toevoegen, zoals de betrokken hoofdstukken verklaren. Wanneer u nog een keer op de knop Start/Standby (Aan/Standby) drukt, wordt het aftellen tot het startuitstel opgestart.

Indien u een nieuwe tijd wil instellen voor het startuitstel of wil annuleren wanneer het toestel in standbymodus staat.

Indien u de tijd van het startuitstel wenst te wijzigen, stop het aftellen dan door op de knop Aan/Standby te drukken. Druk op de knop van het startuitstel om naar het menu voor het startuitstel te gaan; stel de nieuwe tijd van het startuitstel in door op de pijltjes te drukken. Start het aftellen door op de knop Start/Standby (Aan/Standby) te drukken.

Wanneer u de instelling van het startuitstel wenst te annuleren, houd de knop Start/Standby (Aan/Standby) dan gedurende 3 seconden ingedrukt. Het scherm geeft het aantal seconden mee dat u de knop ingedrukt dient te houden door het bericht

«Annuleren programma X» weer te geven. Deze procedure kan het aftellen annuleren.

Waarschuwingen:

Uw toestel reageert wanneer het in werking is:

Open de kraan

Wanneer de bovenstaande waarschuwing weergegeven wordt:

- 1 - Controleer of de watertoevoer niet onderbroken wordt
- 2 - Controleer of de watertoevoer open staat
- 3 - Wanneer de twee situaties gecontroleerd werden, doet u beroep op een erkend technicus.

Oproepdienst

Telkens wanneer zich een fout voordoet die u zelf niet kunt verhelpen, verschijnt bovenstaande waarschuwing.

Wanneer dit bericht verschijnt, doet u beroep op een gekwalificeerd vakman.

Wanneer uw toestel de bovenstaande berichten weergeeft, worden de foutcodes getoond na het bericht. U vindt alle betrokken informatie in het hoofdstuk «**WAT DOEN BIJ STORINGEN**» van uw handleiding.

Onderhoud en reiniging

Het regelmatig schoonmaken van het toestel verlengt de levensduur.

Vet en kalk kunnen zich opstapelen binnenin het toestel. In dat geval:

- V u l h e t detergenscompartiment zonder vaat in het toestel te plaatsen, kies een programma op hoge temperatuur en start het. Indien deze procedure onvoldoende blijkt, gebruik dan schoonmaakmiddelen die specifiek hiervoor ontworpen werden. (Speciale schoonmaakmiddelen voor de vaatwasser).

Schoonmaken van de deurafdichting

- Om alle resten die opgestapeld zijn in de deurafdichtingen schoon te maken, veegt u regelmatig de afdichtingen schoon met een vochtige doek.

Reiniging van het toestel

Maak de filters schoon na elke wasbeurt en reinig de besproeiingsarmen minstens één keer per week. Schakel uw toestel uit en sluit de toevoerkraan vooraleer het schoonmaken te starten. Gebruik geen agressieve onderhoudsproducten. Veeg schoon met zachte schoonmaakmiddelen en een vochtige doek.

Filters

Controleer of er voedselresten opgestapeld zijn in de filter en de microfilter. Bij resten, verwijdert u de filters en maakt u ze zorgvuldig schoon onder de kraan.

- Microfilter aan de buitenkant
- Afvalfilter aan de binnenkant
- Zeeffilter in metaal of plastic

Om het filtergeheel te verwijderen en schoon te maken, draait u in wijzerzin en trekt u aan de filter en brengt u deze omhoog **1**.

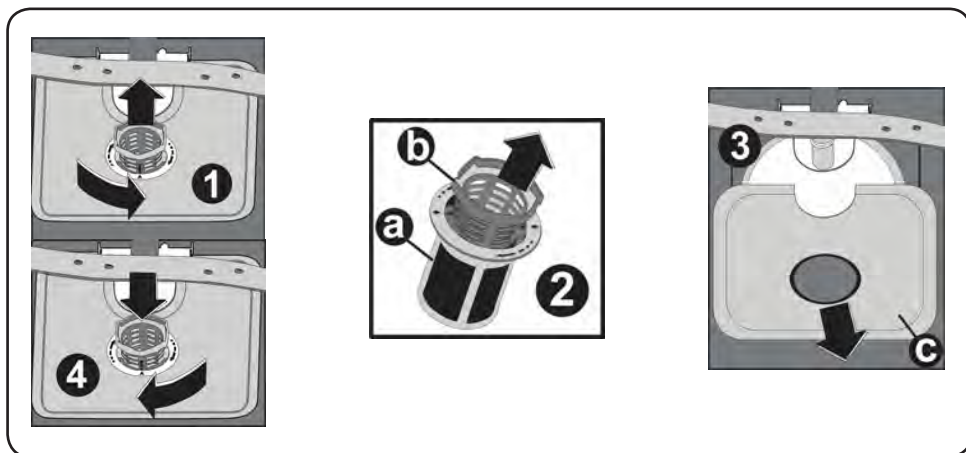
Trek aan de filter en verwijder de filter in metaal en plastic **3**.

Scheid vervolgens de afvalfilter en de microfilter **2**.

Spoel overvloedig onder stromend water. Plaats de afvalfilter terug in de microfilter en let erop dat de

merktekens overeenkomen. Bevestig de microfilter onder de metalen of plastic filter en draai in de richting aangeduid door de pijl; het geheel wordt vergrendeld wanneer de pijl zichtbaar is op de microfilter **4**.

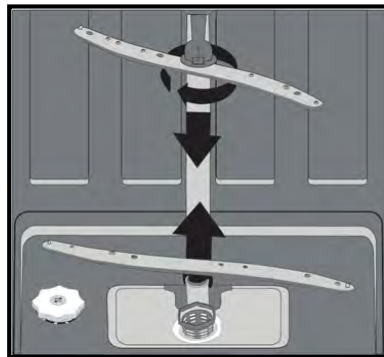
- Gebruik uw vaatwasser nooit zonder de filter.
- Een onjuiste installatie van de filter zal de efficiëntie van het toestel aantasten.
- De properheid van de filters is essentieel voor de goede werking van het toestel.



Besproeiingsarm

Controleer of de sproeiers van de besproeiingsarmen bovenaan en onderaan niet verstopt zijn. Bij verstopping verwijdt u de besproeiingsarmen en spoelt u ze onder stromend water.

De onderste besproeiingsarm kan u verwijderen door deze naar boven te trekken. Voor de bovenste besproeiingsarm verwijdt u de schroef door deze naar links te draaien. Let er op de schroef perfect aan te draaien wanneer u de bovenste besproeiingsarm terugplaatst.



Filters van de watertoevoerslang

De filter van de watertoevoerslang vermijdt dat uw toestel beschadigd wordt door onzuiverheden (zand, klei, roest...) die eventueel in de leiding of de binnenloodgieterij zitten en voorkomt ongemakken zoals vergeling of afzetting na het wassen. Controleer de filters en watertoevoerslang regelmatig en reinig deze indien noodzakelijk. Sluit de kraan en verwijder de slang om de filters te reinigen. Verwijder de filter van de slang alsook de filter van de kant van de toevoer van de vaatwasser en reinig deze onder stromend water. Plaats de schone filters terug op hun plaats en sluit de slang opnieuw aan.

Wat kan u doen bij problemen

FOUTCODE	OMSCHRIJVING VAN DE FOUT	BEDIENING
F5	De watertoevoer is niet correct.	• Controleer of de watertoevoerkraan volledig geopend is en of er geen wateronderbreking is. • Sluit de watertoevoerkraan, verwijder de watertoevoerslang uit de kraan en maak de filter aan het uiteinde van de aansluiting van de slang schoon. • Start uw toestel opnieuw op, contacteer de onderhoudsdienst wanneer deze fout zich opnieuw voordoet.
F3	Fout watertoevoer onderbroken.	• Sluit de kraan. • Contacteer de klantendienst.
F2	Het restwater in het toestel kan niet afgevoerd worden in het toestel.	• De waterafvoerslang is verstopt. • De filters van uw toestel kunnen verstopt zijn. • Schakel uw toestel uit en zet het opnieuw op, activeer het annuleren van het programma. • Wanneer deze fout blijft bestaan, contacteert u de klantendienst.
F8	Fout verwarming.	• Contacteer de klantendienst.
F1	Het alarm om watertoevoer te voorkomen is actief.	• Zet uw toestel af en sluit de kraan. • Contacteer de klantendienst.
FE	Elektronische kaart defect.	Contacteer de klantendienst.
F7	Fout oververhitting (de temperatuur van het toestel is te hoog).	Contacteer de klantendienst.
F9	Fout met de positie van de verdeler.	Contacteer de klantendienst.
F6	Sensor verwarming defect.	Contacteer de klantendienst.

Het programma start niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer de zekeringen van uw installatie.
- Controleer of de watertoevoerkraan open staat.
- Controleer of u de deur van het toestel gesloten hebt.
- Controleer of u het toestel uitgeschakeld hebt door op de knop Start/Stop te drukken.
- Controleer of de watertoevoerfilters en de filters van het toestel niet verstopt zijn.

De controlelampjes Wassen en Einde knipperen voortdurend.

- Het antioverloopprogramma is actief.
- Sluit de kraan en contacteer de klantendienst.

De controlelampjes van het verloop van de cyclus doven niet na een wasbeurt.

- Druk op de knop Start/Stop om het toestel uit te schakelen.

Er zijn restanten van detergens achtergebleven in het productreservoir:

U hebt het detergens toegevoegd terwijl het compartiment vochtig was. Controleer of het compartiment droog is vooraleer detergens toe te voegen.

Er blijft water in het toestel staan op het einde van het programma

- De ledigings slang zit gekneld of geplooid.
- De binnenfilters zijn verstopt.
- Het programma is afgelopen.

Het toestel stopt tijdens een wasbeurt

- Stroompanne.
- Watertoevoerleiding.
- Programma is gepauzeerd.

Geluid van vaatwerk en schokken zijn hoorbaar tijdens de wasbeurt.

- Het vaatwerk is niet correct in de vaatwasser geplaatst.
- De besproeiingsarm stoot tegen het vaatwerk.

Er zitten etensresten op het vaatwerk.

- Het vaatwerk is niet correct in het toestel geplaatst; het water dat door de besproeiingsarm verspreid wordt, bereikt de slecht afgewassen plaatsen niet.
- De mand is te vol geladen.
- Het vaatwerk raakt elkaar.
- De hoeveelheid detergens is onvoldoende.
- De geselecteerde programma is niet geschikt, de temperatuur is niet hoog genoeg.
- De besproeiingsarm is verstopt door etensresten.
- De binnenfilters zijn verstopt.
- De filters zijn geplaatst.
- De ledigingspomp zit verstopt.

Witte vlekken op de vaat

- Detergens van slechte kwaliteit.
- Instelling van de spoelmiddelverdeler te laag.
- Afwezigheid van zout ondanks de hoge hardheidsgraad van het water.
- Instelling van de verzachter is te laag.
- Het deksel van het zoutcompartiment is slecht gesloten.

De vaat droogt niet goed.

- Programma zonder drogen gekozen.
- Instellen van de spoelmiddelverdeler te laag.
- Vaat te snel uit het toestel gehaald.

Aanwezigheid van roestvlekken op de vaat.

- Vaat in inox van slechte kwaliteit.
- Zoutgehalte van het sop is te hoog.
- Het deksel van het zoutcompartiment is slecht gesloten.
- Te veel zout in het toestel op het moment van het vullen. Er is zout in het toestel gelopen.
- De aarding is defect.

Bel de klantendienst indien het probleem blijft voortduren nadat u de controles uitvoerde of bij eender welke storing die hieronder beschreven is.

Praktische en nuttige informatie

1. Wanneer u het toestel niet gebruikt:
 - Trek de stekker uit het stopcontact en sluit de watertoevoer af.
 - Laat de deur op een kier staan om het vormen van slechte geurtjes te vermijden.
 - Houd de binnenkant van het toestel schoon.
2. Vermijden van waterdruppels op de vaat:
 - Was de vaat met een intensief programma.
 - Haal alle metalen voorwerpen uit het toestel.
 - Voeg geen detergens toe.
3. Indien u uw vaat correct in het toestel plaatst, gebruikt u het toestel op de zuinigste manier op het vlak van energieverbruik en was- en droogprestatie.
4. Verwijder grote resten vooraleer de vuile vaat in het toestel te plaatsen.
5. Laat het toestel werken als het volledig vol zit.
6. Gebruik het programma Voorweken enkel indien nodig.
7. Raadpleeg de informatie op de programma's en de tabel met gemiddelde verbruikswaarden wanneer u een programma kiest.
8. Het toestel kan hoge temperaturen bereiken, we raden af het naast een koelkast te plaatsen.
9. Wanneer het toestel zich op een plaats bevindt waar vorst mogelijk is, dient u al het restwater uit toestel te verwijderen. Sluit de watertoevoerkraan, koppel de watertoevoerslang af en leg de 2 slangen op de grond (aan- en afvoer) om zoveel mogelijk water af te voeren. Verwijder vervolgens de binnenfilter en verwijder het resterende water met een spons.

Afdanken van uw oude toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EG

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom mag uw toestel, zoals aangegeven wordt door het symbool  op het kenplaatje of de verpakking, in geen geval in een openbare of private vuilnisbak voor huishoudelijk afval gegooid worden. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben.

Ausgewählt, getestet und empfohlen von ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.

Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedesmal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.fr.



ELECTRO DEPOT

A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

88 Sicherheitsvorschriften

B Übersicht über Ihr Gerät

93 Beschreibung des Geräts
94 Lernen Sie Ihre Geräte kennen
94 Technische Spezifikationen
95 Produktmerkblatt

C Verwendung des Geräts

96 Das Gerät installieren
99 Vor dem ersten Gebrauch
104 Gebrauch
109 Programmbeschreibung

D Praktische Hinweise

120 Wartung und Reinigung
123 Was ist im Problemfall zu tun
125 Praktische und nützliche Informationen
126 Entsorgung Ihres Altgeräts

Sicherheitsvorschriften

Recycling

- Einige Bestandteile, sowie die Verpackung Ihres Geräts werden aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt.
- Die Kunststoffteile tragen internationale Registrierungen: (> PE <, > PS <, > POM <, > PP <...).
- Die Kartonteile werden aus Altpapier hergestellt und sollten deswegen in für Recycling vorgesehene Behälter entsorgt werden.
- Entsorgen Sie keine dieser Materialien in den Abfallbehälter. Entsorgen Sie diese in einem Recyclingcenter.
- Kontaktieren Sie die betreffenden Informationszentren für Fragen über Entsorgungsmethoden.

Sicherheitsinformationen

Erwachsene sollten bei der Verwendung dieses Geräts

in der Nähe von Kindern besonders achtsam sein. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie kleine Kinder oder untaugliche Personen nicht unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

Zum Zeitpunkt der Lieferung Ihres Geräts

- **Überprüfen Sie, dass das Gerät und die Verpackung nicht beschädigt wurden. Das Gerät auf keinen Fall in Betrieb setzen, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Kontaktieren Sie das zugelassene Servicecenter.**
- **Packen Sie das Verpackungsmaterial wie angegeben aus und entsorgen Sie dieses entsprechend den geltenden Vorschriften.**

Wichtige Hinweise zur Installation des Geräts

- Stellen Sie das Gerät an einen geeigneten, sicheren Ort und auf eine ebene Fläche.
- Fahren Sie mit der Installation und dem Anschluss des Geräts gemäß den Anweisungen fort.
- Dieses Gerät muss von qualifiziertem Personal installiert und behoben werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.
- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Gerät ausgesteckt ist.
- Überprüfen Sie, dass Ihre Steckdose den Standardnormen entspricht.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen mit den auf dem Typenschild angegebenen Werten übereinstimmen.
- Sehr wichtig: Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an einem Netzkabel angeschlossen ist.

- Das Gerät niemals an ein Verlängerungskabel oder einer Mehrfachsteckdose anschließen. Der Stecker muss nach Installation des Geräts leicht zugänglich sein.

Täglicher Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es zu keinem anderen Zweck.
- Überschreiten Sie die Ladekapazität Ihres Geräts nicht. Verwenden Sie es nur für spülmaschinenfeste Gegenstände.
- Steigen oder sitzen Sie nicht auf die Tür der Maschine wenn diese offen ist, stellen Sie keine Last darauf: Sie könnte umkippen.
- Niemals andere als speziell für den Geschirrspüler geeignete Produkte und Spülmittel in den Spülmittelspender gießen. Unser Unternehmen kann nicht für diese Art von

Schäden an Ihrem Gerät haftbar gemacht werden.

- Das Wasser im Spülbehälter der Maschine ist nicht trinkbar. Trinken Sie es nicht.

- Aufgrund Explosionsgefahr dürfen keine chemischen Lösungsmittel ins Gerät geschüttet werden.

- Achten Sie darauf, dass die Kunststoffteile hitzebeständig sind, bevor Sie diese in die Maschine legen.

- Ungeeignete Gegenstände nicht in das Gerät legen. Überschreiten Sie zudem die Tragfähigkeit der Körbe nicht. Unser Unternehmen kann nicht für irgendwelche Kratzer oder Rostbildungen an der Innenwand des Geräts, welche durch Korbbewegungen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden.

- Vor allem wegen einem möglichen Überlauf des heißen Wassers, unter keinen Umständen während des Betriebs die Tür öffnen. Falls

die Tür geöffnet wird, schaltet eine Sicherheitseinrichtung die Maschine aus.

- Um mögliche Unfälle zu vermeiden, lassen Sie die Tür Ihres Geschirrspülers nicht offen.

- Stellen Sie Messer und andere spitze Gegenstände in den Besteckkorb mit der Spitze nach unten.

- Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung durch Personen (vor allem Kinder), deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder durch Personen mit ungenügender Erfahrung oder Kenntnissen, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder die nötigen Anweisung für die Verwendung des Produkts erhalten haben. Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

Zur Sicherheit der Kinder

- Nach dem Auspacken des Geräts sollten Sie die Verpackungsmaterialien aus

der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Lassen Sie Kinder weder mit dem Gerät spielen noch das Gerät starten.

- Bewahren Sie Spülmittel und Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Halten Sie Kinder vom Gerät fern wenn die Tür offen ist: Es kann Rückstände von Reinigungsmitteln enthalten.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr altes Gerät keine Gefahr für Kinder darstellt. Es kann vorkommen, dass sich Kinder im Inneren von älteren Geräten einschließen. Um dies zu verhindern, stellen Sie die Sperre des Geräts aus und stecken Sie die elektrischen Kabel aus bevor Sie das Gerät entsorgen.

Bei Störungen

- Jede Fehlfunktion des Geräts muss sofort durch eine qualifizierte Person behoben werden.

- Vor allen Reparaturen am Gerät müssen Sie die Stromversorgung trennen. Sicherungen entfernen oder das Kabel ausstecken. Ziehen Sie nicht am Kabel um die Maschine auszustecken. Achten Sie darauf, dass die Wasserversorgung unterbrochen ist.

Empfehlungen

- Entfernen Sie große Speisereste, bevor Sie das Geschirr in die Maschine stellen, um eine Verschwendung von Wasser und Energie zu vermeiden. Starten Sie die Maschine, sobald diese völlig geladen ist.

Verwenden Sie das Einweich-Programm nur wenn es nötig ist.

- Legen Sie hohle Gegenstände wie Schüsseln, Gläser und Töpfe so, dass sie nach unten zeigen.

- Wir empfehlen, das Gerät nicht zu überlasten und kein anderes Geschirr als das von

uns Angegebene zu spülen.

Nicht in der Maschine waschen:

- Zigarettenasche, Kerzenreste, Politur, Chemikalien, auf Eisenlegierung basierende Materialien.
- Gabeln, Löffel und Messer mit Griff aus Holz, Horn oder Elfenbein oder Intarsien aus Perlmutter
- Geklebte, gemalte oder mit aggressiven Chemikalien, Säuren oder alkalisch beschichtete Gegenstände.
- Nicht hitzebeständige Kunststoffgegenstände, Kupfer- oder verzinnte Stahlbehälter.
- Gegenstände aus Aluminium und Silber (sie können verfärben oder verblassen).
- Gewisse zerbrechliche Glaswaren, Porzellan mit gedruckten dekorativen Motiven, welche auch nach dem ersten Spülen verblassen, einige

Kristalleinzelteile, welche ihre Transparenz im Laufe der Zeit verlieren, nicht hitzebeständiges Besteck, Bleikristallglas 25-30%, Schneidebretter, Produkte mit Kunstfaser.

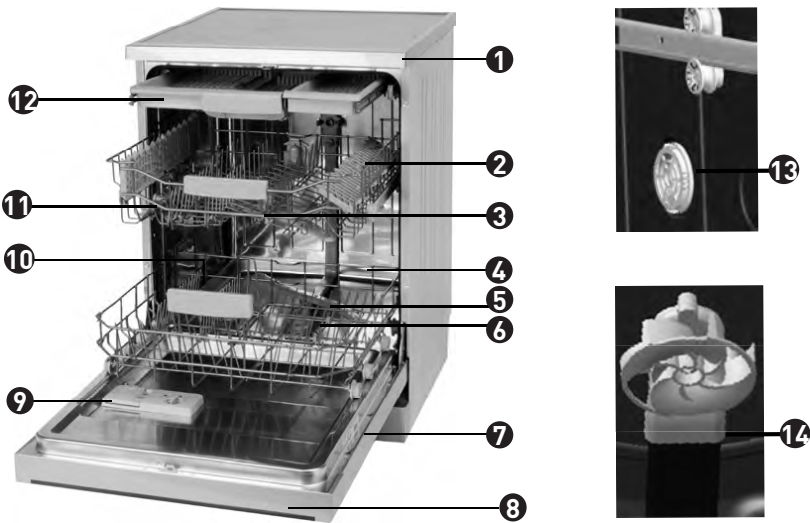
- Absorbierende Artikel, wie Schwämme oder Geschirrtücher sind nicht spülmaschinenfest.



ACHTUNG

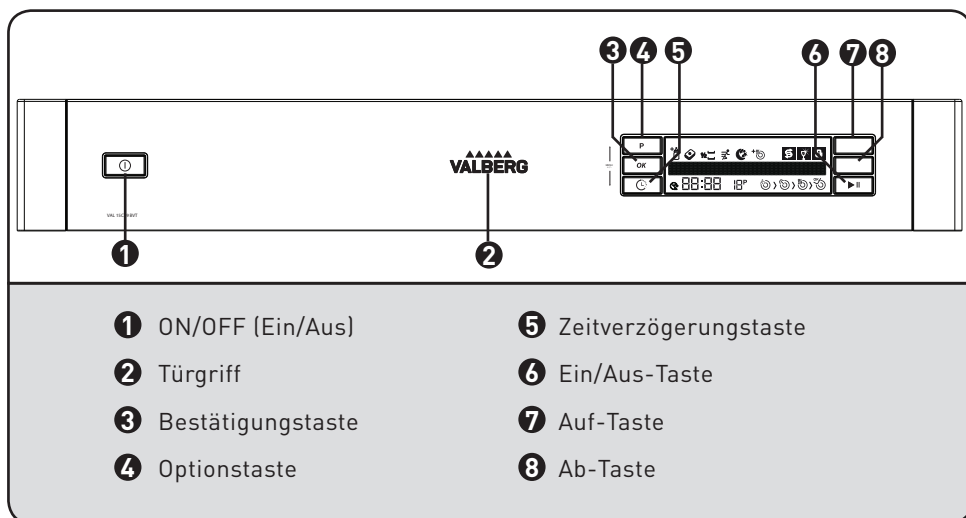
Achten Sie darauf, von jetzt an spülmaschinenfeste Artikel zu kaufen.

Beschreibung des Geräts



- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Arbeitsfläche | 10 Salzbehälter |
| 2 Oberkorb mit Gitter | 11 Sicherheitssperre des Oberkorbs |
| 3 Oberer Sprüharm | 12 Oberer Besteckkorb |
| 4 Unterkorb | 13 Trockengebläse: Dieses System ermöglicht es, Ihr Geschirr effizient zu trocknen. |
| 5 Unterer Sprüharm | 14 Sprüharm an der Oberfläche: ermöglicht eine bessere Spülung des Geschirrs im Oberkorb. |
| 6 Filter | |
| 7 Typenschild | |
| 8 Bedienfeld | |
| 9 Klarspülerspender | |

Lernen Sie Ihre Geräte kennen



Technische Spezifikationen

Fassungsvermögen:	15 Gedecke
Höhe 850 mm	850 mm
Höhe (ohne Arbeitsfläche)	820 mm
Breite	596 mm
Tiefe	598 mm
Nettogewicht	62 kg
Stromversorgung	220-240 V-50 Hz
Gesamtleistung	2200 W
Heizleistung	2000 W
Pumpenleistung	100 W
Entleerungspumpenleistung	30 W
Leitungswasserdruck	0,03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Intensität	10 A

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Produktdesign und technische Daten zu ändern. Die Lebensdauer des Geräts beträgt 10 Jahre (Benötigte Laufzeit, um Ersatzteile aufrecht zu erhalten und somit eine optimale Nutzung des Geräts gewährleisten).

Produktmerkblatt

Vom Hersteller eingetragene Marke	VALBERG
Hersteller-Modell	VAL 15C39 XVT/VAL 15C39 BVT
Wartung des Geschirrspülers	15
Energieeffizienzklasse	A++
Jährlicher Energieverbrauch in kWh (Zyklus 280)	239
Energieverbrauch (kWh pro Zyklus)	0,80
Energieverbrauch im Modus: AUS (W) (Po)	0,05
Stromverbrauch im Modus: EIN (W) (Po)	3,57
Jährlicher Wasserverbrauch in Litern (Zyklus 280)	2520
Schleudereffizienzklassen	A
Standard-Programmname	SPARPROGRAMM 50°C
Programmzeit für den Standardzyklus (Min)	159
Schallpegel dB(A)	39

Das Gerät installieren

Platzierung des Geräts:

Wenn Sie das Gerät installieren, wählen Sie einen Ort, an welchem man das Geschirr leicht laden und entladen kann.

Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo die Temperaturen unter 0°C fallen.

Bevor Sie das Gerät installieren, nehmen Sie es aus der Verpackung gemäß den Hinweisen, welche auf der Verpackung stehen.

Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Wasserzufuhr oder eines Wasserablaufs. Sie sollten das Gerät so installieren, dass die Anschlüsse anschließend nicht wieder geändert werden müssen.

Heben Sie das Gerät nicht an der Tür oder dem Bedienfeld, um es umzustellen.

Achten Sie darauf, einen Zwischenraum um das Gerät zu lassen, sodass Sie es während der Reinigung nach vorn und hinten schieben können.

Achten Sie darauf, die Wasserzulauf- und ablaufschläuche durch die Positionierung des Geräts nicht einzuklemmen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht unter dem Gerät eingeklemmt ist.

Passen Sie die verstellbaren Füße des Geräts so an, dass sie flach und gleich belastet sind. Die korrekte Positionierung des Geräts ist äußerst wichtig, um ein gutes Öffnen und Schließen der Tür zu gewährleisten.

Wenn die Tür des Geräts nicht richtig geschlossen werden kann, prüfen Sie, ob das Gerät stabil auf dem Boden steht; andernfalls stellen Sie die verstellbaren Füße des Geräts richtig ein.

Stellen Sie nach der Installation sicher, dass das Netzkabel des Geräts angeordnet ist,

damit es für den Kunden zugänglich ist.

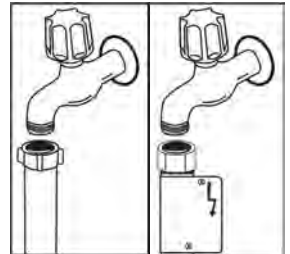
Wasseranschluss

Prüfen, ob die Wasserarmatur im Haus sich für die Installation eines Geschirrspülers eignet. Wir empfehlen ebenfalls die Installation eines Filters am Hauseingang, um so eine Verschmutzung (Sand, Ton, Rost, etc.) zu verhindern, welche möglicherweise durch das Wassersystem oder die Wasserarmatur transportiert werden könnte und zu Schäden am Gerät und zu Unannehmlichkeiten führen könnte, wie Gelbfärbung oder Ablagerungen auf dem Geschirr.



Wasserzulaufschlauch

Verwenden Sie niemals den Zulaufschlauch von Altgeräten. Verwenden Sie den neuen Schlauch, welcher mit dem Gerät geliefert wurde. Vor dem Anschließen eines neuen oder lange unbenutzten Wasserzulaufschlauchs, lassen Sie eine Weile lang Wasser durch den Schlauch fließen. Den Wasserzulaufschlauch manuell am Wasserhahn der Wasserversorgung anschließen. Der Druck am Wasserhahn sollte mindestens 0,03 MPa und höchstens 1 MPa betragen. Falls der Wasserdruck mehr als 1 MPa beträgt, muss ein Druckminderer zwischen

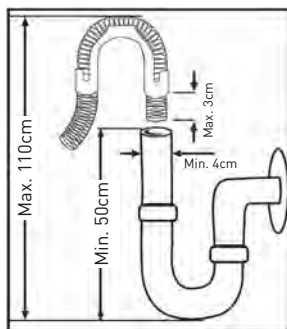


dem Wasserhahn und dem Schlauch installiert werden. Nach dem Anschließen, drehen Sie den Wasserhahn vollständig auf, um die Dichtigkeit zu prüfen. Aus Sicherheitsgründen des Geräts, sollten Sie immer am Ende des jeweiligen Programms den Wasserhahn der Wasserversorgung zudrehen.

Hinweis: Einige Modelle benutzen ein Aquastop-System. Wenn Ihr Gerät mit diesem System ausgestattet ist, bedeutet dies Strom mit gefährlicher Spannung. Schneiden Sie die Aquastop-Endabdeckung nicht ab und stellen Sie sicher, dass sie nicht gebogen oder verdreht ist.

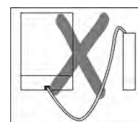
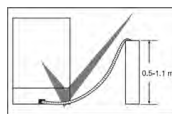
Ablaufschlauch

Man kann den Ablaufschlauch entweder direkt an einer festen Abflussleitung oder an einem speziellen Anschluss unter der Spüle anschließen. Anhand eines speziellen Einlaufstutzens (falls vorhanden), ist es möglich, das Gerät direkt in der Spüle zu entleeren, durch Einhängen des Einlaufstutzens am Rand der Spüle. Dieser Anschluss muss zwischen 50 cm und 110 cm über dem Boden sein. Im Falle einer festen Abflussleitung, das Schlauchende nicht in den Abfluss eintauchen (Entleerungsrisiko), es ist unerlässlich, dass das Schlauchende den Siphonbogen max. 3cm überragt, siehe Abbildung.



ANMERKUNG

Die Länge des Ablaufschlauchs sollte nicht geändert werden, da sich ansonsten das Gerät nicht einwandfrei entleeren kann. Wenn Sie die Länge des Ablaufschlauchs ändern, übernimmt unser Unternehmen keine Verantwortung.



Elektrischer Anschluss

Der Anschluss mit Erdverbindung Ihres Geräts, muss an eine Steckdose mit Erdung angeschlossen sein, deren Spannung und Stromstärke in Übereinstimmung mit den geltenden Normen ist. Wenn Ihr Haus keine Installation mit Erdung hat, dann sollten Sie diese Art von Installation durch einen qualifizierten Elektriker machen lassen. Bei einer Verwendung des Geräts ohne Erdung, übernehmen wir keine Verantwortung für Schäden.

Intensität der internen Sicherung: 10-16 A.

Ihr Gerät ist konfiguriert, um auf 220-240 V zu funktionieren. Falls Ihr Haus für 110 V konfiguriert ist, dann stellen Sie einen Transformator 110/220 - 3000 W dazwischen. Das Gerät muss bei der Montage ausgesteckt werden.

Bei niedriger Spannung, ist die Effizienz des Geräts geringer.

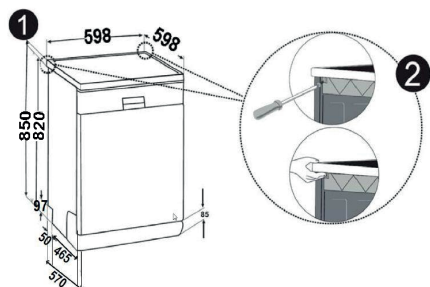
Verwenden Sie immer den isolierten Stecker welcher mit dem Gerät mitgeliefert wurde. Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

Stecken Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen immer aus, wenn das Programm beendet ist.

Trennen Sie Ihr Gerät immer am Stecker. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.

Installation unter einer Arbeitsfläche

Wenn Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Arbeitsfläche installieren möchten, stellen Sie sicher, dass Sie genügend Platz unter der Arbeitsfläche haben und dass die Elektro- und Sanitärinstallation dies ermöglichen. **1** Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Raum unter Ihrer Arbeitsfläche groß genug ist, um Ihren Geschirrspüler zu installieren, entfernen Sie die Arbeitsfläche des Geschirrspülers wie angezeigt.



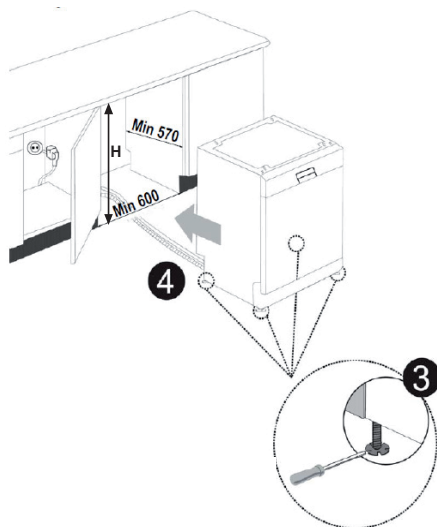
ANMERKUNG

Die horizontale Unterlage, unter welcher der Geschirrspüler ohne Arbeitsfläche installiert wird, muss stabil sein, um ein Ungleichgewicht zu vermeiden.

2 Um die Arbeitsfläche vom Geschirrspüler zu entfernen, entfernen Sie die Schrauben, welche die Arbeitsfläche an der Rückseite des Geschirrspülers halten. Schieben Sie anschließend die Platte 1 cm von vorn nach hinten und heben Sie die Platte auf.

Passen Sie die verstellbaren Füße des Geschirrspülers in Bezug auf die Steigung

und das Bodenniveau an. **3** Installieren Sie Ihren Geschirrspüler, indem Sie ihn unter die Arbeitsfläche schieben und darauf achten die Schläuche nicht zu biegen oder einzuklemmen.



	Produkt		
	Ohne Isolierung	Mit Isolierung	
	Alle Produkte	Für den 2. Korb	Für den 3. Korb
Höhe	820 mm	830 mm	835 mm

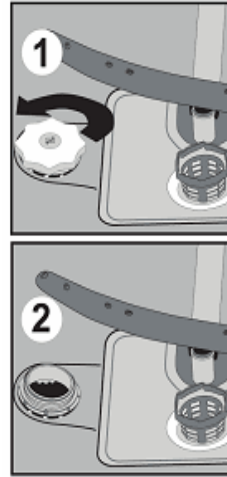


ANMERKUNG

Nachdem die Arbeitsfläche entfernt wurde, sollte der Geschirrspüler in einem geschlossenen Bereich platziert werden, gemäß erwähnten Abmessungen (siehe Abbildung. 4).

Vor dem ersten Gebrauch

- Überprüfen Sie, dass die technischen Daten des Stromnetzes und der Wasserversorgung den angegebenen Werten in der Installationsanleitung des Geräts entsprechen.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien aus dem Inneren des Geräts.
- Stellen Sie den Wasserenthärter ein.
- Leeren Sie 2 kg Salz in den Salzbehälter und füllen Sie diesen mit Wasser bis zum Rand.
- Füllen Sie den Klarspülmittelbehälter.



Wichtigkeit der Kalkmenge im Wasser

Für gute Ergebnisse sollte der Geschirrspüler mit enthartetem und praktisch kalkfreiem Wasser betrieben werden. Andernfalls werden weiße Kalkablagerungen auf dem Geschirr und im Inneren des Geschirrspülers zu sehen sein, welche sich negativ auf die Spül- und Reinigungsleistung des Geräts und den Glanz des Geschirrs auswirken können. Wenn das Wasser durch den Wasserenthärter fließt, werden die Härteionen entfernt und der gewünschte Härtegrad für das beste Spülergebnis wird erreicht. Je nach Härtegrad des Wassers, sammeln sich diese Ionen schnell innerhalb des Wasserenthärters an. Es ist daher erforderlich, das Wasserenthärter-System mit Salz für Geschirrspüler zu regenerieren, so dass es beim nächsten Spülgang genauso gut funktioniert.

Füllen des Salzes in den Wasserenthärterbehälter

Verwenden Sie spezielles Salz für Wasserenthärter. Um das Salz in den Wasserenthärterbehälter zu leeren, entfernen Sie zuerst den Unterkorb und drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn auf ① und ②.

Beim ersten Gebrauch des Geschirrspülers, füllen Sie den Behälter mit 2 kg Salz und füllen Sie diesen mit Wasser ③ bis zum Behälterrand. Wenn der Trichter ④ mit dem Geschirrspüler geliefert wurde, wird es das Auffüllen erleichtern.



Reinigen Sie die Gewinde und drehen Sie den Deckel zu. Entfernen Sie **unbedingt** das Salz, welches neben den Behälter auf den Edelstahlboden geleert wurde. Falls Sie nach dem Hinzufügen des Salzes nicht sofort einen Spülgang vornehmen, starten Sie ein kurzes Spülprogramm, um Schäden im Innern des Geschirrspülers (Verätzung) zu vermeiden, aufgrund des Salzüberlaufs während dem Auffüllen des Behälters. So wird überschüssiges Salz unmittelbar zum Zeitpunkt des Spülvorgangs entfernt.

Wenn Sie beginnen Ihren Geschirrspüler laufen zu lassen, wird der Salzbehälter mit Wasser gefüllt. Aus diesem Grund fügen Sie

das Salz in den Behälter hinzu, bevor Sie Ihr Gerät starten (wie oben geschildert).

Falls Sie Salztabletten in den Behälter hinzufügen, füllen Sie diesen nicht vollständig. Wir empfehlen Salzgranulat oder Pulver zu verwenden. **Verwenden Sie niemals Speisesalz in Ihrem Geschirrspüler.** Andernfalls kann sich die Wasserenthärter-Funktion im Laufe der Zeit verringern.

Wenn die Salz-Anzeige auf dem Bedienfeld aufleuchtet, füllen Sie den Salzbehälter.

Kontrollstreifen für die Wasserhärte

Die Reinigungsleistung Ihres Geräts hängt vom Grad der Leitungswasserhärte ab. Aus diesem Grund ist Ihr Gerät mit einem System ausgestattet, welches den örtlichen Wasserhärtegrad reduziert. Die Reinigungsleistung ist besser, wenn das System richtig eingestellt ist. Um die richtige Einstellung durchzuführen, verwenden Sie den Kontrollstreifen, welcher mit Ihrem Gerät geliefert wurde, um den örtlichen Wasserhärtegrad zu kennen.

Öffnen Sie den Kontrollstreifen.



Lassen Sie das Leitungswasser während einer Minute laufen.



Tauchen Sie den Kontrollstreifen für 1 Sekunde ins Wasser.



Nehmen Sie den Kontrollstreifen aus dem Wasser und schütteln Sie ihn.



Warten Sie 1 Minute.



Stellen Sie Ihr Gerät gemäß festgestelltem Härtegrad des Wassers ein.

Niveau 1		Wasser ohne Kalk
Niveau 2		Wasser mit sehr geringem Kalkgehalt
Niveau 3		Wasser mit geringem Kalkgehalt
Niveau 4		Wasser mit mäßigem Kalkgehalt
Niveau 5		Wasser mit großem Kalkgehalt
Niveau 6		Wasser mit sehr großem Kalkgehalt

Einstellungstabelle in Abhängigkeit der Wasserhärte

Wasserhärte	Deutsche Härte (dH)	Französische Härte (dF)	Britische Härte (dE)	Wasserhärteanzeige
1	0-5	0-9	0-6	L1 wird angezeigt
2	6-11	10-20	7-14	L2 wird angezeigt
3	12-17	21-30	15-21	L3 wird angezeigt
4	18-22	31-40	22-28	L4 wird angezeigt
5	23-31	41-55	29-39	L5 wird angezeigt
6	32-50	56-90	40-63	L6 wird angezeigt

Wenn die Wasserhärte über 90 dF (französische Härte) ist, oder wenn Sie Brunnenwasser verwenden, empfehlen wir Ihnen, einen Filter und ein Wasserbehandlungsgerät zu verwenden.

Stellen Sie die Wasserhärte Ihres Geräts gemäß der Stufe, welche auf dem Teststreifen angezeigt wird. Öffnen Sie das Menü, um die Wasserhärte zu ändern. Um zum Menü Einstellungen zu gelangen, drücken Sie die Options- und Verzögerungstasten drei Sekunden lang. Der Bildschirm zeigt eine Meldung « **Weiter drücken ..X** », damit Sie sehen wie viele Sekunden Sie die Taste gedrückt halten müssen. Wenn diese Zahl Null ist, erscheint « **Einstellungsmenü** » auf dem Bildschirm.

2. Wasserhärte

Nach dem Zugriff auf das Menü, wählen Sie « **2. Wasserhärte: X** » mit den Auf/Ab-Tasten; (Die Zahl **X** wird ähnlich der folgenden Werte sein: L01, L02, L03, L04, L05, L06). Drücken Sie dann die Bestätigungstaste (3); der Wert « **X** » beginnt zu blinken. Wählen Sie den gewünschten Wert mit den Auf/Ab-Tasten.

Drücken Sie die Bestätigungs-Taste, um die Einstellungen zu speichern; der Vermerk « **Gespeichert** » erscheint auf dem Bildschirm.

Gespeichert

Ihre Einstellungen werden gespeichert und der Bildschirm kehrt automatisch zum Einstellungsmenü der Wasserhärte zurück.

Um das Menü zu verlassen, können Sie die Optionstasten und Zeitverzögerungs-Taste 3 Sekunden eingedrückt halten, genauso als Sie zum Menü gelangen sind, oder die siebte Zeile des Menüs wählen (**7. Menü Verlassen**) mit der Bestätigungstaste.

Anmerkung: Der Wasserhärtegrad ist im Werk auf Stufe 3 eingestellt. (L3)

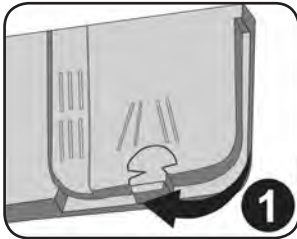
Spülmittel

Verwenden Sie ein speziell für Geschirrspüler entwickeltes Spülmittel. Reinigungsprodukte, die Phosphate und Chlor beinhalten werden auf dem Markt angeboten. Leeren Sie das Spülmittel in den Behälter, bevor Sie das Gerät einschalten. Bewahren Sie Spülmittel an einem kühlen, trockenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern. Beachten Sie die Mengen, um die Umwelt zu schonen.

Füllen Sie das Spülmittelfach nicht mehr als vorgegeben, Ihre Gläser können zerkratzt werden und das Spülmittel kann sich nicht ganz auflösen. Für weitere Informationen zum Spülmittel, welches Sie verwenden, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller.

Füllen des Spülmittelbehälters

Um den Spülmittelbehälter zu öffnen, schieben Sie die Verriegelung (wie dargestellt). Es ist möglich, die korrekte Spülmittelmenge, durch die im Spülmittelbehälter vorliegenden Linien, abzumessen. Das Spülmittelfach kann bis zu 40 cm³ Spülmittel enthalten. Öffnen Sie die Verpackung des Geschirrspülmittels und leeren Sie folgende Menge in den großen Vorspül-Behälter: **a** 25 cm³ Spülmittel, wenn Ihr Geschirr stark verschmutzt oder 15 cm³, falls es nur etwas verschmutzt ist.



2 Wenn Ihr Geschirr lange getrocknet hat, Lebensmittelreste aufweist und wenn Sie den Geschirrspüler überladen haben, leeren Sie **a** 5 cm³ des Spülmittels in den Vorspülbehälter und starten Sie das Gerät. Je nach Verschmutzungsgrad des Geschirrs und Wasserhärte in Ihrer Gegend, sollten Sie die Spülmittelmenge in Ihrem Gerät anpassen.



Kombinierte Spülmittel

Spülmittelhersteller bieten auch kombinierte Spülmittel wie: 2-in-1, 3-in-1, 5-in-1 usw. an.

Die 2-in-1 Spülmittel enthalten Spülmittel + Salz oder Klarspüler. Bei Verwendung der 2-in-1 Spülmitteln, müssen die Tabletten-Funktionen geprüft werden. Die anderen Tabletten-Spülmittel enthalten Spülmittel + Klarspüler + Salz + verschiedene andere Funktionen.

Im Allgemeinen geben kombinierte Spülmittel nur unter bestimmten Bedingungen ausreichende Ergebnisse. Diese Spülmittel enthalten Klarspüler und/oder Salz in vorbestimmten Mengen.

Bei Verwendung dieser Produkte:

- Achten Sie immer auf die Eigenschaften der Produkte und ob es sich um ein kombiniertes Produkt handelt.
- Prüfen Sie, ob das Spülmittel für die örtliche Wasserhärte angemessen ist.
- Folgen Sie den Anweisungen auf den Produktverpackungen.
- Wenn es sich um Spülmitteltabletten handelt, legen Sie diese nie in die Wanne des Geschirrspülers oder in den Besteckkorb. Legen Sie die Tabletten immer in den Spülmittelspender.
- Diese Spülmittel eignen sich nur für bestimmte Nutzungsarten. Wenn Sie diese Art von Spülmitteln verwenden, sollten Sie sich an den Hersteller wenden und sich über die richtigen Nutzungsbedingungen erkundigen.
- Kontaktieren Sie den Spülmittelhersteller, wenn Sie nach der Verwendung von Reinigungsmittel 2-in-1 oder 3-in-1 keine guten Spülergebnisse erhalten (wenn Ihr Geschirr Kalkablagerungen aufweist oder wenn es nass bleibt). Die Garantie des Geräts

schließt alle Haftansprüche, welche sich auf die Verwendung von diesen Spülmittelarten beziehen, aus.

Empfohlene Anwendung:

Für die besten Ergebnisse bei Verwendung von kombinierten Spülmitteln, fügen Sie trotzdem Salz und Klarspüler hinzu und stellen Sie die Wasserhärte und das Klarspülerdosiergerät in die unterste Position.



ACHTUNG

Für kurze Programme, ist es von Vorteil, Pulverwaschmittel statt Tabletten zu verwenden. Gemäß dem Hersteller, lösen sich die Tabletten unterschiedlich in Abhängigkeit von der Temperatur und der Dauer des Spülzyklus, auf.

Wenn Sie bei der Verwendung dieser Art von Spülmittel auf irgendein Problem stoßen, welches Sie nie zuvor gesehen haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Spülmittels.

Wenn Sie kombinierte Spülmittel nicht mehr verwenden möchten

- Füllen Sie den Salz- und Klarspülerbehälter.
- Stellen Sie die Wasserhärte auf die höchste Position und führen Sie einen leeren Spülgang durch.
- Stellen Sie die Wasserhärte ein.
- Nehmen Sie die gewünschte Einstellung des Klarspülerdosiergeräts vor.

Füllen des Klarspülerbehälters und Einstellung des Dosiergeräts

Klarspüler werden verwendet, um Ablagerungen von weißlichen Tropfen, Kalkspuren und weiße Filme zu verhindern sowie eine verbesserte Spülung zu gewähren. Entgegen einer weit verbreiteten

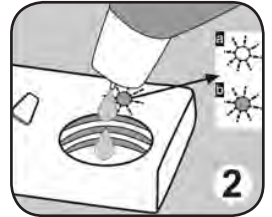
Meinung, dient Klarspüler nicht nur um ein glänzendes, sondern auch ein trockeneres Geschirr zu erhalten. Daher ist es wichtig, immer eine ausreichende Menge Klarspüler im Behälter zu haben und nur Produkte, welche speziell für Geschirrspüler entwickelt wurden, zu verwenden.

Um den Klarspüler hinzuzufügen, drehen Sie den Deckel des Behälters auf.

① Füllen Sie den Behälter, bis die Klarspülermenge-Anzeige verdunkelt. Drehen Sie den Deckel zu. Sie können überprüfen, ob Sie Klarspüler in das Gerät leeren müssen, anhand der Klarspülermenge-Anzeige, welche sich auf dem Klarspülerbehälter befindet.



Wenn die Anzeige schwarz ist ②, enthält der Behälter genügend Klarspüler. Wenn die Anzeige hell ist ③, müssen Sie Klarspüler hinzufügen.



Sie können das Klarspülerdosiergerät von 1 bis 6 einstellen. Das Dosiergerät ist im Werk auf Stufe 3 eingestellt.

Wenn sich nach einem Spülgang Wasserflecken auf Ihrem Geschirr

bilden, müssen Sie eine höhere Stufe verwenden und wenn sich ein blauer Fleck bildet nachdem Sie das Geschirr von Hand abtrocknen, müssen Sie eine niedrigere Stufe verwenden ③.





ACHTUNG

Nur Klarspüler für den Einsatz in der Maschine verwenden. Bei Überlauf, erzeugen die Klarspülrückstände eine große Menge Schaum und die Spülqualität leidet darunter: wischen Sie den überschüssigen Klarspüler mit einem Tuch ab.

Gebrauch

Beladen des Geschirrspülers

Wenn Sie Ihr Geschirr richtig in den Geschirrspüler stellen, wird er in Bezug auf Energieverbrauch und Spül- und Trockenleistung in bester Weise verwendet. Ihr Gerät verfügt über zwei Ladekörbe. Den Unterkorb können Sie für runde und tiefe Utensilien, wie Töpfe mit langen Handgriffen, Deckel, Teller, Pfannen und Besteck verwenden.

Der Oberkorb ist für Untertassen, Dessertteller, Schüsseln, Tassen und Gläser geeignet. Neigen Sie Stielgläser gegen den Rand des Korbes, die beweglichen Gitter oder gegen das Gläserfach und nicht gegen andere Utensilien. Neigen Sie hohe Gläser nicht gegeneinander; sie sind nicht stabil und können beschädigt werden.

Dünne und schmale Gegenstände sollten im mittleren Bereich der Körbe gestellt werden. Löffel können Sie zwischen das andere Besteck stellen, um ein Festkleben unter Löffeln zu vermeiden. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, den Besteckkorb zu verwenden. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, scharfe und langstielige Gegenstände wie Gabeln, Brotmesser usw. immer mit der Spitze nach unten oder horizontal in die Körbe stellen.



ACHTUNG

Stellen Sie das Besteck in den Geschirrspüler, sodass sie die Drehung der oberen und unteren Sprüharme nicht behindern.

Oberkorb

Höhenverstellbare Ablage

Diese Ablagen wurden entworfen, um die Oberkorb-Kapazität zu verbessern. Sie können Ihre Gläser und Tassen auf die Ablagen stellen. Sie können die Höhe dieser Ablagen anpassen. Dank dieser Funktion können Sie verschiedene Glas-Größen unter diese Ablagen stellen.

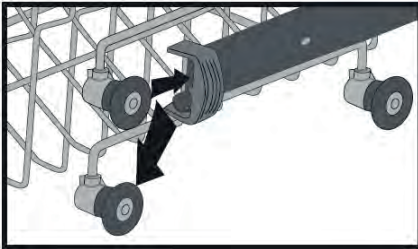
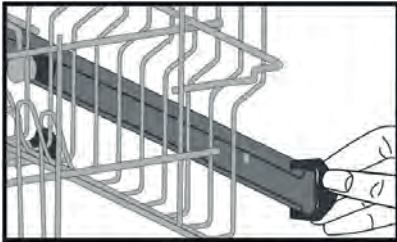
Dank den höhenverstellbaren Kunststoffen auf dem Korb, können Sie die Ablagen auf zwei verschiedenen Höhen verwenden. Ausserdem können Sie lange Gabeln und Löffel, lange Messer seitlich auf diese Ablagen stellen, damit sie nicht die Drehung der Sprüharme blockieren.



Einstellung des Oberkorbs

Der Oberkorb Ihres Geräts befindet sich in der oberen Position. Wenn sich der Korb in dieser Position befindet, können Sie große Gegenstände, wie Pfannen usw. im Unterkorb platzieren. Wenn Sie den Oberkorb in die untere Position stellen, können Sie große Teller in den Oberkorb stellen.

Anhand der Räder kann die Korbhöhe geändert werden. Öffnen Sie die Teile am Korbende des Oberkorbs, indem Sie diesen auf die Seite drehen und den Korb herausnehmen. Ändern Sie die Position der Räder, stellen Sie den Korb auf die Schiene und schließen Sie die Teile, welche den Korb festhalten. Der Oberkorb befindet sich somit wieder in einer niedrigen Position.

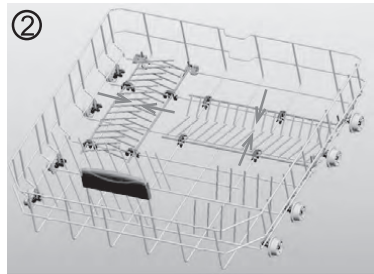
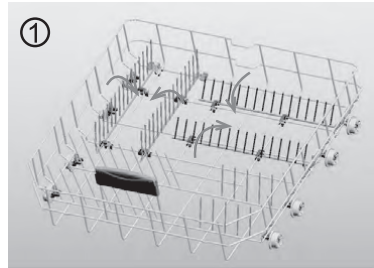


Unterkorb

Einstellbarer Korb

Wenn Ihr Geschirrspüler über diese Funktion verfügt, können Sie die Position der Ablagen im Unterkorb ändern, um sperriges Geschirr hineinzustellen: Töpfe, Pfannen, usw. Sie können die Ablagen separat einstellen, um den verfügbaren Platz effizienter zu optimieren, indem

Sie die Ablagen herabsetzen oder in eine vertikale Position stellen.



Oberer Besteckkorb

Der obere Besteckkorb wurde für Gabeln, Löffel und Messer, sowie lange Suppenkellen und kleine Gegenstände entworfen.



Der Besteckkorb kann leicht aus dem Gerät entfernt werden und ermöglicht Ihnen, diesen gleichzeitig mit dem Geschirr nach der Spülung aus dem Gerät herauszunehmen.



Der obere Besteckkorb besteht aus zwei Teilen: wenn Sie im Oberkorb Platz für das Geschirr schaffen möchten, können Sie die linke oder rechte Seite des oberen Besteckkorbes leer lassen.

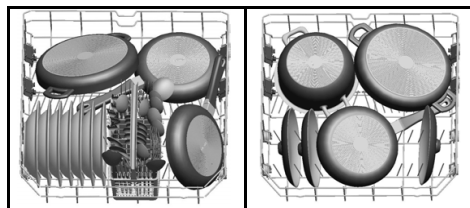


ANMERKUNG

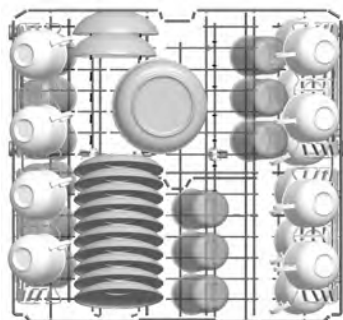
Messer und andere spitze Gegenstände müssen waagrecht im Besteckkorb platziert werden.

Andere Beladung der Körbe

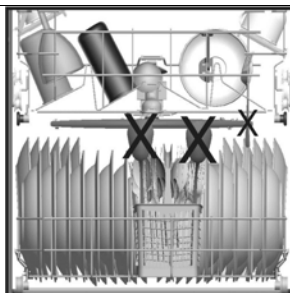
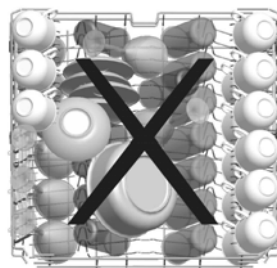
Unterkorb

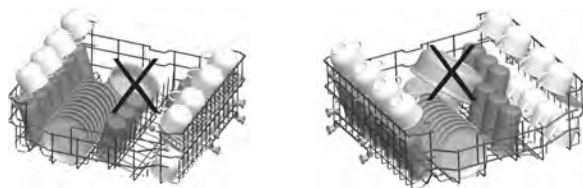


Oberkorb



Falsche Beladung





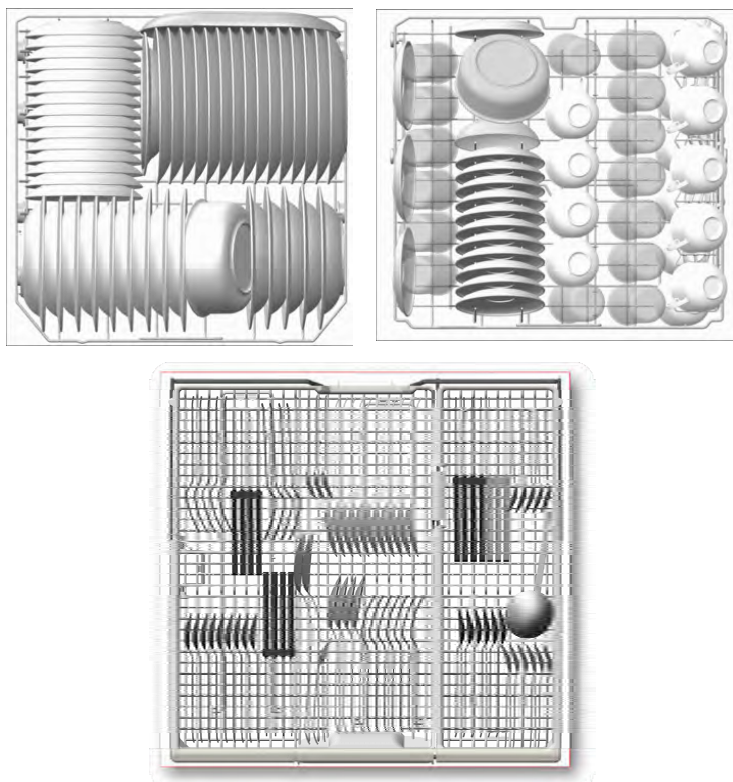
Standard-Beladung und Prüfdaten

Kapazität: Ober- und Unterkorb: 15 Gedecke. Der Oberkorb muss in einer niedrigen Position installiert werden.

Spülmittel / Reinigungsmittel 5+25 cm³, gemäß internationalen Normen EN50242-DIN 44990 IEC 436 / Einstellung des Klarspülerdosiergeräts: 4.

Test-Programm

Sparprogramm 50°C, gemäß internationaler Norm EN 50242.



Programmbeschreibung

Programmbestandteile

Programmnummer				Referenz
Programmname	Vorwäsche	* Jet Wash 18'	Quick 30'	Sparprogramm 50°C
Spültemperatur	-	35°C	40°C	50°C
Lebensmittelspuren- Typ	Kaffee, Milch, Tee weniger schmutzig	Kaffee, Milch-Tee weniger schmutzig, welche sofort gespült wurden	Kaffee, Milch, Tee, kaltes Fleisch, frisches Gemüse	Kaffee, Milch, Tee, kaltes Fleisch, Frisches Gemüse
Verschmutzungsgrad	Klein	Klein	Klein	Mittel
Spülmittelmenge A: 25cm ³ B: 5cm ³	-	B	A	A+B
Programmlaufzeit	15	18	30	159
Strom- Verbrauch (Kw/Stunden)	0.02	0.57	0.74	0.80
Wasserverbrauch (in Litern)	4.2	7.7	10.9	9.5

Super 50'	Daily	Dual Spülprogramm 65°C	Von 30°C-50°C	Von 50°C-60°C	Von 60°C-70°C
65°C	60°C	65°C	30-50°C	50-60°C	60-70°C
Suppe, Sauce, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln und im Ofen gekochte Mahlzeiten, frittierte Lebensmittel	Suppe, Sauce, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln und im Ofen gekochte Mahlzeiten, frittierte Lebensmittel	Suppen, Saucen, Nudeln, Eier, Reis, Kartoffeln und Ofengerichte, frittierte Lebensmittel, welche nicht sofort gespült wurden	Automatische Zeit-, Temperatur- und Wassermengen-Anpassung in Bezug auf den Verschmutzungsgrad der Teller.		
Mittel	Mittel	Hoch	Klein	Hoch	Hoch
A+B	A+B	A+B	A	A+B	A+B
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1.29	1.38	1.43	0.82	1.18	1.30
10.7	10.7	15.4	10.6-17.7	10.9-18.5	12.3-24.6

Wenn die Halbe Beladung-Option verwendet wird, werden die Werte auf der Programmliste wie folgt angezeigt:

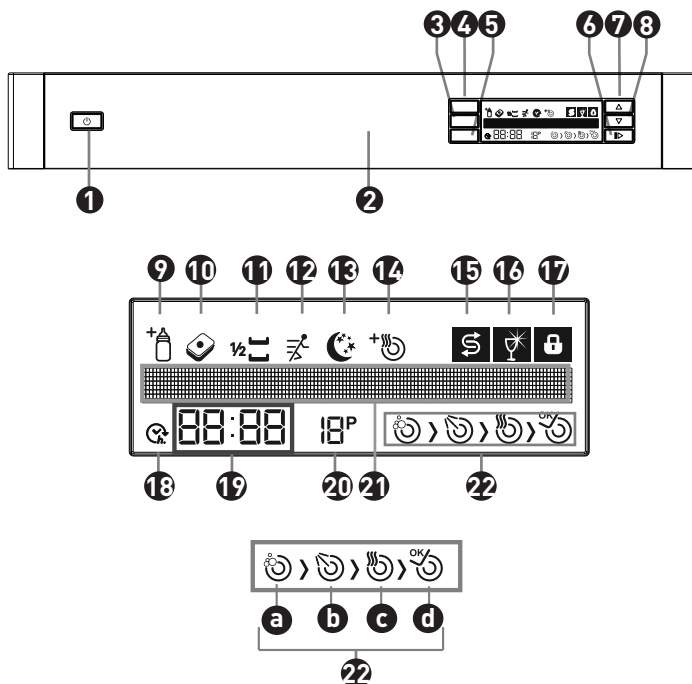
Programmlaufzeit	15	18	30	133	46	83	88	62-75	82-97	123-151
Stromverbrauch (Kw/Stunden)	0.02	0.57	0.74	0.77	1.23	1.34	1.33	0.87	1.11	1.58
Wasserverbrauch (in Litern)	4.2	7.7	10.9	9.5	10.7	11.1	11.1	9.9-13.7	10.5-14.3	11.9-19.9

Dual-Wash: Dank einem Motor mit variabler Geschwindigkeit, werden die empfindlichen Teller im Oberkorb unter niedrigem Druck gespült, im Gegensatz zu den sehr stark verschmutzten Tellern im Unterkorb, welche unter einem höheren Druck gespült werden. Sie können so Ihre empfindlichen Teller und Ihre ganz schmutzigen Teller gleichzeitig spülen.

*Das Jetwash 18 Min-Programm für weniger schmutziges Geschirr, welches sofort gespült wird. Ist für Geschirr von vier Personen geeignet.

*Jetwash 18 Min. Es darf lediglich ein Pulverwaschmittel verwendet werden. Die oben angegebenen Werte sind die unter Laborbedingungen ermittelten Werte, in Übereinstimmung mit den geltenden Normen. Diese Werte können je nach Produkt- und Umweltbedingungen (Netzspannung, Wasserdruck, Wasserzulaufstemperatur und Raumtemperatur) ändern. Der Stromverbrauch im Off- und On-Modus wird nach der EN 62301-Norm gemessen. Der Ecomode-Parameter des Bildschirms sollte auf seine Position gestellt werden.

Programmwahl und Einschalten des Geräts



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 ON/OFF (Ein/Aus) | 16 Klarspülergehalt-Warnzeige |
| 2 Türgriff | 17 Kindersicherung-Anzeige |
| 3 Bestätigungstaste | 18 Zeitverzögerung-Anzeige |
| 4 Optionstaste | 19 Restzeit / Zeitverzögerung-Anzeige |
| 5 Zeitverzögerungstaste | 20 Programmnummer-Anzeige |
| 6 Ein/Aus-Taste | 21 Infozeile auf dem Bildschirm |
| 7 Auf-Taste | 22 Fortschritt Spülgang-Anzeigen |
| 8 Ab-Taste | a Spülen-Symbol |
| 9 Erhöhte Hygiene-Anzeige | b Reinigen-Symbol |
| 10 Tabletten-Anzeige | c Trocknen-Symbol |
| 11 Halbe Beladung-Anzeige | d Spülgehende-Symbol |
| 12 Ultra Schnell-Anzeige | |
| 13 Extra Leise-Anzeige | |
| 14 Extra Trocknen-Anzeige | |
| 15 Salzgehalt-Warnzeige | |

Tasten

ON/OFF-Taste (Ein/Aus) ①

Wenn Sie die Ein/Aus-Taste drücken, ist das Gerät eingeschaltet und das Display zeigt das zuletzt verwendete Programm an; im Aus-Modus, sind die Leuchtanzeigen auf dem Bildschirm deaktiviert.

Türgriff ②

Verwenden Sie den Türgriff, um die Tür des Geschirrspülers zu öffnen und zu schließen.

Bestätigungstaste ③

Zusatzfunktionen und Einstellungen können bestätigt (gespeichert) werden.

Optionstaste ④

Hier können Sie die im Zusatzfunktionen-Menü enthaltenen Funktionen nutzen (⑨ - ⑩ - ⑪ - ⑫ - ⑬ - ⑭).

Zeitverzögerungs-Taste (Startaufschub) ⑤

Verzögert die Startzeit des ausgewählten Programms (1 bis 24 Stunden). Die Zeitverzögerung ist unter der Verbleibende Zeit / Zeitverzögerung-Anzeige ⑰ ersichtlich. Wenn die Zeitverzögerungstaste gedrückt wird, erscheint die Zeitverzögerungs-Anzeige ⑱ auf dem Bildschirm.

Ein/Aus-Taste ⑥

Wenn Sie die Start/Standby-Taste drücken, startet das ausgewählte Programm, und das Spül-Symbol **a** wird auf dem Bildschirm angezeigt. Sie können die Spülschritte auf dem Bildschirm verfolgen. (⑳ - **a**, **b**, **c**, **d**)

Auf/Ab-Tasten ⑦ ⑧

Mit diesen Tasten können Sie durch Programme, Zusatzfunktionen, Zeitverzögerung und Einstellungen navigieren.

Zusatzfunktionen

Verstärkte Hygiene-Funktion ⑨

Sie können diese Funktion für eine optimale Hygiene und einen saubereren Spülprozesses auswählen, durch Änderung der Wassertemperatur und Spülzeit des gewählten Programms.

Spülmitteltabletten-Funktion ⑩

Bitte benutzen Sie die Spülmitteltabletten-Funktion bei Verwendung eines Spülmittels, welches Salz, Klarspüler und andere Funktionalitäten enthält.

Wenn Ihr Gerät nur mit einer kleinen Menge an Geschirr beladen ist und Sie dieses spülen möchten, können Sie auch die Halbe Beladung-Funktion für gewisse Programme wählen.

Wenn das Geschirr auf beide $\frac{1}{2}$  Körbe verteilt ist, wählen Sie die Halbe Beladung-Funktion und wählen Sie die Position, in der die beiden Bilder hervorgehoben werden.

Wenn das Geschirr nur in den $\frac{1}{2}$  Oberkorb gestellt wird, wählen Sie die Position, in der das obere Bild leuchtet. In diesem Fall sollte das Geschirr nur im Oberkorb des Geschirrspülers gespült werden.

Wenn das Geschirr nur in den $\frac{1}{2}$  Unterkorb gestellt wurde, wählen Sie die Position, in der das obere Bild leuchtet. In diesem Fall sollte das Geschirr nur im Unterkorb des Geschirrspülers gespült werden.

Bei Anwendung dieser Funktion, müssen Sie sicherstellen, dass sich im Oberkorb kein Geschirr befindet.

Ultra-Schnell 12

Das Geschirr wird mit mehr Druck gespült und verringert somit die Programmdauer und ermöglicht Wasser einzusparen.

Extra-Leise-Funktion 13

Das Geschirr wird mit weniger Druck gespült und sorgt für eine präzisere und leisere Spülung.

Extra-Trocknen-Funktion 14

Dank der Extra-Trocknen-Funktion können Sie Ihrem Trocknungsprogramm weitere Stufen hinzuzufügen, um das Trocknen des Geschirrs zu verstärken.

Warnanzeigen**Salzgehalt-Warnanzeige 15**

Um festzustellen, ob genügend Salz in Ihrem Gerät vorhanden ist, überprüfen Sie die Salzgehalt-Warnanzeige auf dem Bildschirm. Wenn die Salzgehalt-Warnanzeige aufleuchtet, füllen Sie den Behälter mit Salz.

Klarspülergehalt-Warnanzeige 16

Um festzustellen, ob genügend Klarspüler in Ihrem Gerät vorhanden ist, überprüfen Sie die Klarspülergehalt-Warnanzeige auf dem Bildschirm.

Wenn die Klarspülergehalt-Warnanzeige aufleuchtet, füllen Sie den Behälter mit Salz.

Programmwahl und Einschalten des Geräts

1- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (On/Off).

2- Sie können das Spülprogramm mit den Auf/Ab-Tasten auswählen (**7**, **8**).

**ANMERKUNG**

Wählen Sie das entsprechende Spülprogramm für Ihr Geschirr unter Bezugnahme auf die Seite zu den Programmen in der Gebrauchsanleitung.

Sie können die Programmlaufzeit anhand der Zeitanzeige kontrollieren (**19**).

3- Bei Bedarf können Sie Zusatzfunktionen über die Optionstaste wählen (**4**, **9-10-11-12-13-14**).

4- Sie können das Programm durch Drücken der Start/Standby-Taste starten. « **Programm aktiviert** » erscheint am Bildschirm und das gewählte Programm wird gestartet.



Wenn das Programm startet, ist der Name des gewählten Programms auf der Infozeile des Bildschirms (**21**), die restliche Spülzeit auf der Restzeit-Anzeige (**19**) und die gewählte Programmnummer auf der Programmnummer-Anzeige ersichtlich (**20**).





ANMERKUNG

Die Gerätetür sollte während des Betriebs nicht geöffnet werden; wenn dies jedoch absolut notwendig ist, beenden Sie das Programm durch Drücken der Start/Standby-Taste. "Program Stopped" (Programm gestoppt) wird auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn diese Meldung erscheint, können Sie die Tür öffnen. Beim Öffnen der Tür kann Dampf entweichen, seien Sie vorsichtig! Sie können das Programm nach Schließen der Tür und Drücken der Start/Standby-Taste wieder aufnehmen. Wenn Sie die Start/Standby-Taste drücken, erscheint "Programm aktiviert" auf dem Bildschirm.

Programmkontrolle

Sie können den Fortschritt des Programms mit Hilfe der verfügbaren Symbole auf dem Bildschirm verfolgen (22 - a, b, c, d).



Während des Spülens leuchten die Spül- und Trocknen-Symbole auf.



Wenn das Trocknen-Symbol aufleuchtet, ist die Maschine während etwa 40-50 Minuten still.



Öffnen Sie die Tür nicht bevor die Programmende-Anzeige aufleuchtet. Sobald das Programm beendet ist, leuchtet die Programmende-Anzeige auf.

Sobald das von Ihnen ausgewählte Programm gestartet ist, können Sie die geschätzte Restzeit in der Zeitanzeige sehen.



ANMERKUNG

Ein paar Minuten nach dem Programmende und der Aktivierung der Programmende-Anzeige, können Sie die Tür leicht öffnen und halboffen lassen, um den Trocknungsprozess zu beschleunigen.

Wenn die Tür geöffnet ist oder wenn ein Stromausfall während des Spülgangs auftritt, wird das Gerät den Prozess fortsetzen, sobald die Tür wieder geschlossen wird oder der Strom wiederhergestellt wird.

Wenn ein Stromausfall auftritt oder wenn die Tür während des Trocknens geöffnet wird, wird das Programm gestoppt. Das Gerät ist bereit für eine neue Programmauswahl.

Das Gerät führt eine Wasserenthärtung in Übereinstimmung mit der örtlichen Wasserhärte durch. Daher kann die verbleibende Zeit bei einigen Spülgängen am Programmende vom eingangs erwähnten Wert abweichen. Die Gesamtprogrammzeit ist auch abhängig von

der Raumtemperatur, der Wassertemperatur und der Geschirrmenge.

Hinzufügen zusätzlicher Programmfunktionen

Sie können das Programm nach Ihren Wünschen ändern, durch Zugabe von Zusatzfunktionen am Spülprogramm.

Die Spülprogramme wurden entwickelt, um beste Reinigungsergebnisse, je nach Art und Grad der Verschmutzung und Reinigungseigenschaften zu bieten. Zusätzliche Funktionen wurden entwickelt, um Zeit-, Wasser- und Stromsparend zu wirken, Sie können Ihr Geschirr somit mit aller Leichtigkeit spülen. Wenn Sie zum Beispiel denken, dass Ihr Geschirr leicht verschmutzt ist, können Sie die Schnell-Funktion auswählen (12) und so sparen Sie bei Ihrem Spülgang Zeit und Wasser.

Wenn Sie ein Mehrzweck-Spülmittel verwenden möchten, müssen Sie die Tabletten-Spülmittel-Funktion aktivieren (10) um beste Ergebnisse zu erreichen.

Wenn Sie in einem Gebiet wohnen, in dem die Nutzung von Strom in der Nacht billiger ist, können Sie die Stummschaltung wählen (13) und Ihr Geschirr ökonomisch und in aller Ruhe spülen; diese Funktion wurde ebenfalls entwickelt, um die Präzision des Spülvorgangs zu verbessern.

Zusatzfunktionen sind nicht für alle Programme geeignet; Hier finden Sie die passenden Funktionen für jedes Programm. Sie werden feststellen, dass für Programme die nicht für spezifische Funktionen geeignet sind, die Funktionsanzeige nicht aufleuchten wird.

PROGRAMME	FUNKTIONEN							
	Timer	Halbe Beladung (3 Modi)	Tablette	Sperre Keyboard	Extra Schnell	Hygiene Plus	Extra Leise	Extra Trocknen
Vorspülen	x	x	-	x	-	-	-	-
Jetwash	x	x	-	x	-	-	-	-
Quick 30'	x	x	-	x	-	-	-	x
Sparprogramm 50°C	x	x	x	x	x	x	x	x
Dual Wash	x	x	x	x	x	x	x	x
Super 50'	x	x	x	x	-	x	-	x
Täglich 60°	x	x	x	x	x	x	x	x
Auto Intensiv 60°/70°C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Normal 50-60°C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Empfindlich 30-50°C	x	x	x	x	-	x	-	x

Die mit einer « - » gekennzeichneten Funktion kann nicht gewählt werden, die mit einer « x » gekennzeichneten Funktion kann gewählt werden.

Die Programme werden in der Regel angezeigt und können je nach Modell variieren.

Wie können zusätzliche Funktionen zum Programm hinzugefügt werden

1- Wählen Sie das Spülprogramm, welches für Ihr Geschirr geeignet ist mit den Auf/Ab-Tasten (7, 8.)

2- Gehen Sie auf zusätzliche Menüfunktionen (4), indem Sie die Optionstaste drücken. Nach der Auswahl der Zusatzfunktion mit Hilfe der Auf/Ab Tasten (7, 8), wählen Sie die zusätzlich gewünschten Funktionen

(9-10-11-12-13-14) durch Drücken der Bestätigungstaste.

3- Sie können das Programm durch Drücken der Start/Standby-Taste starten. « Programme started » (Programm gestartet) wird auf dem Bildschirm angezeigt. Einige Funktionen können nicht gleichzeitig ausgewählt werden; siehe Abbildung unten.

Optionen	Timer	Halbe Beladung (3 Modi)	Tablette	Verriegelung Keyboard	Extra Schnellprogramm	Hygiene Plus	Extra Leise	Extra Trocknen
Startverzögerung	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Halbe Beladung (3 Modi)	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Tablette	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK
Tastensperre	OK	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK
Extra Schnell	OK	OK	OK	OK	X	-	-	OK
Hygiene Plus	OK	OK	OK	OK	-	X	-	-
Extra Leise	OK	OK	OK	OK	-	-	X	OK
Extra Trocknen	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	X

Wenn Sie auf den Programmauswahl-Bildschirm zurückkehren möchten ohne eine Zusatzfunktion auszuwählen, können Sie einfach die Optionstaste drücken.

Programmwechsel

Wenn Sie ein Spülprogramm nach dem Starten noch ändern möchten;

1- brechen Sie das Programm durch Drücken der Start/Standby-Taste (6) ab. "Program Stopped" (Programm gestoppt) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

2- Das gewünschte Programm durch

Drücken der Auswahltasten auswählen (7, 8).

3- Sie können das Programm durch erneutes Drücken der Start/Standby Taste starten. « Programme started » (Programm gestartet) wird auf dem Bildschirm angezeigt.



ANMERKUNG

Das neue Programm beginnt, wenn das vorherige Programm beendet wurde.

Wenn Sie möchten, dass das

neue Programm normal startet, müssen Sie zuerst das vorherige Programm abbrechen und dann ein Neues wählen.

Programm abbrechen

1- Halten Sie die Start/Standby-Taste (6) für 3 Sekunden gedrückt, um ein Programm abzubrechen.

2- Der Bildschirm zeigt eine Nachricht an « **Programm abgebrochen .X** » um zu wissen, wie viele Sekunden Sie die Taste gedrückt haben. 1 Minute nach dieser Aktion, erscheint "Beendet" auf dem Bildschirm.

3- Nach dieser Warnung, können Sie eine neue Funktion oder Zeiteinstellung auswählen.



ANMERKUNG

Abhängig von der Stufe, bei der das Programm abgebrochen wird, können Spülmittelreste im Gerät oder auf dem Geschirr verbleiben.

Menü-Einstellungen

Um zum Menü Einstellungen zu gelangen, drücken Sie die Options- und Verzögerungstasten drei Sekunden lang. Der Bildschirm zeigt « **Drücken Sie weiter... an X** » um zu wissen, wie viele Sekunden Sie die Taste gedrückt haben. Wenn diese Zahl Null ist, erscheint die Menü-Einstellung auf dem Bildschirm. Sie können das Menü mit den Auswahlstasten durchsuchen.

Um das Menü zu verlassen, können Sie die Optionstasten und Zeitverzögerungs-Taste 3 Sekunden eingedrückt halten, genauso als Sie zum Menü gelangen sind, oder die siebte Zeile des Menüs wählen anhand der Bestätigungstaste.

Das Menü enthält folgenden Inhalt:

- 1. Sprache:**
- 2. Wasserhärte:**
- 3. Volumen:**
- 4. Helligkeit:**
- 5. Eco-Modus:**
- 6. Werkseinstellungen:**
- 7. Menü Verlassen** ↵

1- Spracheinstellungen

Nach dem Zugriff auf das Einstellungs-menü, verwenden Sie die Auf/Ab-Tasten, um die Sprache auszuwählen. Die Meldung (**1-Sprache-X ...**) wird angezeigt; X bezieht sich auf die gewählte Sprache. Drücken Sie danach die Bestätigungstaste, um die Sprachauswahl zu aktivieren; nach der Auswahl der neuen Sprache, speichern Sie diese durch Drücken der Bestätigungstaste.

2- Einstellung der Wasserhärte

Sie können diese Einstellung im Abschnitt zur Erläuterung der Einstellung der Wasserenthärtung finden.

3- Lautstärke (Volumen)

Sie können die Lautstärke der Alarme Ihres Geräts hier einstellen. Nach dem Zugriff auf das Menü, wählen Sie die « **3 - Volumen** »-Option mit den Auswahlstasten. « **3 - Volumen X** » (X: L1, L2, L3) wird angezeigt. L1 ist der geringste Geräuschpegel während L3 der höchste Geräuschpegel ist. Nachdem Sie die Bestätigungstaste gedrückt haben sowie die Option « **:X** » gewählt haben, wählen Sie die gewünschte Lautstärke und speichern Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der Bestätigungstaste.

4- Helligkeit

Sie können die Bildschirmhelligkeit Ihres Gerätes hier einstellen. Nach dem Zugriff auf das Menü, wählen Sie die Option « **4 Helligkeit:** » anhand der Auswahlstasten. « **Helligkeit: X** » (X: L1, L2, L3) wird angezeigt. L1 ist die niedrigste Helligkeitsstufe während L3 die höchste Helligkeitsstufe ist. Nachdem

Sie die Bestätigungstaste gedrückt haben sowie die Option « **X** » gewählt haben, wählen Sie die gewünschte Helligkeit und speichern Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der Bestätigungstaste.

5- Eco-Modus

Dieser Modus spart Energie durch Verringerung der Bildschirmhelligkeit nachdem er 30 Sekunden lang nicht bedient wurde. Nach dem Zugriff auf das Menü, wählen Sie die Option « **5 - Eco-Modus** » mit den Auswahlstasten. Die Meldung « **Eco-Modus: X** » (X: Nein/Ja) erscheint. Nach Drücken der Bestätigungstaste, wählen Sie « **X** »; Sie können das Gerät nun im Eco-Modus verwenden oder ausschalten.

6- Werkseinstellungen

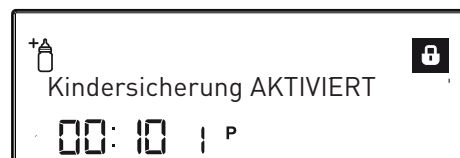
Um alle von Ihnen vorgenommenen Einstellungen zu löschen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie « **6 - Werkseinstellungen** » mit den Auswahlstasten. Die Meldung « **Werkseinstellungen: X** » (X: Ja/Nein) wird angezeigt. Nach Drücken der Bestätigungstaste, aktivieren Sie die Option « **X** »; sie können die Auswahl speichern, indem Sie auf « Ja » oder « Nein » und noch einmal auf die Bestätigungstaste drücken. Wenn Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen, stellt sich das Gerät wie folgt ein:

1. Sprache: Englisch
2. Wasserhärte: L3
3. Volumen: L2
4. Helligkeit: L2
5. Eco-Modus: NEIN

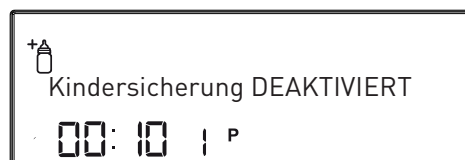
Kindersicherung:

Sie können verhindern, dass andere Personen Ihre Einstellungen ändern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Nach dem Start des Programms drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig auf die Auf- (7) und Ab- (8) Taste. Dieser Bildschirm informiert Sie wie viele Sekunden Sie die

Tasten gedrückt halten müssen « **Weiter auf X drücken** ». Wenn diese Zeitdauer verstrichen ist, ist die Kindersicherung aktiviert, "**Kindersicherung AKTIVIERT**" wird angezeigt und die Anzeige leuchtet auf (17). Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, sollten alle Tasten deaktiviert sein.



Um die Kindersicherung abzubrechen, drücken Sie 3 Sekunden lang gleichzeitig auf die Auf- (7) und Ab-Taste (8). Der Bildschirm informiert Sie wie viele Sekunden Sie die Taste «**Weiter drücken X**» gedrückt halten sollen. Wenn diese Zeitdauer verstrichen ist, wird die Kindersicherung annulliert, "**Kindersicherung DEAKTIVIERT**" wird angezeigt und die Anzeige (17) erlischt.



Zeitverzögerungs-Start (Schlaffunktion)

Sie können die Startzeit des gewählten Programms um bis zu 24 Stunden verzögern. Sie können jedoch keine Anpassung der Zeitverzögerung nach dem Start des Programms vornehmen. Um eine Zeitverzögerung vorzunehmen, muss das Programm nicht unbedingt ausgewählt sein.

1- Drücken Sie die Zeitverzögerungstaste (5).

2- « 00:00 » wird auf der Infozeile des Bildschirms angezeigt (19) und das Zeitverzögerungssymbol (18) beginnt zu blinken.

3- Sie können die Zeitverzögerung mit den Auswahlstasten auf den gewünschten Wert einstellen (**7** **8**). Die «**Λ**» (**8**)-Taste verlängert die Dauer um eine Stunde, während die «**V**» (**8**)-Taste sie um eine Stunde verringert. Durch Drücken der Start/Standby-Taste, können Sie den Countdown für die Zeitverzögerung starten. Das Zeitverzögerungssymbol (**18**) leuchtet während dieser Zeit ständig. Die Restzeit/Zeitverzögerung-Anzeigen (**19**) zeigen die Zeitverzögerung an. Am Ende des Countdowns beginnt das gewünschte Programm. Der Bildschirm zeigt dann die verbleibende Zeit bis zum Ende des gewählten Programms an.

Änderung des Programms oder der Funktion während der Zeitverzögerung:

Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Start/Standby-Taste aus; der Countdown wird gestoppt und das Zeitverzögerungssymbol beginnt zu blinken. Wenn Sie die Tasten drücken, ohne das Gerät auszuschalten, erhalten Sie Warnmeldungen wie «**Timer aktiv**» oder «**Nicht gültig!**». Nach dem Deaktivieren der Schlaffunktion, können Sie Programme auswählen und Funktionen hinzufügen, wie es in den jeweiligen Kapiteln angegeben ist. Wenn Sie erneut die Start/Standby-Taste drücken, beginnt der Countdown der Zeitverzögerung erneut.

Wenn Sie eine Zeitverzögerung neu einstellen oder abbrechen möchten, wenn das Gerät im Standby-Modus ist

Wenn Sie die Zeitverzögerung ändern möchten, stoppen Sie den Countdown, indem Sie die Ein/Standby-Taste drücken. Drücken Sie die Zeitverzögerungstaste, um ins Zeitverzögerungsmenü zu gelangen; setzen Sie die neue Zeitverzögerung durch Drücken der Auswahlstasten ein. Starten Sie den Countdown durch Drücken der Start/Standby-Taste.

Wenn Sie die Einstellung der Zeitverzögerung abbrechen möchten, halten Sie die Start/Standby-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Bildschirm informiert Sie wie viele Sekunden Sie die Taste «**Programm abgebrochen X**» gedrückt halten sollen. Dieser Vorgang ermöglicht es den Countdown abzubrechen.

Warnmeldungen:

Ihr Gerät reagiert während des Betriebs:

Wasserhahn aufdrehen

Wenn die obige Warnung angezeigt wird:

- 1- Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht abgestellt ist
- 2- Stellen Sie sicher, dass die Wasserversorgung offen ist
- 3- Wenn beide Bedingungen erfüllt sind, kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.

Service-Zentrale

Jedes Mal, wenn ein Fehler auftritt, welcher Ihre Fähigkeiten übertrifft, tritt die obige Warnung auf.

Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker, wenn diese Meldung erscheint.

Wenn Ihr Gerät die obigen Warnungen anzeigt, werden die Fehlercodes nach der Meldung angezeigt. Sie können ähnliche Informationen im Abschnitt «**WAS BEI EINEM AUSFALL TUN**» in Ihrem Benutzerhandbuch finden.

Wartung und Reinigung

Die regelmäßige Reinigung des Geräts verlängert die Lebensdauer.

Fett und Kalk können sich im Tank ansammeln. In diesem Fall:

- Füllen Sie das Spülmittelfach, ohne Geschirr ins Gerät zu stellen, wählen Sie eine hohe Temperatur und schalten Sie das Gerät ein. Wenn dies nicht ausreicht, verwenden Sie ein speziell auf dem Markt erhältliches **Reinigungsmittel** (Spezialreiniger für Geschirrspüler).

Reinigung der Türdichtungen

- Reinigen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um alle angesammelten Rückstände zu reinigen.

Reinigung des Geräts

Reinigen Sie die Filter nach jeder Spülung und die Sprüharme mindestens einmal pro Woche. Stecken Sie das Gerät aus und drehen Sie den Wasserhahn zu, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Keine scheuernden Reiniger verwenden. Reinigen Sie mit einem milden und feuchten Tuch.

Filter

Überprüfen Sie, ob sich Speisereste im Filter und Mikrofilter angesammelt haben. Entfernen Sie die Filter und reinigen Sie diese gründlich mit fließendem Wasser wenn Rückstände vorhanden sind.

- a. Mikrofilter außen
- b. Abfallfilter innen
- c. Filtersieb aus Metall und Kunststoff

Um die Filtereinheit entfernen und reinigen zu können, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie, indem Sie sie heben **1**.

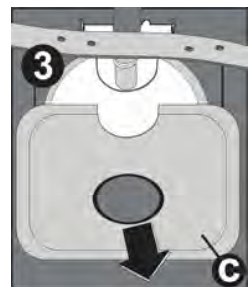
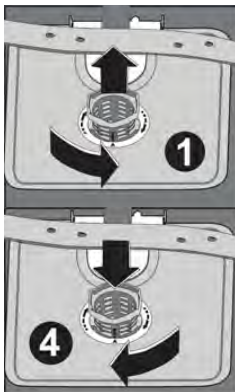
Ziehen und entfernen Sie die Metall- oder Kunststofffilter **3**.

Trennen Sie anschließend den Abfallfilter und den Mikrofilter **2**.

Spülen Sie ihn gründlich mit fließendem Wasser. Richten Sie den Abfallfilter wieder in den Mikrofilter ein und achten Sie darauf,

dass die Markierungen übereinstimmen. Fixieren Sie den Mikrofilter unter dem Metall- oder Kunststofffilter und drehen Sie ihn in die durch den Pfeil angezeigte Richtung; es ist verriegelt, wenn der Pfeil auf dem Mikrofilter sichtbar ist **4**.

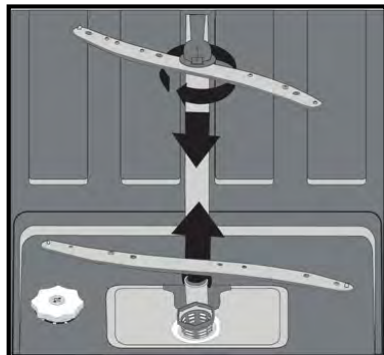
- Verwenden Sie den Geschirrspüler nie ohne Filter.
- Eine falsche Installation des Filters wird die Effizienz des Geräts verringern.
- Die Sauberkeit der Filter ist für das Funktionieren des Geräts notwendig.



Sprüharm

Achten Sie darauf, dass die Sprinkler der oberen und unteren Sprüharme nicht verstopft sind. Entfernen und reinigen Sie die Sprüharme mit fließendem Wasser, wenn diese behindert werden.

Der untere Sprüharm entfernt sich indem Sie ihn nach oben ziehen. Entfernen Sie den oberen Sprüharm, indem Sie die Schraubenmutter nach links drehen. Achten Sie darauf, die Schraubenmutter beim Montieren des Sprüharms vollständig anzuziehen.



Filter des Wasserzulaufschlauchs

Der Filter im Zulaufschlauch verhindert, dass Ihr Gerät durch Verschmutzung (Sand, Ton, Rost, usw.) beschädigt wird, welche möglicherweise in das Wassersystem oder die Wasserarmatur transportiert werden könnte und zu Unannehmlichkeiten führen könnte, wie Gelbfärbung oder Ablagerungen auf dem Geschirr. Prüfen Sie regelmäßig die Filter und den Wasserzulaufschlauch und reinigen Sie diese gegebenenfalls. Um die Filter zu reinigen, drehen Sie den Wasserhahn zu und entfernen Sie den Schlauch. Entfernen Sie den Filter vom Schlauch sowie den Filter neben dem Geschirrspülereingang und reinigen Sie diese mit fließendem Wasser. Setzen Sie die sauberen Filter zurück und montieren Sie den Schlauch.

Was ist im Problemfall zu tun

FEHLERCODE	FEHLERBESCHREIBUNG	BEDIENUNG
F5	Unzureichende Wasserversorgung.	• Stellen Sie sicher, dass der Wasserhahn vollständig geöffnet ist und der Wasserzulauf funktioniert. • Drehen Sie den Wasserhahn zu, entfernen Sie den Zulaufschlauch vom Wasserhahn und reinigen Sie den Filter am Ende der Schlauchverbindung. • Starten Sie Ihr Gerät, wenden Sie sich an den Kundenservice, wenn der Fehler erneut auftritt.
F3	Fehler bei ununterbrochenem fließendem Wasser.	• Drehen Sie den Wasserhahn zu. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Unmöglich das im Gerät enthaltene Restwasser zu entfernen.	• Das Wasserablaufrohr ist verstopft. • Die Filter des Geräts könnten verstopft sein. • Schalten Sie das Gerät aus und wieder an und aktivieren Sie den Programmabbruch. Kontaktieren Sie den Kundendienst wenn der Fehler andauert.
F8	Helzungsstörung	• Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F1	Der Alarm ist aktiv, um vor jedem Wasserdurchfluss zu warnen.	• Schalten Sie das Gerät aus und drehen Sie den Wasserhahn zu. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
FE	Elektronische Karte ist fehlerhaft.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F7	Überhitzungsstörung (die Temperatur des Geräts ist zu hoch).	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F9	Fehler hinsichtlich der Position des Teilers.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
F6	Heizsonde ist fehlerhaft	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Das Programm startet nicht

- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie die Sicherungen Ihrer Anlage.
- Überprüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist.
- Überprüfen Sie, dass die Tür des Geräts geschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausgeschaltet haben, indem Sie die Ein/Aus-Taste drücken.
- Stellen Sie sicher, dass die Wassereinflussfilter und die Filter im Gerät nicht verstopft sind.

Die Leuchtanzeigen Spülen und Ende blinken ohne Unterbrechung

- Der Überlauf-Alarm ist aktiv.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu und verständigen Sie den Kundendienst.

Die Leuchtanzeigen des Spülverlaufs erloschen nach einem Spülgang nicht

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten.

Spülmittelrückstände im Spülmittelfach:

Sie haben das Spülmittel eingegeben, während der Behälter feucht war. Stellen Sie sicher, dass der Behälter trocken ist, bevor Sie Spülmittel hinzufügen.

Wasser bleibt nach dem Programmende im Inneren des Geräts

- Der Ablaufschlauch ist verstopft oder geknickt.
- Die internen Filter sind verstopft.
- Das Programm ist nicht beendet.

Die Maschine stoppt während eines Spülvorgangs

- Stromausfall.
- Wasserzulaufschlauch.
- Programm im Standby-Modus.

Einige Geschirr und Stoßgeräusche sind während des Spülvorgangs zu hören

- Das Geschirr wurde nicht richtig platziert.

Der Sprüharm behindert das Geschirr.

Speisereste bleiben auf dem Geschirr

- Das Geschirr wurde schlecht platziert; das durch die Sprüharme gesprühte Wasser erreicht die ungewaschenen Stellen schlecht.
- Der Korb ist zu voll
- Das Geschirr berührt sich.
- Die Spülmittelmenge ist unzureichend.
- Das ausgewählte Programm ist ungeeignet, die Temperatur nicht hoch genug.
- Der Sprüharm ist mit Lebensmittelresten verstopft.
- Die internen Filter sind verstopft.
- Die Filter sind angeordnet.
- Die Entleerungspumpe ist verstopft.

Auftreten von weißen Flecken auf dem Geschirr

- Unzureichende Spülmittelmenge.
- Einstellung des Klarspülers ist zu gering.
- Fehlen von Regeneriersalz trotz des hohen Wasserhärtegrades.
- Einstellung des Wasserenthärters zu niedrig.
- Deckel des Salzbehälters ist nicht geschlossen.

Der Geschirrspüler trocknet nicht

- Programm ohne Trocknen gewählt.
- Einstellung des Klarspülers ist zu gering.
- Geschirr zu schnell aus dem Gerät entfernt.

Auftreten von Rostflecken auf dem Geschirr

- Edelstahl-Geschirr aus schlechter Qualität.
- Salzgehalt zu hoch
- Deckel des Salzbehälters ist nicht geschlossen.
- Beim Auffüllen wurde zu viel Salz in das Gerät geschüttet. Salz ist in den Tank übergetreten.
- Fehlerhafte Erdung.

Kontaktieren Sie den Kundendienst, wenn das Problem nach Durchführung der Kontrollen, oder im Falle von jeglichen Fehlfunktionen welche nicht oben beschrieben sind, andauert.

Praktische und nützliche Informationen

1. Wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen:
 - Stecken Sie das Gerät aus und drehen Sie das Wasser zu.
 - Lassen Sie die Tür nur angelehnt, um die Bildung von unangenehmen Gerüchen zu vermeiden.
 - Halten Sie den Innenraum des Geräts sauber.
2. Beseitigung von Wassertropfen auf dem Geschirr:
 - Spülen Sie das Geschirr mit dem Intensivprogramm.
 - Alle Metallbehälter aus dem Gerät entfernen.
 - Kein Spülmittel einfüllen.
3. Wenn Sie das Geschirr richtig in der Maschine platzieren, werden Sie das beste Ergebnis in Bezug auf Energieverbrauch und Leistung des Spülens und Trocknens erreichen.
4. Entfernen Sie große Rückstände bevor Sie schmutziges Geschirr in die Maschine stellen.
5. Starten Sie das Gerät, sobald es ganz voll ist.
6. Verwenden Sie das Einweich-Programm nur wenn nötig.
7. Lesen Sie die Informationen zu den Programmen und die Tabelle der Durchschnittsverbrauchswerte bei der Auswahl eines Programms.
8. Das Gerät kann hohe Temperaturen erreichen, es wird nicht empfohlen, es neben einem Kühlschrank zu installieren.
9. Wenn das Gerät an einem Ort ist, wo Frostgefahr besteht, müssen Sie das verbleibende Wasser vollständig entleeren. Drehen Sie den Wasserhahn zu, klemmen Sie den Wasserzulaufschlauch ab und legen Sie die 2 Schläuche auf den Boden (Wasserversorgung und Entleerung), um so viel Wasser wie möglich abzulassen. Entfernen Sie dann den inneren Filter, und entfernen Sie das restliche Wasser mit einem Schwamm.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss.

Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EG

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit



dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen Mülltonne oder im Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall- Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

¡Gracias!

Gracias por haber elegido este producto VALBERG.

Los productos de la marca VALBERG, elegidos, probados y recomendados por ELECTRO DEPOT, son sinónimo de utilización fácil, rendimientos fiables y calidad impecable.

Quedará muy satisfecho cada vez que use este electrodoméstico.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Consulte nuestra página web: www.electrodepot.fr



A Antes de utilizar el aparato

130 Instrucciones de seguridad

B Presentación del aparato

135 Descripción del aparato
136 Aprenda a conocer su aparato.
136 Características técnicas
137 Ficha del producto

C Utilización del aparato

138 Instalación
141 Antes de su primera utilización
146 Utilización
151 Descripción del programa

D Información práctica

163 Mantenimiento y limpieza
166 Qué hacer en caso de avería
168 Informaciones prácticas y útiles
169 Cómo desechar su antiguo aparato

Instrucciones de seguridad

Reciclaje

- Algunos componentes de su lavavajillas y el embalaje están fabricados a partir de materiales reciclables.
- Las piezas de plástico llevan inscripciones internacionales: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<, ...).
- Los elementos de cartón están fabricados a partir de papel reciclado y deben desecharse en las bolsas de recogida selectiva previstas para ello.
- No tire estos materiales en las bolsas destinadas a residuos domésticos. Dépositelos en un centro de reciclaje.
- Póngase en contacto con los centros de reciclaje para obtener más información sobre los métodos de reciclado y puntos de reciclado más cercanos.

Información de seguridad

Los adultos deben tener un cuidado especial cuando utilicen este aparato cerca de niños. No deje que los niños jueguen con el electrodoméstico. No permita que los niños pequeños o personas discapacitadas utilicen el aparato sin supervisión.

En el momento de la entrega del aparato

- **Compruebe que el lavavajillas y su embalaje no estén dañados. No encienda nunca un aparato si presenta algún daño, sea del tipo que sea. Póngase en contacto con un centro de mantenimiento autorizado.**
- **Desembale su electrodoméstico, quite los materiales del embalaje de la forma indicada y tírelos según la reglamentación aplicable.**

Instrucciones importantes relativas a la instalación del aparato

- Instale el aparato en un lugar adecuado, seguro y sobre una superficie plana.
- Proceda a su instalación y conecte su lavavajillas según las instrucciones.
- Este aparato debe ser obligatoriamente instalado y reparado por un servicio postventa autorizado.
- Utilice únicamente piezas originales.
- Antes de instalar el aparato, compruebe que está desenchufado.
- Verifique que la toma de corriente respeta las normas vigentes.
- Todas las conexiones eléctricas deben corresponder a los valores indicados en la placa de características.
- **Muy importante:** asegúrese de que el cable de alimentación no quede aplastado bajo el lavavajillas.

- No enchufe nunca el lavavajillas mediante una alargadera eléctrica ni utilice una toma múltiple. Una vez instalado el lavavajillas, se debe poder acceder a la toma con facilidad.

Uso diario

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin.
 - Además, no se debe superar la capacidad de carga. Utilícelo únicamente para los objetos que pueden lavarse a máquina.
 - No se suba, no se siente ni coloque ninguna carga sobre la puerta del electrodoméstico cuando esté abierta, ya que el electrodoméstico podría volcarse.
- Nunca ponga en el distribuidor del detergente y del producto de lavado productos que no estén especialmente concebidos para lavavajillas. Nuestra sociedad no se hace

responsable de los daños que esto podría provocar en el aparato.

- El agua que contiene la cuba de lavado del lavavajillas no es agua potable. No se beba el agua que contiene el lavavajillas.

- No coloque ningún disolvente químico en el lavavajillas para evitar peligros de explosión.

- Compruebe que los objetos de plástico resisten al calor antes de introducirlos en el lavavajillas.

- No coloque objetos que no sean aptos para el lavado en el aparato. Además, no debe superar la capacidad de carga de las bandejas. En caso contrario, nuestra sociedad no podrá ser considerada responsable de cualquier arañazo o formación de óxido en la pared interna de su lavavajillas causada por los movimientos de las bandejas.

- No abra nunca la puerta del lavavajillas durante su

funcionamiento, ya que podría derramarse agua caliente. Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del lavavajillas en caso de apertura de la puerta.

- Para evitar posibles accidentes, no deje la puerta del lavavajillas abierta.

- Coloque los cuchillos y otros objetos punzantes en la cesta para cubiertos con la punta hacia abajo.

Las personas (principalmente los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como las personas con falta de experiencia y conocimientos, no deben usar este electrodoméstico, salvo si están vigilados por una persona que se responsabilice de su seguridad o si se les han dado las instrucciones necesarias en cuanto a la utilización del aparato. Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.

Por la seguridad de los niños

- Después de desembalar su lavavajillas, mantenga los materiales del embalaje fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen o pongan en funcionamiento el aparato.
- Mantenga los detergentes y abrillantadores fuera del alcance de los niños.
- Cuando la puerta esté abierta, mantenga a los niños alejados del aparato. Puede contener residuos de productos de limpieza.
- Compruebe que su antiguo lavavajillas no constituye ningún riesgo para los niños. Se han dado casos de niños que se han encerrado en el interior de los lavavajillas usados. Para evitar este tipo de situación, destruya el sistema de bloqueo del lavavajillas y corte los cables eléctricos antes de tirarlo.

En caso de avería

- Cualquier problema de funcionamiento del aparato debe ser reparado por un personal cualificado.
- Antes de realizar cualquier reparación del aparato, asegúrese de desenchufarlo de la red eléctrica. Saque los fusibles y desenchufe el aparato. No tire del cable para desenchufarlo. Cierre previamente la entrada de agua.

Recomendaciones

- Para evitar malgastar agua y energía, elimine los residuos de alimentos más grandes antes de meter el lavavajillas en el aparato. Ponga el aparato en marcha después de haberlo cargado completamente.
- Utilice el programa de remojo únicamente si es necesario.
- Coloque los objetos huecos, como los cuencos, vasos y botes, del revés, boca abajo.

- Se aconseja no sobrecargar el lavavajillas y no lavar vajilla que no esté indicada para el lavado a máquina.

No lavar a máquina:

- Cenizas de tabaco, restos de velas, cera, sustancias químicas ni materiales a base de ferroaleaciones.
- Tenedores, cucharas y cuchillos con el mango de madera, cuerno o marfil ni incrustaciones de nácar.
- Objetos pegados, pintados o recubiertos de productos químicos abrasivos, ácidos o básicos.
- Objetos de plástico que no resistan el calor, recipientes de cobre o de acero estañado.
- Objetos de aluminio o de plata (pueden perder el color y el brillo).
- Algunos vidrios frágiles; las porcelanas adornadas con motivos impresos, que se degradan incluso durante su primer lavado; algunos elementos de cristal que pierden su transparencia

con el tiempo; los cubiertos pegados que no resisten bien el calor; los vasos de cristal al plomo 25-30 %; las tablas de cortar o los artículos fabricados con fibra sintética.

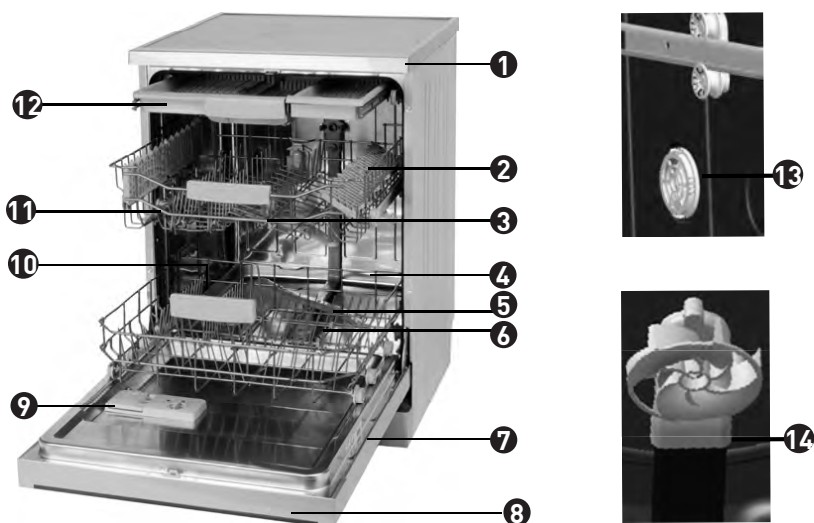
- Los artículos absorbentes, como las esponjas o los paños, no pueden lavarse en el lavavajillas.



ATENCIÓN

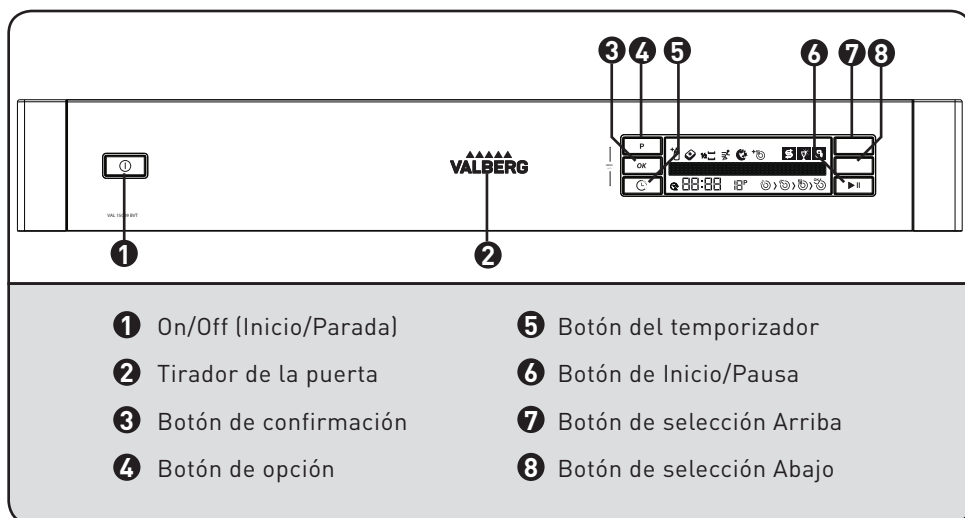
**A partir de ahora,
procure comprar
artículos que
puedan lavarse a
máquina.**

Descripción del aparato



- | | |
|--|--|
| 1 Encimera | 10 Compartimento para sal |
| 2 Bandeja superior con rejillas | 11 Bloqueo de seguridad de la bandeja superior |
| 3 Brazo de aspersión superior | 12 Cesta para cubiertos superior |
| 4 Bandeja inferior | 13 Secado por ventilador: este sistema permite secar de manera eficaz la vajilla. |
| 5 Brazo de aspersión inferior | 14 Brazo de la pared superior: ofrece un mejor lavado de la vajilla de la bandeja superior. |
| 6 Filtro | |
| 7 Placa de características | |
| 8 Panel de control | |
| 9 Dispensador de producto de lavado y abrillantador | |

Aprenda a conocer su aparato.



Características técnicas

Capacidad	15 cubiertos
Altura: 850 mm	850 mm
Altura (sin tapa superior)	820 mm
Anchura	596 mm
Profundidad	598 mm
Peso neto	62 kg
Alimentación eléctrica	220-240 V-50 Hz
Potencia total	2200 W
Potencia del elemento calefactor	2000 W
Potencia de la bomba	100 W
Potencia de la bomba de vaciado	30 W
Presión del grifo de entrada de agua	0,03 MPa (0,3 bar) - -1 MPa (10 bares)
Intensidad	10 A

El fabricante se reserva el derecho a modificar el diseño y las características técnicas del electrodoméstico. La esperanza de vida del aparato es de 10 años (duración necesaria para conservar las piezas de recambio para poder utilizar el aparato de manera óptima).

Ficha del producto

Marca registrada del suministrador	VALBERG
Modelo del suministrador	VAL 15C39 XVT/VAL 15C39 BVT
Capacidad del lavavajillas	15
Clase de eficiencia energética	A++
Consumo energético anual en kWh (cEA) (280 ciclos) *	239
Consumo energético (Et) (kWh por ciclo)	0,80
Consumo de energía en modo «Parada» (W) (Po)	0.05
Consumo de electricidad en modo Marcha (W)	3.57
Consumo de agua anual en litros (cEA) (280 ciclos)	2520
Clase de eficiencia del centrifugado	A
Nombre del programa estándar	ECO 50 °C
Duración del programa en el ciclo estándar (min)	159
Nivel acústico dB(A)	39

Instalación

Colocación del aparato

Para instalar el lavavajillas, escoja un lugar en el que pueda colocar y sacar fácilmente la vajilla.

No instale su lavavajillas en un lugar en el que la temperatura ambiente pueda ser inferior a los 0 °C.

Antes de colocar el aparato, sáquelo del embalaje respetando las advertencias que aparecen en el mismo.

Colóquelo cerca de una entrada o una evacuación de agua. Debe instalar su lavavajillas de manera que no tenga que volver a modificar las conexiones una vez efectuadas.

No coja el lavavajillas por la puerta o el panel de control para desplazarlo.

Procure dejar un espacio alrededor del lavavajillas para poder desplazarlo fácilmente desde delante hacia detrás durante su limpieza.

Al instalar el lavavajillas, tenga cuidado de no aplastar los tubos de entrada y de evacuación de agua. Asimismo, tenga cuidado de no aplastar el cable debajo del aparato.

Regule las patas ajustables del aparato de manera que esté recto y bien equilibrado. La buena colocación del aparato es esencial para poder abrir y cerrar la puerta.

Si la puerta del aparato no cierra bien, compruebe que el aparato dispone de una posición estable; en caso contrario, colóquelo de manera estable utilizando las patas ajustables.

Tras el montaje, asegúrese de que el cable de alimentación eléctrico del aparato está colocado de manera que el cliente pueda acceder a él.

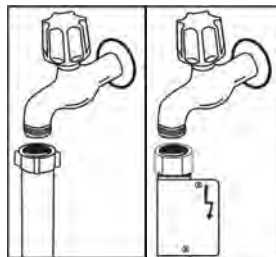
Conexión con el suministro de agua

Verifique que su instalación de fontanería interior permite la instalación de un lavavajillas. Le recomendamos, además, instalar un filtro a la entrada de su domicilio para evitar una posible contaminación (arena, arcilla, óxido, etc.) que se encuentre eventualmente en la red de abastecimiento de agua o en el sistema de tubería interior y evitar cualquier otra molestia, como el amarilleo de la vajilla o la formación de residuos después del lavado.



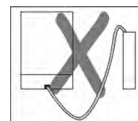
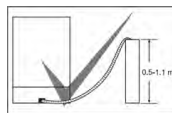
Tubo de entrada de agua

No utilice nunca el tubo de entrada de agua de su antiguo lavavajillas. Utilice el nuevo tubo proporcionado con su electrodoméstico. Antes de conectar un tubo de entrada de agua nuevo o que no haya sido utilizado desde hace mucho tiempo, deje pasar el agua por su interior durante un rato. Conecte manualmente el tubo de entrada de agua directamente al grifo de entrada. La presión del grifo debe ser, como mínimo, de 0,03 MPa y, como máximo, de 1 MPa.



Si la presión de agua es superior a 1 MPa, instale un dispositivo reductor de presión entre el grifo y el tubo. Una vez que se hayan realizado todas las conexiones, abra el grifo

a fondo y compruebe la estanqueidad. Para proteger la seguridad de su lavavajillas, cierre siempre el grifo de entrada de agua tras la finalización de cada programa.

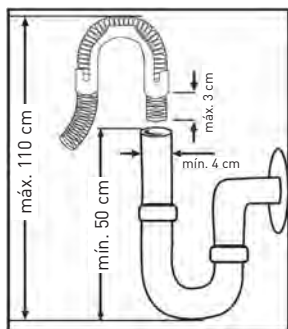


Nota: Algunos modelos utilizan un sistema Aquastop. Si su aparato está equipado de este sistema, utilizará una corriente con un voltaje peligroso. No corte nunca el conector de Aquastop y compruebe que no esté plegado ni doblado.

Tubo de evacuación

Se puede conectar el tubo de evacuación tanto directamente a un desagüe fijo, como a una conexión especial debajo del fregadero.

Mediante un tubo acodado especial (si disponible), se puede vaciar el aparato directamente en el fregadero conectando el tubo acodado al extremo del fregadero. Esta conexión debe encontrarse, como mínimo, a 50 cm y, como máximo, a 110 cm del nivel del suelo. En caso de una evacuación fija, no meta el extremo del tubo dentro de la evacuación (peligro de sifonaje). El extremo del tubo debe exceder el codo al menos en 3 cm, tal y como muestra el dibujo.



Conexión eléctrica

La toma con puesta a tierra de su lavavajillas debe estar conectada a una toma con puesta a tierra cuya tensión e intensidad correspondan a los valores previstos (según las normas vigentes). Si su vivienda no dispone de una instalación con puesta a tierra, deberá llamar a un electricista cualificado para que realice la instalación de puesta a tierra. En caso de usarlo sin toma a tierra, nuestra empresa queda eximida de toda responsabilidad en caso de daños.

Intensidad del fusible interior: 10-16 A

Su lavavajillas está configurado para funcionar con 220-240 V. Si en su domicilio la tensión disponible es de 110 V, coloque un transformador 110/220 V- 3000W. El aparato debe estar desenchufado durante su instalación.

A baja tensión, la eficacia de su lavavajillas es menor.

Utilice siempre la toma aislada que viene con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, solo el fabricante, el servicio postventa o una persona de cualificación similar deberá sustituirlo para evitar riesgos.

Por razones de seguridad, asegúrese de desenchufar la toma al terminar el programa.

Desenchufe siempre su lavavajillas por la toma. No tire nunca del cable.

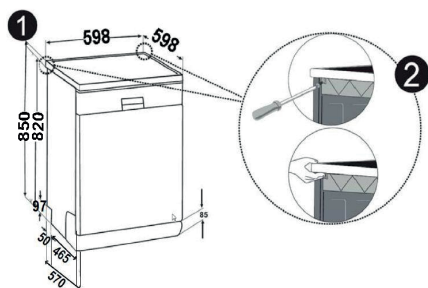


OBSERVACIONES

No modifique el largo del tubo de evacuación o el aparato no podrá realizar la evacuación correctamente. Si modifica el largo del tubo de evacuación, nuestra sociedad declina toda responsabilidad.

Instalación bajo una encimera

Si desea instalar su lavavajillas bajo una encimera, compruebe que dispone de espacio suficiente bajo la encimera y que la instalación eléctrica y de fontanería le permiten hacerlo. **1** Si considera que el espacio bajo la encimera de su cocina no es suficiente para instalar su lavavajillas, retire la tapa superior del lavavajillas de la forma indicada en la imagen **2**.

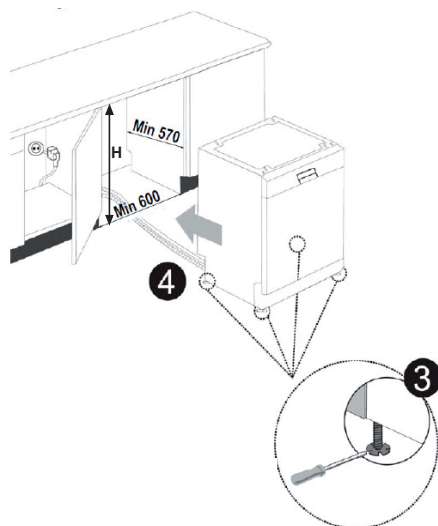


OBSERVACIONES

El soporte horizontal bajo el que está instalado su lavavajillas sin su encimera, debe estar estable para evitar cualquier desequilibrio.

Para retirar la tapa superior del lavavajillas, quite los tornillos que la sostienen situados en la parte trasera del lavavajillas. Después, empuje el panel 1 cm desde delante hacia detrás y retírelo.

Ajuste las patas del lavavajillas en función de la pendiente y del nivel del suelo. **3** Instale su lavavajillas empujándolo bajo la encimera y con cuidado de no doblar ni aplastar los tubos.



	Producto		
	Sin aislamiento	Con aislamiento	
	Todos los productos	Para la 2ª bandeja	Para la 3ª bandeja
Altura	820 mm	830 mm	835 mm



OBSERVACIONES

Una vez que se ha retirado la tapa superior, el lavavajillas se debe colocar en un lugar cerrado cuyas dimensiones se indican a continuación (véase fig. 4).

Antes de su primera utilización

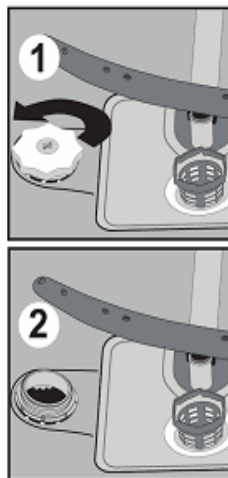
- Compruebe que las características técnicas de la red eléctrica y del suministro de agua corresponden a los valores indicados en las instrucciones de instalación del aparato.
- Retire todos los materiales del embalaje del interior del aparato.
- Ajuste la descalcificación de agua.
- Añada 2 kg de sal en el compartimento de sal y rellénelo con agua hasta el borde.
- Rellene el compartimento con abrillantador.

Importancia del nivel de cal en el agua

Para obtener unos resultados óptimos, el lavavajillas debe funcionar con agua blanda, con menos cal. Por defecto, los residuos de cal blanca se depositan en la vajilla y en el interior del aparato, afectando negativamente al rendimiento del aparato en el lavado y abrillantado, así como al brillo de su vajilla. Cuando el agua pasa a través del descalcificador, se desprende de los iones responsables de su dureza y alcanza el grado deseado para obtener los mejores resultados posibles en el lavado. Según el grado de dureza del agua, estos iones se acumulan rápidamente en el interior del sistema de descalcificación. Es necesario, por tanto, recargar el sistema de descalcificación añadiendo sal especial para lavavajillas para que funcione correctamente durante el siguiente lavado.

Poner sal en el depósito del descalcificador de agua

Utilice sal específica para descalcificación para lavavajillas. Para introducir la sal en el depósito del descalcificador, retire primero la bandeja inferior y luego, desenrosque el tapón girándolo en el sentido inverso de las agujas del reloj. ① ②



Cuando utilice por primera vez el lavavajillas, rellene el depósito con 2 kg de sal y complételo con agua ③ hasta alcanzar el nivel más alto del depósito. Si el lavavajillas trae embudo, ④ esto le facilitará el llenado de sal.



Limpie la rosca y vuelva a enroscar el tapón. Debe **quitar** la sal que haya podido derramarse por un lado del depósito, sobre el fondo de acero inoxidable. Si no desea comenzar un lavado inmediatamente después de haber rellenado el compartimento de sal, comience un programa corto de lavado para evitar daños de corrosión en el interior del lavavajillas provocados por el desbordamiento de sal en el aparato durante el proceso de rellenado. Así, el exceso de sal se eliminará inmediatamente en el momento del lavado.

Cuando su lavavajillas comience a funcionar, el depósito de sal se llenará de agua. Por ello, rellene el depósito con sal antes de comenzar a utilizar su aparato (como se indica anteriormente).

No lo rellene completamente si utiliza sal en pastillas. Le recomendamos utilizar sal en grano o en polvo. **Nunca ponga sal de mesa en su aparato**, ya que podría alterar el funcionamiento del descalcificador con el tiempo.

Cuando se encienda el testigo indicador de sal que se encuentra en el panel de mando, vuelva a rellenar el depósito de sal.

Tira de control de la dureza del agua

La eficacia del lavado de su aparato depende del grado de dureza del agua del grifo. Por ello, su aparato está equipado de un sistema que reduce el grado de dureza del agua de la red de abastecimiento. La eficacia del lavado será mejor si el sistema está correctamente ajustado. Para realizar un buen ajuste utilice la tira de control suministrada con su aparato para conocer el grado de dureza del agua de la red.

Abra la tira de control.



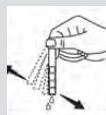
Deje correr el agua del grifo durante 1 minuto.



Coloque la tira de control dentro del agua durante un segundo.



Retire la tira de control y sacúdala.



Espere 1 minuto.



Ajuste su electrodoméstico en función del grado de dureza del agua constatado en la tira.

Nivel 1		Agua sin cal
Nivel 2		Agua con muy poca cal
Nivel 3		Agua con poca cal
Nivel 4		Agua con un contenido medio de cal
Nivel 5		Agua con cal
Nivel 6		Agua con mucha cal

Tabla de ajustes según la dureza del agua

Nivel de dureza del agua	Dureza alemana (dH)	Dureza francesa (dF)	Dureza británica (dE)	Indicador del nivel de dureza
1	0-5	0-9	0-6	Se muestra L1
2	6-11	10-20	7-14	Se muestra L2
3	12-17	21-30	15-21	Se muestra L3
4	18-22	31-40	22-28	Se muestra L4
5	23-31	41-55	29-39	Se muestra L5
6	32-50	56-90	40-63	Se muestra L6

Si el grado de dureza es superior a 90 dF (dureza francesa) o si utiliza agua de pozo, le recomendamos utilizar un filtro y un dispositivo de tratamiento del agua.

Ajuste la dureza del agua de su aparato según el nivel indicado en la tira de control. Acceda al menú para modificar la dureza del agua. Para acceder al menú de ajustes, mantenga los botones de opción y del temporizador presionados durante 3 segundos. En la pantalla aparecerá el mensaje «**Mantenga pulsado durante X**» para que sepa durante cuántos segundos debe pulsar el botón. Cuando el número sea cero, en la pantalla aparecerá el «**Menú de ajustes**».

2. Dureza del agua: x

Después de acceder al menú, seleccione «**2. Dureza del agua: X**» utilizando los botones arriba/abajo; (El número **X** será similar a los siguientes valores: L01, L02, L03, L04, L05, L06). Después, pulse el botón de confirmación **3**; el valor «X» empezará a parpadear. Seleccione el valor deseado utilizando los botones arriba / abajo.

Pulse el botón de confirmación para guardar los ajustes; en la pantalla aparecerá «**Guardado**».

Memorizado

Los ajustes se han memorizado correctamente y la pantalla vuelve automáticamente al menú de ajustes de la dureza del agua.

Para salir de este menú, puede dejar pulsados los botones de opción y del temporizador durante 3 segundos, como lo hizo anteriormente, o puede seleccionar la séptima línea del menú (**7. Menú Salir**) con la ayuda del botón de confirmación.

Nota: el grado de dureza del agua viene ajustado por defecto en el nivel 3. (L3)

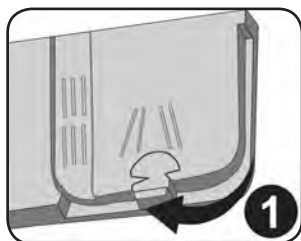
Detergente

Utilice un detergente especialmente elaborado para un lavavajillas doméstico. Existen en el mercado productos de limpieza que contienen fosfatos y cloro. Coloque el detergente en el compartimento antes de poner en marcha el electrodoméstico. Conserve los detergentes en un lugar fresco y seco, lejos del alcance de los niños. Respete las cantidades indicadas para preservar el medio ambiente.

No rellene el compartimento con más detergente del necesario, su vajilla podría rayarse y el detergente podría disolverse mal. Para más información sobre el detergente que utiliza, consulte directamente al fabricante del detergente.

Llenado del compartimento de detergente

Pulse el pestillo para abrir el compartimento de detergente, como se indica en la imagen. Se puede medir la cantidad correcta de detergente gracias a las marcas presentes en el compartimento para detergente. El compartimento de detergente puede contener hasta 40 cm³ de detergente. Abra el envase de detergente para lavavajillas y vierta en el compartimento grande **a** 25 cm³ de detergente si su vajilla está muy sucia o 15 cm³ si su vajilla está poco sucia.



2 Si su vajilla ha permanecido sucia durante mucho tiempo, tiene residuos de alimentos secos o ha cargado el lavavajillas en exceso, vierta 5 cm³ de detergente en el compartimento de prelavado **a** y ponga en marcha su electrodoméstico. Según el grado de suciedad de la vajilla y la dureza del agua de su zona, deberá adaptar la cantidad de detergente utilizado en su electrodoméstico.



Detergentes combinados

Los fabricantes de detergentes también proponen detergentes combinados, como 2 en 1, 3 en 1, 5 en 1, etc.

Los detergentes 2 en 1 contienen detergente + sal o abrillantador. Cuando se utilizan los detergentes 2 en 1, hay que tener en cuenta las funciones de la pastilla. Los demás detergentes en pastilla contienen detergente + abrillantador + sal + otras muchas funciones.

De manera general, los detergentes combinados dan resultados correctos únicamente en ciertas condiciones de uso. Estos detergentes contienen abrillantador y/o sal en cantidades predefinidas.

Cuando use este tipo de productos:

- Compruebe siempre en las características del producto que se trata, efectivamente, de un producto combinado.
- Compruebe que el detergente utilizado es idóneo para la dureza del agua de la red de abastecimiento que suministra el agua al electrodoméstico.
- Siga las instrucciones que figuran en el embalaje de estos productos.
- Si estos detergentes se presentan en pastillas, no los coloque nunca en la cuba del lavavajillas o en la cesta para cubiertos. Coloque siempre las pastillas en el compartimento del dispensador de detergente.
- Estos detergentes solo dan buenos resultados para ciertos tipos de utilización. Si utiliza este tipo de detergentes, debe contactar al fabricante e informarse sobre las condiciones de utilización correctas.
- Contacte al fabricante del detergente si no obtiene buenos resultados en el lavado de su vajilla (si su vajilla tiene restos de cal o si permanece húmeda) después de haber utilizado detergentes 2 en 1 ó 3 en 1. La

garantía de su electrodoméstico no incluye las reclamaciones debidas al uso de este tipo de detergentes.

Consejos de utilización:

Para obtener mejores resultados cuando utiliza detergentes combinados, añada sal y abrillantador en los distribuidores correspondientes y regule la dureza del agua y el dosificador del abrillantador en la posición más baja.



ATENCIÓN

Para los programas cortos, es preferible utilizar detergentes en polvo en lugar de pastillas. En efecto, según los fabricantes, las pastillas se disuelven de forma diferente en función de la temperatura y de la duración del ciclo de lavado.

Si encuentra algún problema utilizando este tipo de detergente que no había tenido antes con su lavavajillas, póngase en contacto directamente con el fabricante del detergente.

Si deja de utilizar detergentes combinados

- Rellene los compartimentos de sal y de abrillantador.
- Ajuste la dureza del agua en la posición más elevada y realice un lavado en vacío.
- Ajuste la dureza del agua.
- Ajuste el dosificador del abrillantador según el resultado deseado.

Llenado del compartimento de producto abrillantador y ajuste del dispensador

Utilizamos un producto abrillantador para impedir que la vajilla quede con restos de gotas de agua blanquecinas, restos de cal y cubierta de una película blanca, así como

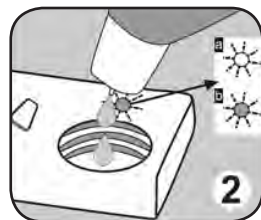
para mejorar el aclarado. Contrariamente a la opinión general, no solo sirve para obtener una vajilla más brillante, sino también una vajilla más seca. Por ello, debemos mantener una cantidad suficiente de abrillantador en el compartimento y utilizar solo productos especialmente desarrollados para lavavajillas.

Para verter el abrillantador, desenrosque el tapón del compartimento. **1** Rellene el compartimento hasta que el indicador de nivel de abrillantador se ponga negro. Vuelva a enroscar la tapa de forma que las pestañas coincidan. Puede comprobar si debe añadir o no abrillantador en su lavavajillas mediante el indicador de nivel de abrillantador situado sobre el dispensador de detergente.



Si el indicador está negro **b**, el compartimento contiene suficiente abrillantador. Si el indicador está claro **a**, debe añadir abrillantador a su lavavajillas. Es posible ajustar el dispensador de abrillantador de 1 a 6. El dispensador viene ajustado en la posición 3 por defecto.

Debe utilizar un ajuste más elevado si se forman manchas de agua en su vajilla después de un lavado y un ajuste más bajo si quedan manchas azules cuando se seca con la mano **3.**





ATENCIÓN

Utilice solo abrillantadores adaptados para lavavajillas. Si rebasa la cantidad de producto, los residuos del abrillantador crearán una gran cantidad de espuma y la calidad del lavado se verá afectada: limpie el exceso de abrillantador con un paño.

Utilización

Carga del lavavajillas

Si introduce correctamente la vajilla en el lavavajillas, lo utilizará de la mejor forma posible en términos de consumo de energía y de rendimientos de lavado y secado. Su electrodoméstico contiene dos bandejas de carga. Puede utilizar la bandeja inferior para colocar los utensilios redondeados y profundos, tales como, botes con asas grandes, tapas, platos, cacerolas o cubiertos.

La bandeja superior está destinada a los platitos pequeños, platos de postre, cuencos, tazas y vasos. Apoye las copas contra el borde de la bandeja, las rejillas móviles o la rejilla de soporte de vasos y no contra los demás utensilios. No deje caer los vasos altos los unos contra los otros; no tendrían estabilidad y podrían romperse.

Es preferible colocar los objetos finos y estrechos en las zonas centrales de las bandejas. Puede colocar las cucharas entre los demás cubiertos para impedir que se peguen las unas a las otras. Para obtener mejores resultados, le aconsejamos utilizar la rejilla para cubiertos. Para evitar cualquier daño, coloque siempre los objetos punzantes y con mango largo, como los tenedores de servir, cuchillos de pan, etc., con la punta hacia abajo u horizontalmente en las bandejas.



ATENCIÓN

Coloque sus cubiertos en el electrodoméstico de forma que no impidan la rotación de los brazos de aspersión inferior ni superior.

Bandeja superior

Soporte con altura ajustable

Estos soportes han sido concebidos para mejorar la capacidad de la bandeja superior. Puede colocar los vasos y tazas en los soportes. Puede ajustar la altura de estos soportes. Gracias a esta función, podrá colocar vasos con distintas alturas en los soportes.

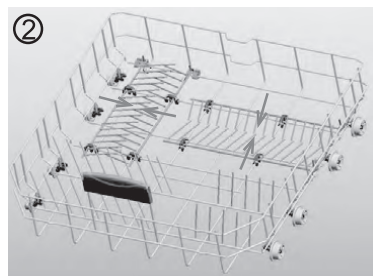
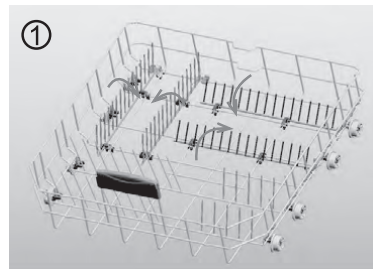
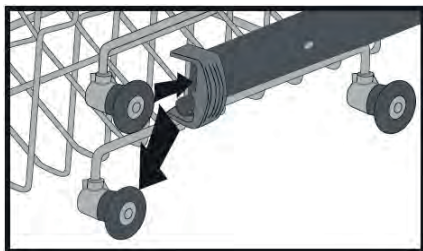
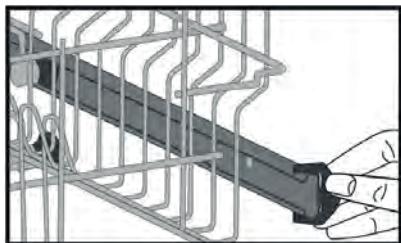
Gracias a los plásticos con altura ajustable que se han colocado sobre la bandeja, podrá utilizar sus soportes en 2 alturas distintas. Además, podrá poner tenedores, cuchillos y cucharas largos sobre estos soportes de manera lateral, para evitar que bloqueen la rotación de la hélice.



Ajuste de la bandeja superior

La bandeja superior de su electrodoméstico se encuentra en una posición alta. Cuando la bandeja está en esta posición, puede colocar piezas grandes, como sartenes, etc., en la bandeja inferior. Cuando coloque la bandeja superior en una posición baja, podrá colocar y lavar los platos grandes en la bandeja superior.

Utilice las ruedas para cambiar la altura de la bandeja. Abra las piezas que se encuentran al final de los rieles de la bandeja superior girándolas hacia los lados y tire de la bandeja. Cambie la posición de las ruedas, vuelva a montar la bandeja en los rieles y cierre las partes de la bandeja. Así, la bandeja superior se encuentra en posición baja.



La cesta para cubiertos superior

La cesta para cubiertos superior ha sido creada para permitirle meter los tenedores, las cucharas, los cuchillos, los cucharones largos y objetos pequeños.



Dado que puede retirarse fácilmente del aparato, le permitirá sacar la vajilla a la vez que la bandeja tras el lavado.

Bandeja inferior

Bandeja ajustable

Si su lavavajillas está equipado de esta función, podrá modificar la posición de los soportes en la bandeja inferior para poder colocar la vajilla voluminosa: cacerolas, sartenes, etc. Estos soportes se pueden ajustar por separado para optimizar el espacio disponible bajándolos o dejándolos en posición vertical.



La cesta para cubiertos superior está formada por dos piezas: si desea hacer sitio para poner vajilla en el panel superior, puede quitar la parte derecha o izquierda de la cesta para cubiertos superior para crear más espacio.

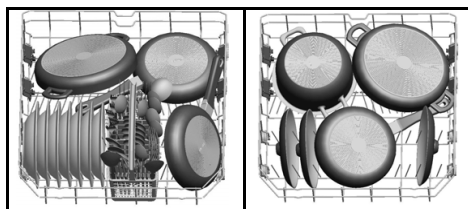


OBSERVACIONES

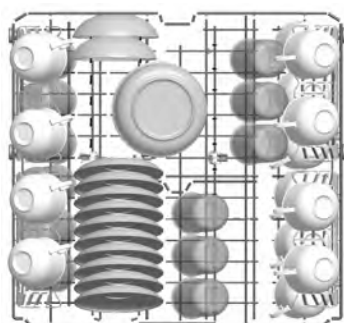
Los cuchillos y otros objetos cortantes deben colocarse en horizontal en la cesta para cubiertos.

Otras cargas de las bandejas

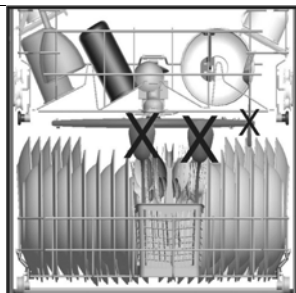
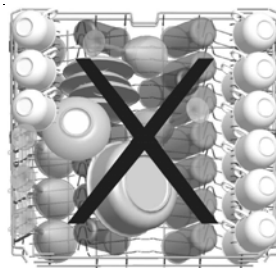
Bandeja inferior

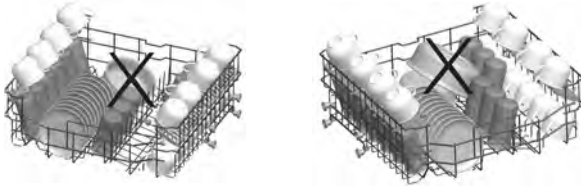


Bandeja superior



Cargas incorrectas





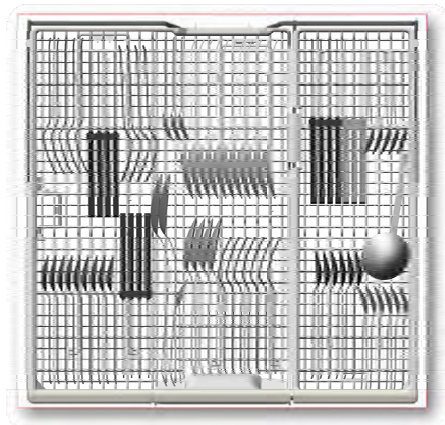
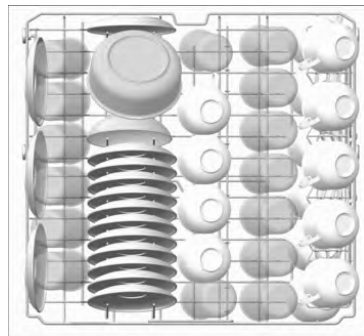
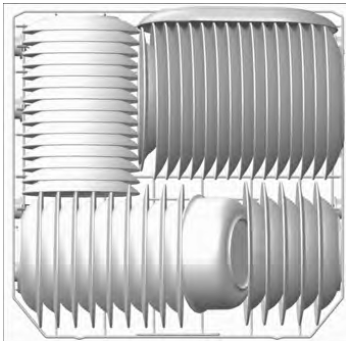
Carga estándar y datos de las pruebas

Capacidad: Bandejas superior e inferior: 15 cubiertos. La bandeja superior debe colocarse en posición baja.

Detergente/Producto de lavado 5+25 cm³, según las normas internacionales EN50242-DIN 44990 IEC 436 /Ajuste del dispensador del abrillantador: 4.

Programa de prueba

Económico a 50 °C, según la norma internacional EN 50242.



Descripción del programa

Elementos del programa

Número del programa	Referencia			
Nombre del programa	Prelavado	*Jet Wash 18'	Quick 30'	Económico 50 °C
Temperatura de lavado	-	35 °C	40 °C	50°C
Tipo de restos alimenticios	Café, leche, té fresco menos sucio	Café, té, leche menos sucio, no conservados durante mucho tiempo	Café, leche, té, carne fría, verduras frescas	Café, leche, té, carne fría, verduras frescas
Nivel de suciedad	Pequeño	Pequeño	Pequeño	Medio
Cantidad de detergente A: 25cm ³ B: 5cm ³	-	B	A	A+B
Periodo del programa	15	18	30	159
Consumo eléctrico (Kw/hora)	0.02	0.57	0.74	0.80
Consumo de agua (litros)	4.2	7.7	10.9	9.5

Super 50'	Diario	Lavado dual 65 °C	De 30 °C a 50 °C	De 50 °C a 60 °C	De 60 °C a 70 °C
65°C	60 °C	65 °C	30-50 °C	50-60 °C	60-70°C
Sopa, salsa, pastas, huevos, arroz, patatas y comidas preparadas en el horno, alimentos fritos	Sopa, salsa, pastas, huevos, arroz, patatas y comidas preparadas en el horno, alimentos fritos	Sopas, salsas, pastas, huevos, arroz, patatas y comidas preparadas en el horno, alimentos fritos, conservados durante mucho tiempo	Adapte automáticamente la duración del lavado a la temperatura y a la cantidad de agua según el grado de suciedad de los platos.		
Medio	Medio	Alto	Pequeño	Alto	Alto
A+B	A+B	A+B	A	A+B	A+B
50	95	106	79-87	102-117	107-171
1.29	1.38	1.43	0.82	1.18	1.30
10.7	10.7	15.4	10.6-17.7	10.9-18.5	12.3-24.6

Si se utiliza la opción Media-carga, los valores que figuran en la lista de programas se presentarán de la siguiente manera:

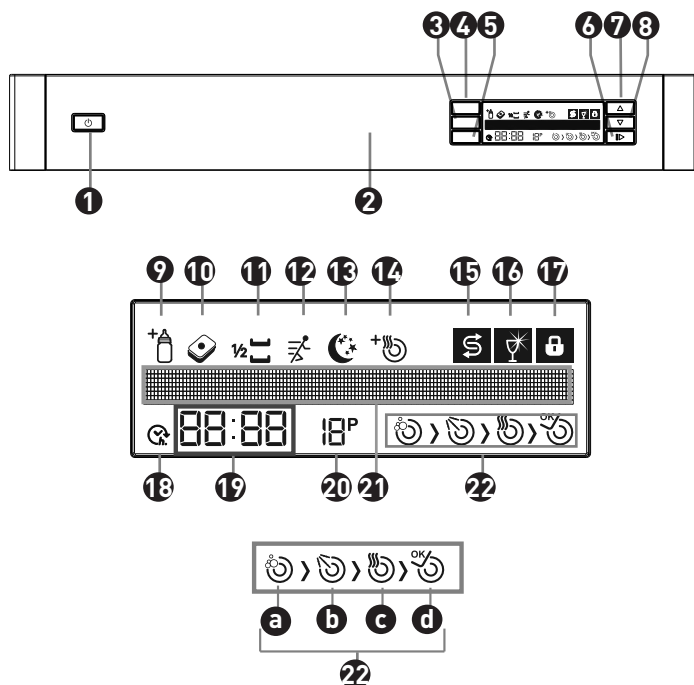
Periodo del programa	15	18	30	133	46	83	88	62-75	82-97	123-151
Consumo eléctrico (Kw/hora)	0.02	0.57	0.74	0.77	1.23	1.34	1.33	0.87	1.11	1.58
Consumo de agua (litros)	4.2	7.7	10.9	9.5	10.7	11.1	11.1	9.9-13.7	10.5-14.3	11.9-19.9

Dual wash (Doble lavado): Gracias a un motor a velocidad variable, los platos más delicados que se encuentran en la bandeja superior se lavan con una presión de agua más baja, mientras que los platos más sucios de la bandeja inferior se lavan con una presión mayor. También puede lavar sus platos más delicados y sus platos más sucios al mismo tiempo.

*El programa Jetwash (Lavado con chorros de agua) 18 min está recomendado para la vajilla menos sucia o que ha estado sucia poco tiempo. Conviene para la vajilla de cuatro personas.

*Jetwash 18 min. Solo se debe utilizar un detergente en polvo. Los valores anteriores corresponden a valores obtenidos en condiciones de laboratorio conforme a las normas aplicables. Estos valores pueden variar en función de las condiciones de utilización y del entorno (tensión de la red, presión de agua, temperatura de entrada de agua y temperatura ambiente). El consumo eléctrico en modo Desactivado y Activado se ha medido conforme a la norma EN 62301. El parámetro Ecomodo de la pantalla debe estar ajustado en su posición.

Selección del programa y puesta en marcha del aparato



- | | |
|---|---|
| 1 On/Off (Inicio/Parada) | 16 Indicador de advertencia de nivel de abrillantador |
| 2 Tirador de la puerta | 17 Indicador de Bloqueo para niños |
| 3 Botón de confirmación | 18 Indicador del temporizador |
| 4 Botón de opción | 19 Indicador de Tiempo restante/ Tiempo del temporizador |
| 5 Botón del temporizador | 20 Indicador del número de programa |
| 6 Botón de Inicio/Pausa | 21 Línea de información de pantalla |
| 7 Botón de selección Arriba | 22 Indicadores de progresión del ciclo de lavado |
| 8 Botón de selección Abajo | a Símbolo del ciclo de lavado |
| 9 Indicador de Higiene reforzada | b Símbolo del ciclo de aclarado |
| 10 Indicador de Pastilla | c Símbolo del ciclo de secado |
| 11 Indicador de Media carga | d Símbolo de fin de ciclo |
| 12 Indicador Extrarápido | |
| 13 Indicador Extrasilencioso | |
| 14 Indicador Extrasecado | |
| 15 Indicador de advertencia del nivel de sal | |

Botones

Botón On/Off (Inicio/Parada) ①

Cuando pulse el botón Inicio/Parada, el aparato se encenderá y la pantalla mostrará el último programa utilizado. En posición Parada, los indicadores de la pantalla estarán desactivados.

Tirador de la puerta ②

Utilice el tirador de la puerta para cerrar la puerta del lavavajillas.

Botón de confirmación ③

Permite confirmar (memorizar) las funciones y ajustes suplementarios.

Botón de opción ④

Le permite utilizar las funciones contenidas en el menú de funciones suplementarias. (9-10-11-12-13-14)

Botón del temporizador (Inicio diferido) ⑤

Retrasa el momento de puesta en marcha del programa seleccionado (de 1 a 24 horas). Puede visualizar la duración del tiempo diferido en el indicador de tiempo restante/tiempo del temporizador (19). Cuando el botón del temporizador esté pulsado, se mostrará en la pantalla el indicador del temporizador (18).

Botón de Inicio/Pausa ⑥

Cuando pulse el botón Start/Standby (Inicio/Pausa), comenzará el programa seleccionado y en la pantalla aparecerá el símbolo de lavado (a). Podrá seguir las etapas de lavado en la pantalla. (22 - a, b, c, d)

Botones Arriba/Abajo ⑦ ⑧

Estos botones le permiten recorrer los menús Programa, Funciones suplementarias, Temporizador y Ajustes.

Funciones suplementarias

Función Higiene reforzada ⑨

Puede seleccionar esta función para obtener una higiene óptima y un proceso de lavado más limpio modificando la temperatura del agua y el tiempo de lavado del programa que haya seleccionado.

Función Detergente Pastillas ⑩

Utilice la función Detergente Pastillas cuando utilice un detergente que contenga sal, abrillantador y que tenga otras características.

Si desea lavar los utensilios que hay en su lavavajillas aunque el aparato no esté completamente cargado, también puede activar la función de media-carga para ciertos programas.

Si la vajilla está colocada en las dos bandejas, seleccione la función de media carga y seleccione la posición en la que se iluminan las dos imágenes. 

Si la vajilla está colocada en la bandeja superior únicamente, seleccione la posición en la que se ilumina la imagen superior. 

En ese caso, el lavado se realizará únicamente en la bandeja superior de su lavavajillas.

Si la vajilla está colocada en la cesta inferior únicamente, seleccione la posición en la que está iluminada la imagen inferior. En ese caso, el lavado se realizará únicamente en la bandeja inferior de su lavavajillas.

Cuando utilice esta función, asegúrese de que la cesta superior no contiene vajilla.

Extrarápido ⑫

Permite lavar la vajilla con más presión, reduciendo así la duración del programa

seleccionado y contribuyendo al ahorro de agua.

Función Extrasilencioso 13

Permite lavar la vajilla con menos presión, asegurando así una limpieza más precisa y más silenciosa de la vajilla.

Función Extrasecado 14

Gracias a la función Extrasecado puede añadir etapas de secado al programa que haya seleccionado y mejorar, por tanto, el secado de su vajilla.

Indicadores de advertencia

Indicador de advertencia del nivel de sal 15

Para saber si la cantidad de sal que hay en su aparato es suficiente o no, compruebe el testigo de advertencia del nivel de sal en la pantalla. Si el testigo de advertencia del nivel de sal está iluminado, rellene el compartimento de sal.

Indicador de advertencia del nivel de abrillantador 16

Para saber si la cantidad de abrillantador que hay en su aparato es suficiente o no, compruebe el testigo de advertencia del nivel de abrillantador en la pantalla.

Si el testigo de advertencia del nivel de abrillantador está iluminado, rellene el compartimento del abrillantador.

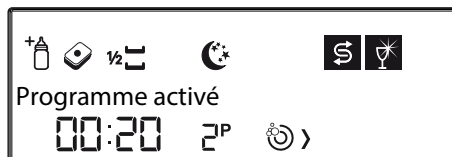
Selección del programa y puesta en marcha del aparato

1- Pulse el botón Inicio/Parada (On/Off).

2- Puede seleccionar el programa de lavado

3- Puede seleccionar funciones suplementarias utilizando el botón de opción si fuese necesario 4-9-10-11-12-13-14

4- Puede poner en marcha el programa pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla aparecerá «Programa activado» y se pondrá en marcha el programa seleccionado.



Quando el programa se ponga en marcha, podrá ver el nombre del programa seleccionado en la línea de información de la pantalla (21), el tiempo de lavado restante en el indicador de tiempo restante (19) y el número del programa seleccionado en el indicador del número de programa (20).



OBSERVACIONES

Seleccione el programa de lavado apropiado para su vajilla consultando la página relativa a los programas en el manual del usuario.

Puede controlar la duración del programa con la ayuda del indicador de tiempo. (19)



OBSERVACIONES

No intente abrir la puerta mientras el lavavajillas esté en funcionamiento; cuando sea absolutamente necesario, detenga el programa pulsando Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje «Programme stopped» (Programa parado). Cuando se muestre este mensaje, podrá abrir la puerta del lavavajillas. Tenga cuidado con el vapor caliente que pueda salir del interior del lavavajillas. Puede volver a poner en marcha el programa después de haber cerrado la puerta pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). Cuando pulse el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) se mostrará en la pantalla el mensaje «Programa activado».

Control del programa

Podrá seguir la progresión del programa ayudándose de los símbolos de control del programa que aparecen en la pantalla. (22 - a, b, c, d)



Durante el lavado, los símbolos de lavado y secado se iluminan respectivamente.



Cuando el símbolo de secado esté activo, el aparato permanecerá en silencio durante 40 ó 50 minutos aproximadamente.



No abra la puerta hasta que el indicador de final de proceso se encienda. Al acabar el programa, se encenderá el piloto del indicador de final de proceso.

Cuando el programa que haya seleccionado se ponga en marcha, podrá visualizar la estimación del tiempo restante en el indicador de tiempo.



OBSERVACIONES

Una vez que haya acabado el programa de lavado y se haya activado el testigo correspondiente al final del programa, espere algunos minutos antes de abrir ligeramente la puerta y déjela entreabierta para acelerar el proceso de secado.

Si se abre la puerta del aparato o se produce un corte de corriente durante el lavado, el aparato se parará y retomará el proceso a partir del momento en que se paró, una vez que se haya cerrado la puerta o se haya restablecido la corriente eléctrica.

Si se produce un corte de corriente o si se abre la puerta durante el secado, el programa se parará. El aparato está entonces preparado para la selección de un nuevo programa.

Su aparato realiza un proceso de descalcificación de agua según la dureza del agua de la red de abastecimiento.

Como consecuencia de esta descalcificación, para algunos lavados, el tiempo restante cuando se aproxima al final del programa puede ser distinto del valor indicado al principio. La duración total del programa depende también de la temperatura ambiente, de la temperatura del agua de la red y de la cantidad de vajilla.

han sido creadas para permitir ahorrar en tiempo, agua y electricidad: así, podrá lavar la vajilla fácilmente. Por ejemplo, si piensa que su vajilla está poco sucia, puede seleccionar la función Rápido (12) y hacer que el proceso de lavado sea más económico en términos de tiempo y agua.

Si quiere utilizar un detergente multiusos, debe activar la función Detergente Pastillas (10) para obtener mejores resultados.

Si vive en una zona donde es más barato utilizar la electricidad por la noche, puede elegir la función silencio (13) y lavar la vajilla de manera más económica y en total tranquilidad; esta función también ha sido elaborada para aumentar la precisión del proceso de lavado.

Las funciones suplementarias no pueden utilizarse con todos los programas; a continuación, encontrará las funciones apropiadas para cada programa. Para programas no adaptados a ciertas funciones, podrá comprobar que el indicador de función no se enciende.

Añadir funciones suplementarias al programa

Puede modificar el programa en función de sus preferencias añadiendo funciones suplementarias al programa de lavado.

Los programas de lavado han sido desarrollados para ofrecer los mejores resultados de limpieza en función del tipo y el grado de suciedad de su vajilla, así como de las propiedades de los productos de lavado. Las funciones suplementarias

PROGRAMAS	FUNCIONES							
	Retardador	Media-carga (3 modos)	Pastilla	Bloqueo teclado	Extra rápido	Higiene reforzada	Extra silencioso	Extrasecado
Prelavado	x	x	-	x	-	-	-	-
Jetwash	x	x	-	x	-	-	-	-
Quick 30'	x	x	-	x	-	-	-	x
Económico 50 °C	x	x	x	x	x	x	x	x
Dual wash	x	x	x	x	x	x	x	x
Super 50'	x	x	x	x	-	x	-	x
Diario 60 °	x	x	x	x	x	x	x	x
Auto Intensivo 60 °C/70 °C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Normal 50-60 °C	x	x	x	x	-	x	-	x
Auto Delicado 30-50°C	x	x	x	x	-	x	-	x

La función marcada con un «-» no puede ser seleccionada La función marcada con una «x» puede ser seleccionada.

Los programas están indicados de forma general y pueden variar según los modelos.

Cómo añadir funciones suplementarias al programa

1- Seleccione el programa de lavado adaptado a su vajilla mediante los botones arriba/abajo (**7,8**).

2- Acceda al menú de las funciones adicionales (**4**) pulsando el botón de opción. Una vez haya seleccionado la función suplementaria mediante los botones arriba/abajo (**7,8**), haga que se enciendan los

indicadores de funciones suplementarias deseados (**9-10-11-12-13-14**) pulsando el botón de confirmación.

3- Puede poner en marcha el programa pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje «Programme started» (Programa comenzado). No se pueden seleccionar algunas funciones de manera simultánea; consulte el esquema de abajo.

Opciones	Retardador	Media-carga (3 modos)	Pastilla	Bloqueo teclado	Extra rápido	Higiene reforzada	Extra silencioso	Extrasecado
Inicio retardado	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Media-carga (3 modos)	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK	OK
Pastilla	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK	OK
Bloqueo teclado	OK	OK	OK	X	OK	OK	OK	OK
Extrarápido	OK	OK	OK	OK	X	-	-	OK
Higiene reforzada	OK	OK	OK	OK	-	X	-	-
Extrasilencioso	OK	OK	OK	OK	-	-	X	OK
Extrasecado	OK	OK	OK	OK	OK	-	OK	X

Si quiere volver a la pantalla de selección de programas sin seleccionar una función suplementaria, pulse el botón de opción.

Cambio de programa

Si quiere cambiar un programa de lavado después de haberlo iniciado:

1- Interrumpa el programa en funcionamiento pulsando el botón Start/Standby (**6**) (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje «Programme stopped» (Programa parado).

2- Seleccione el programa deseado pulsando los botones de selección (**7,8**).

3- Puede poner en marcha el programa pulsando de nuevo el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). En la pantalla se mostrará el mensaje «Programme started» (Programa comenzado).



OBSERVACIONES

El nuevo programa comenzará en el momento en que se paró el anterior programa.
Si quiere que el nuevo

programa comience de forma normal, primero, debe anular el programa precedente y luego, seleccionar el nuevo programa.

Anulación de un programa

1- Mantenga el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) (6) presionado durante 3 segundos para anular un programa.

2- En la pantalla aparece el mensaje «Anulación programa .X» que le permitirá saber de cuántos segundos dispone para pulsar el botón. 1 minuto después se mostrará en la pantalla el mensaje «Terminado».

3- Después de esta advertencia, puede seleccionar una función o un ajuste de tiempo suplementario.



OBSERVACIONES

Según la etapa en la que el programa se haya parado, pueden quedar restos de detergente en el aparato o en la vajilla.

Menú de ajustes

Para acceder al menú de ajustes, mantenga los botones de opción y del temporizador presionados durante 3 segundos. La pantalla muestra el mensaje «Mantenga pulsado durante... X» para que sepa durante cuántos segundos debe pulsar el botón. Cuando el número sea cero, en la pantalla aparecerá el menú de ajustes. Puede recorrer este menú ayudándose de los botones de selección.

Para salir del menú, puede mantener los botones de opción y del temporizador pulsados durante 3 segundos de la misma manera que lo hizo para acceder al menú o puede seleccionar la séptima línea del menú con la ayuda del botón de confirmación.

El contenido del menú es el siguiente:

- 1. Idioma:**
- 2. Dureza del agua:**
- 3. Volumen:**
- 4. Luminosidad:**
- 5. Modo Eco:**
- 6. Configuración de fábrica:**
- 7. Menú Salir** ↵

1- Parámetros de idioma

Una vez en el menú de ajustes, utilice los botones arriba/abajo para seleccionar el idioma. Aparecerá el mensaje (1- Idioma...X); X se refiere al idioma elegido. Después, pulse el botón de confirmación para activar la elección del idioma. Una vez elegido un nuevo idioma, guárdelo presionando el botón de confirmación.

2- Ajuste de la dureza del agua

Puede encontrar este ajuste en la sección reservada a la explicación del ajuste de descalcificación de agua.

3- Nivel sonoro (Volumen)

Mediante esta función puede ajustar el nivel sonoro de las alamas de su aparato. Una vez en el menú, seleccione la opción «3 - Volumen» utilizando los botones de selección. «3 - Volumen :X» (X: L1, L2 ,L3). L1 es el nivel sonoro más bajo, mientras que L3 es el nivel sonoro más alto. Después de pulsar el botón de confirmación y haber activado la opción «:X», seleccione el nivel sonoro deseado y memorice la selección pulsando una vez más el botón de confirmación.

4- Luminosidad

Puede ajustar el nivel de luminosidad de la pantalla de su aparato. Después de acceder al menú, seleccione «4- Luminosidad: » utilizando los botones de selección. Aparecerá «Luminosidad: :X» (X: L1, L2, L3) L1 es el nivel de luminosidad más bajo, mientras que L3 es el nivel de luminosidad más alto. Después de pulsar el botón de confirmación y haber activado la opción

«X», seleccione la luminosidad deseada y memorice la selección pulsando una vez más el botón de confirmación.

5- Modo Eco

Este modo permite economizar energía reduciendo el nivel de luminosidad de la pantalla 30 segundos después de que el aparato haya dejado de funcionar. Una vez en el menú, seleccione la opción «**5 - Modo Eco**» utilizando los botones de selección. Aparecerá el mensaje «**Modo Eco:X**» (X: No/Sí) Después de presionar el botón de confirmación, active «X»; podrá utilizar su aparato en Modo Eco o desactivarlo.

6- Configuración de fábrica

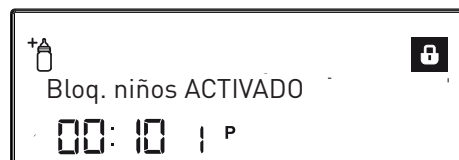
Para poder eliminar todos los parámetros que usted ha configurado y restaurar la configuración de fábrica, seleccione la opción «**6 - Configuración de fábrica**» utilizando los botones de selección. Aparecerá el mensaje «**Configuración de fábrica: X**» (X: Sí/No) Después de presionar el botón de confirmación, active la opción «X»; podrá guardar su elección haciendo clic en «Sí» o «No» y presionando una vez más el botón de confirmación. Cuando reinicie la configuración de fábrica, el aparato estará configurado de la siguiente manera:

1. Idioma: Inglés
2. Dureza del agua: L3
3. Volumen: L2
4. Luminosidad: L2
5. Modo Eco: NO

Bloqueo parental:

Puede impedir que otras personas modifiquen estos parámetros cuando el aparato está en funcionamiento. Para hacerlo, pulse simultáneamente el botón de selección arriba (7) y el botón de selección abajo (8) durante 3 segundos después de que el programa se haya iniciado. La pantalla muestra el mensaje «**Mantenga pulsado durante X**» para informarle de los

segundos que debe mantener los botones pulsados. Una vez transcurrido este tiempo, se activará el bloqueo parental. En la pantalla se mostrará el mensaje «**Bloqueo niños ACTIVADO**» y se encenderá el indicador (17). Cuando el bloqueo parental está activado, todos los botones están desactivados.



Para desactivar el bloqueo parental, pulse simultáneamente el botón de selección arriba (7) y el botón de selección abajo (8) durante 3 segundos. La pantalla muestra el mensaje «**Mantenga pulsado durante X**» para informarle de los segundos que debe mantener los botones pulsados. Una vez transcurrido este tiempo, el bloqueo parental quedará anulado. En la pantalla se mostrará el mensaje «**Bloqueo niños DESACTIVADO**» y se iluminará el indicador (17).



Inicio retardado: (Suspendido)

Puede retrasar el momento del inicio del programa seleccionado hasta 24 horas. Sin embargo, no puede ajustar el temporizador una vez que el programa haya comenzado. Para poder proceder a un ajuste del temporizador, el programa seleccionado no debe estar en funcionamiento.

1- Pulse el botón del temporizador (5).

2- En la línea de información de la pantalla (19) se muestra el mensaje «00:00» y el símbolo del temporizador (18) comienza a parpadear.

3- Puede ajustar la duración del temporizador con la ayuda de los botones de selección (7, 8). El botón «Λ» (8) aumenta el tiempo de inicio una hora más, mientras que el botón «V» (8) lo disminuye una hora. Pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa), puede comenzar la cuenta atrás hasta la hora del temporizador. Durante este período, el símbolo del temporizador (18) permanecerá encendido. Los indicadores de tiempo restante/tiempo del temporizador (19) muestran el tiempo del temporizador. Cuando acabe la cuenta atrás, el programa seleccionado se pondrá en marcha. La pantalla indica ahora el tiempo restante para el final del programa seleccionado.

Cambio de programa o de función durante el temporizado:

Apague el aparato pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa). Se parará la cuenta atrás y el símbolo del temporizador empezará a parpadear. Si pulsa los botones sin apagar el aparato, recibirá mensajes de advertencia como «Retardador activado» o «¡Inválido!»». Una vez desactivado el modo «Suspendido», puede volver a seleccionar los programas y añadir las funciones deseadas al programa, como se indica en los capítulos correspondientes. Si pulsa una vez más el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) volverá a iniciar la cuenta atrás hasta la hora indicada en el temporizador.

Si quiere anular o realizar un nuevo ajuste del momento de inicio del programa cuando el aparato está en modo «Suspendido»

Si quiere modificar el tiempo del temporizador, pare la cuenta atrás pulsando

el botón Inicio/Pausa. Pulse el botón del temporizador para acceder al menú del temporizador; ajuste el nuevo Tiempo del temporizador pulsando los botones de selección. Comience la cuenta atrás pulsando el botón Start/Standby (Inicio/Pausa).

Si quiere anular el ajuste del temporizador, mantenga pulsado el botón Start/Standby (Inicio/Pausa) durante 3 segundos. La pantalla le muestra el mensaje «Anulación programa X» para informarle de los segundos que debe mantener el botón pulsado. Este procedimiento permite anular la cuenta atrás.

Mensajes de advertencia:

Su aparato reacciona durante su funcionamiento.

Abrir el grifo

Cuando se muestre la advertencia anterior:

- 1- Compruebe que el agua no esté cortada.
- 2- Compruebe que la entrada de agua esté abierta.
- 3- Si ha realizado dichas comprobaciones, llame a un técnico cualificado.

Servicio de llamadas

Cada vez que ocurre un error que usted no puede solucionar se muestra la advertencia anterior.

Cuando se muestre este mensaje llame a un técnico cualificado.

Cuando su aparato muestra las advertencias anteriores, los códigos de error están indicados después del mensaje. Puede encontrar informaciones relacionadas en la sección **«QUÉ HACER EN CASO DE AVERÍA»** en su manual del usuario.

Mantenimiento y limpieza

Una limpieza regular de su electrodoméstico prolongará su vida útil.

En el interior de la cuba se puede acumular grasa y cal.

En ese caso:

- Rellene el compartimento con detergente, seleccione un programa a alta temperatura y ponga el electrodoméstico en marcha sin vajilla. Si este procedimiento resulta insuficiente, utilice productos de limpieza especiales disponibles en el mercado. (Productos de limpieza especiales para lavavajillas).

Limpieza de las juntas de la puerta

- Para limpiar todos los residuos acumulados en las juntas de la puerta, lave habitualmente las juntas con un paño húmedo.

**L i m p i e z a d e l
electrodoméstico**

Limpie los filtros después de cada lavado y los brazos de aspersión al menos una vez a la semana. Desenchufe su electrodoméstico y cierre el grifo de entrada de agua antes de empezar a limpiar. No utilice un producto abrasivo. Limpie el electrodoméstico con un producto suave y un paño húmedo.

Filtros

Compruebe si se han acumulado restos de alimentos en el filtro y el microfiltro. En caso de presencia de restos de alimentos, quite los filtros y límpielos con cuidado con agua.

- a. Microfiltro exterior
- b. Filtro de residuos interior
- c. Filtro tamiz de metal o plástico

Para sacar y limpiar el grupo de filtrado, gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y quítelo levantándolo ❶.

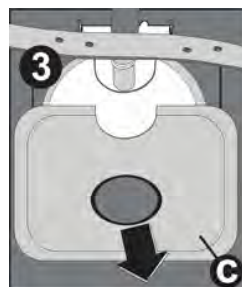
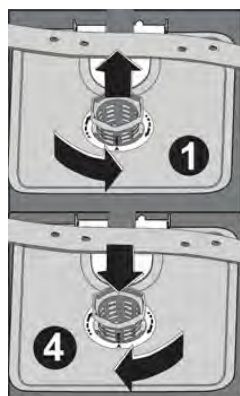
Tire hacia arriba y quite el filtro de metal o plástico ❸.

Después, separe el filtro de residuos y el microfiltro ❷.

Enjuague los filtros bajo el grifo con abundante agua. Vuelva a colocar el filtro de residuos en el microfiltro con

cuidado de hacer coincidir las marcas de referencia. Fije el microfiltro debajo del filtro de metal o plástico y gírelo en el sentido que indica la flecha; todo se quedará bloqueado cuando la flecha esté visible en el microfiltro ❹.

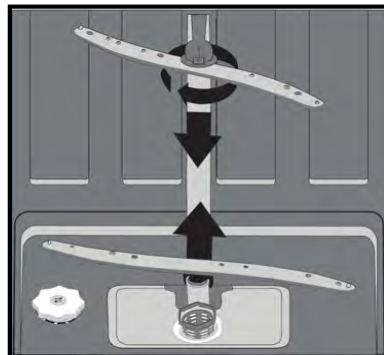
- No utilice nunca el lavavajillas sin filtro.
- Una instalación incorrecta del filtro disminuirá la eficacia del aparato.
- La limpieza de los filtros es esencial para el correcto funcionamiento del electrodoméstico.



Brazo de aspersión

Compruebe que los surtidores superiores e inferiores de los brazos de aspersión no estén obstruidos. Si están obstruidos, quite los brazos de aspersión y límpielos con agua corriente.

El brazo de aspersión inferior se quita tirando de él hacia arriba. En cuanto al brazo superior, quite la tuerca girándola hacia la izquierda. Cierre bien la tuerca al volver a instalar el brazo de aspersión superior.



Filtros del tubo de entrada de agua

El filtro del tubo de entrada de agua impide que su aparato se averíe debido a cualquier impureza (arena, arcilla, óxido, etc.) que se encuentre eventualmente en la red de abastecimiento o en el sistema de tubería interior y evita cualquier otra molestia, como el amarilleo de la vajilla o la formación de residuos después del lavado. Compruebe con regularidad el filtro y el tubo de entrada de agua y límpielos si fuera necesario. Para limpiar el filtro, cierre el grifo y quite el tubo. Quite el filtro del tubo y el filtro del lado de la entrada del lavavajillas y límpielos bajo el grifo. Vuelva a colocar los filtros limpios y el tubo en su sitio.

Qué hacer en caso de avería

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN DEL ERROR	CONTROL
F5	Alimentación de agua inapropiada.	• Compruebe que el grifo de entrada de agua esté completamente abierto y que no haya una interrupción del suministro. • Cierre el grifo de entrada de agua, separe el tubo de entrada de agua del grifo y limpie el filtro del extremo del empalme del tubo. • Vuelva a poner en marcha su aparato y contacte con el servicio de mantenimiento si el error continúa.
F3	Fallo en la entrada de agua continua.	• Cierre el grifo. • Contacte al servicio de mantenimiento.
F2	Imposible evacuar el agua residual contenida en el aparato.	• El tubo de evacuación está obstruido. • Los filtros del lavavajillas pueden estar obstruidos. • Apague y luego vuelva a encender su lavavajillas y active el control de anulación del programa. • Si el error continúa, contacte al servicio postventa.
F8	Fallo del elemento calefactor.	Contacte al servicio de mantenimiento.
F1	La alarma se activa para prevenir derrames de agua.	• Apague su aparato y cierre el grifo. • Contacte al servicio de mantenimiento.
FE	Tarjeta electrónica defectuosa.	Contacte al servicio de mantenimiento.
F7	Fallo por recalentamiento (la temperatura del aparato es demasiado elevada).	Contacte al servicio de mantenimiento.
F9	Fallo por la posición del racor doble.	Contacte al servicio de mantenimiento.
F6	Sensor de calor defectuoso.	Contacte al servicio de mantenimiento.

El programa no se pone en marcha

- Compruebe que la toma de corriente está enchufada.
- Compruebe los fusibles de su instalación.
- Compruebe que el grifo de entrada de agua esté abierto.
- Compruebe que ha cerrado la puerta del lavavajillas.
- Compruebe que ha apagado el electrodoméstico pulsando el botón Inicio/Parada.
- Compruebe que los filtros de entrada de agua y los filtros del lavavajillas no estén obstruidos.

Los testigos luminosos Lavado y Fin parpadean sin interrupción

- La alarma antidesbordamiento está activa.
- Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio postventa.

Los testigos luminosos de desarrollo del ciclo no se apagan después de un lavado

- Pulse la tecla Inicio/Parada para apagar el electrodoméstico.

Quedan restos de detergente en el compartimento de detergente:

Ha introducido el detergente en el compartimento cuando aún estaba húmedo. Compruebe que el compartimento esté seco antes de introducir el detergente.

Queda agua en el interior del electrodoméstico al final del programa

- El tubo de vaciado está aplastado o plegado.
- Los filtros interiores están obstruidos.
- El programa no se ha terminado aún.

El electrodoméstico se detiene durante el lavado

- Avería de la corriente eléctrica.
- Tubo de entrada de agua.
- Programa en modo suspendido.

Se oyen ruidos provocados por el movimiento de la vajilla y por golpes durante el lavado

- La vajilla no está colocada correctamente.
- El brazo de aspersión choca contra la vajilla.

Quedan restos de alimentos en la vajilla

- La vajilla está mal colocada en el lavavajillas; el agua rociada por los brazos de aspersión no alcanza los sitios mal lavados.
- La bandeja está demasiado cargada.
- La vajilla se roza entre ella.
- La cantidad de detergente no es suficiente.
- El programa seleccionado no es el adecuado y la temperatura no es suficientemente elevada.
- El brazo de aspersión está obstruido por restos de alimentos.
- Los filtros interiores están obstruidos.
- Los filtros están mal colocados.
- La bomba de evacuación está bloqueada.

Presencia de manchas blancas en la vajilla

- La cantidad de detergente no es suficiente.
- El ajuste del dispensador del abrillantador está demasiado bajo.
- Falta de sal regeneradora a pesar del alto grado de dureza del agua.
- El ajuste del descalcificador es demasiado bajo.
- Tapa del compartimento de sal mal cerrada.

La vajilla no se seca

- Se ha seleccionado un programa sin secado.
- El ajuste del dispensador del abrillantador está demasiado bajo.
- Se ha sacado la vajilla del aparato demasiado rápido.

Presencia de manchas de óxido en la vajilla

- Vajilla de acero inoxidable de mala calidad.
- Cantidad de sal en el agua de lavado elevada.

- Tapa del compartimento de sal mal cerrada.
- Se ha introducido demasiada sal en el lavavajillas. La sal se ha salido en la cuba.
- Puesta a tierra defectuosa.

Llame al servicio postventa si el problema continúa después de haber realizado todos los controles mencionados o en caso de un mal funcionamiento no descrito anteriormente.

Informaciones prácticas y útiles

1. Siempre que no utilice su aparato:
 - Desenchúfelo y corte el agua.
 - Deje la puerta ligeramente entreabierta para impedir la formación de olores desagradables.
 - Mantenga limpio el interior del aparato.
2. Eliminación de gotas de agua en la vajilla:
 - Lave la vajilla con el programa intensivo.
 - Retire todos los recipientes metálicos del electrodoméstico.
 - No añada detergente.
3. Si introduce correctamente la vajilla en el lavavajillas, lo utilizará de la mejor forma posible en términos de consumo de energía y de rendimientos de lavado y secado.
4. Retire los restos de comida de mayor tamaño antes de colocar la vajilla sucia en el lavavajillas.
5. Ponga el lavavajillas en marcha después de haberlo cargado completamente.
6. Utilice el programa de remojo únicamente si es necesario.
7. Consulte la información sobre los programas y la tabla de valores medios de consumo cuando elija un programa.
8. Este electrodoméstico puede alcanzar temperaturas elevadas, por lo que no es aconsejable colocarlo al lado del frigorífico.
9. Si el aparato está en un lugar donde existen riesgos de helada, debe vaciar completamente el agua restante en el aparato. Cierre el grifo de entrada de agua, desenchufe el tubo de entrada de agua y ponga los 2 tubos en el suelo (entrada y salida de agua) para evacuar el máximo de agua. A continuación, quite el filtro interior y elimine el agua restante con la ayuda de un estropajo o esponja.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este aparato lleva el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) que indica que, al final de su vida útil, no debe tirarse junto con los residuos domésticos, sino que debe llevarse a un punto limpio de la localidad. La valorización de los residuos permite contribuir a preservar nuestro medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil debe hacerse según normas muy precisas y requiere la participación de todos, tanto del abastecedor como del usuario.



Es por esta razón por la que su aparato, tal y como señala el símbolo  que se encuentra en su placa de características o en su embalaje, no debe, bajo ningún concepto, tirarse a la basura pública o privada destinada a los residuos domésticos. El usuario tiene derecho a depositar el aparato en un lugar público de recolección selectiva de residuos para que sea reciclado o reutilizado para otras aplicaciones de conformidad con la directiva.

CONDITION DE GARANTIE

FR

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

GARANTIEVOORWAARDEN

NL

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

GARANTIEBEDINGUNGEN

DE

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

ES

Este producto tiene una garantía por un período de 2 años a partir de la fecha de compra*, ante cualquier fallo resultante de un defecto de fabricación o de material. Esta garantía no cubre los defectos o los daños provocados por una mala instalación, un uso inadecuado o por un desgaste anormal del producto.

*mediante la presentación del comprobante de compra.

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

France

